



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

**ESCUELA DE POSGRADO
PROGRAMA ACADÉMICO DE MAESTRÍA EN DIDÁCTICA
EN IDIOMAS EXTRANJEROS**

Rol del docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023

TESIS PARA OBTENER EL GRADO ACADÉMICO DE:
Maestra en Didácticas en Idiomas Extranjeros

AUTORA:

Florencio Patrocinio, Karim Patty ([orcid.org/ 0000-0002-0827-9187](https://orcid.org/0000-0002-0827-9187))

ASESORES:

Dr. Tolentino Quiñones, Hermis ([orcid.org/ 0000-0002-9819-1655](https://orcid.org/0000-0002-9819-1655))

Dr. Manchego Villarreal, Jorge Luis ([orcid.org/ 0000-0003-0192-3694](https://orcid.org/0000-0003-0192-3694))

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Educación Intercultural

LÍNEA DE RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA:

Apoyo a la reducción de brechas y carencias en la educación en todos sus niveles

LIMA - PERÚ

2023

DEDICATORIA

A mis padres, a mi esposo y a mis hijos,
quienes me apoyaron con su comprensión
y me motivaron a seguir adelante.

AGRADECIMIENTO

A todos aquellos que hicieron posible que este trabajo se hiciera realidad, a los profesores de la universidad, a los asesores, a mis compañeros, a la escuela donde fue posible hacer el trabajo, a sus profesores y estudiantes, y a quienes me apoyaron de una u otra manera en el logro de este trabajo.

DECLARATORIA DE AUTENTICIDAD DEL ASESOR



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

**ESCUELA DE POSGRADO
MAESTRÍA EN DIDÁCTICA EN IDIOMAS EXTRANJEROS**

Declaratoria de Autenticidad del Asesor

Yo, TOLENTINO QUIÑONES HERMIS, docente de la ESCUELA DE POSGRADO MAESTRÍA EN DIDÁCTICA EN IDIOMAS EXTRANJEROS de la UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO SAC - LIMA NORTE, asesor de Tesis Completa titulada: "Rol del docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023", cuyo autor es FLORENCIO PATROCINIO KARIM PATTY, constato que la investigación tiene un índice de similitud de 10.00%, verificable en el reporte de originalidad del programa Turnitin, el cual ha sido realizado sin filtros, ni exclusiones.

He revisado dicho reporte y concluyo que cada una de las coincidencias detectadas no constituyen plagio. A mi leal saber y entender la Tesis Completa cumple con todas las normas para el uso de citas y referencias establecidas por la Universidad César Vallejo.

En tal sentido, asumo la responsabilidad que corresponda ante cualquier falsedad, ocultamiento u omisión tanto de los documentos como de información aportada, por lo cual me someto a lo dispuesto en las normas académicas vigentes de la Universidad César Vallejo.

LIMA, 01 de Agosto del 2023

Apellidos y Nombres del Asesor:	Firma
TOLENTINO QUIÑONES HERMIS DNI: 42250622 ORCID: 0000-0002-9819-1655	Firmado electrónicamente por: HTOLENTINOQ el 01-08-2023 17:57:54

Código documento Trilce: TRI - 0634877



DECLARATORIA DE ORIGINALIDAD DEL AUTOR



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

ESCUELA DE POSGRADO

MAESTRÍA EN DIDÁCTICA EN IDIOMAS EXTRANJEROS

Declaratoria de Originalidad del Autor

Yo, FLORENCIO PATROCINIO KARIM PATTY estudiante de la ESCUELA DE POSGRADO del programa de MAESTRÍA EN DIDÁCTICA EN IDIOMAS EXTRANJEROS de la UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO SAC - LIMA NORTE, declaro bajo juramento que todos los datos e información que acompañan la Tesis titulada: "Rol del docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023", es de mi autoría, por lo tanto, declaro que la Tesis:

1. No ha sido plagiada ni total, ni parcialmente.
2. He mencionado todas las fuentes empleadas, identificando correctamente toda cita textual o de paráfrasis proveniente de otras fuentes.
3. No ha sido publicada, ni presentada anteriormente para la obtención de otro grado académico o título profesional.
4. Los datos presentados en los resultados no han sido falseados, ni duplicados, ni copiados.

En tal sentido asumo la responsabilidad que corresponda ante cualquier falsedad, ocultamiento u omisión tanto de los documentos como de la información aportada, por lo cual me someto a lo dispuesto en las normas académicas vigentes de la Universidad César Vallejo.

Nombres y Apellidos	Firma
FLORENCIO PATROCINIO KARIM PATTY DNI: 09542997 ORCID: 0000-0002-0827-9187	Firmado electrónicamente por: KFLORENCIOPA72 el 18-08-2023 22:46:40

Código documento Trilce: INV - 1249829

ÍNDICE DE CONTENIDOS

	Pg.
CARÁTULA	I
DEDICATORIA	II
AGRADECIMIENTO	III
DECLARATORIA DE AUTENTICIDAD DEL ASESOR	IV
DECLARATORIA DE ORIGINALIDAD DEL AUTOR	V
ÍNDICE DE CONTENIDOS	VI
RESUMEN	VII
ABSTRACT	VIII
I. INTRODUCCIÓN	1
II. MARCO TEÓRICO	4
III. METODOLOGÍA	15
3.1. Tipo y diseño de investigación	15
3.2. Categorías, subcategorías y matriz de categorización	15
3.3. Escenario de estudio	16
3.4. Participantes	16
3.5. Técnicas e instrumentos de recolección de datos	17
3.6. Procedimientos	18
3.7. Rigor científico	18
3.8. Método de análisis de la información	18
3.9. Aspectos éticos	19
IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN	20
V. CONCLUSIONES	29
VI. RECOMENDACIONES	30
REFERENCIAS	32
ANEXOS	39

RESUMEN

Esta investigación tuvo como objetivo general determinar el rol del docente para desarrollar la competencia intercultural en estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima. Este estudio se desarrolló bajo un enfoque cualitativo de tipo básico y se empleó un diseño de tipo fenomenológico hermenéutico. En este estudio participaron 4 profesores de español y 4 estudiantes extranjeros hablantes de otras lenguas, seleccionados por conveniencia. Para la recolección de datos, se emplearon las técnicas de la entrevista y la observación, para las cuales se aplicaron dos guías de preguntas semiestructuradas: una dirigida a los docentes y otra a los estudiantes. Además, se utilizó una ficha de observación para las sesiones de clase. Los resultados obtenidos demostraron que los docentes, con su experiencia, han adquirido conocimientos y habilidades que les permiten implementar diversas estrategias para abordar la interculturalidad en las sesiones, a pesar de no haber seguido cursos específicos sobre interculturalidad y estar familiarizados con la teoría. Asimismo, se pudo evidenciar las diferentes estrategias, materiales y recursos que los docentes utilizaron durante su interacción con los estudiantes tanto en clases grupales como individuales.

Palabras clave: estrategia de enseñanza, habilidades, interacción, interculturalidad

ABSTRACT

The objective of this study was to determine the role of teachers in developing intercultural competence among Spanish students in a language school in Lima. The study employed a basic qualitative approach and utilized a hermeneutic phenomenological design. Four Spanish teachers and four foreign students who spoke other languages were selected for this study based on convenience. Data collection techniques included interviews and observations, for which two semi-structured question guides were applied: one for the teachers and the other for the students. Additionally, an observation sheet was used to document the class sessions. The findings revealed that teachers, drawing from their experience, have acquired knowledge and skills that enable them to implement diverse strategies to address interculturality in the sessions, despite not having taken specific courses on the subject or being extensively familiar with the theory. Moreover, the study provided insights into the various strategies, materials, and resources utilized by the teachers during their interactions with students, both in group and individual settings.

Keywords: teaching strategy, skills, interaction, interculturality

I. INTRODUCCIÓN

Actualmente, diferentes estudios señalan que la competencia intercultural es una pieza clave en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera o segunda lengua (Hernández *et al.*, 2023) debido, principalmente, a la necesidad que tienen los estudiantes de adquirir esta competencia para afrontar las demandas de un mundo cada vez más interconectado y globalizado (Cubero, K. 2022). De ese modo, muchos docentes de idiomas reconocen la importancia de integrar la competencia intercultural en su trabajo diario (González, 2016); sin embargo, en diferentes investigaciones se ha evidenciado que, a menudo, los docentes desconocen lo que implica la enseñanza intercultural, y ellos mismos podrían no ser competentes interculturalmente (Ivenz y Reid, 2022), debiendo enfrentar retos para abordar esta competencia en su rol como mediadores de dos o más culturas.

En el ámbito de la enseñanza de español, los profesores reconocen que los estudiantes no solo enfrentan desafíos a nivel lingüístico, sino también para desenvolverse en situaciones reales de comunicación (Acosta y Reyes, 2020). Estas barreras lingüísticas se vuelven aún más evidentes cuando existen marcadas diferencias culturales entre los aprendices y los hablantes nativos de la lengua meta (Chen, 2020). Esta problemática afecta a numerosos estudiantes sinohablantes que estudian y viven en España, ya que encuentran dificultades para completar sus estudios debido a que no comprenden la cultura española (Zhu, 2022). Por lo tanto, se percibe que, a pesar de que se le está dando mayor importancia a que los estudiantes desarrollen su competencia intercultural, aún muchos docentes optan por enseñar la gramática utilizando una metodología tradicional basado en diálogos que carecen de un contexto real (Rodríguez, 2020).

En Latinoamérica, los profesores de español deben superar otras dificultades, entre ellas, la falta de acceso a libros, materiales y recursos que reflejen adecuadamente los elementos socioculturales propios de su región, dado que es en España donde se elabora la mayor parte de los recursos didácticos disponibles, los cuales no se ajustan a las realidades lingüísticas de los diferentes países hispanohablantes (Godoy *et al.*, 2022). Un ejemplo de esta situación es la

que se evidenció en Colombia, donde se realizó un análisis para determinar la importancia que se le da al componente intercultural en 6 manuales para la enseñanza de español como lengua extranjera (ELE). Los resultados mostraron que aún hay un largo camino por hacer en cuanto a la forma de abordar la competencia intercultural, ya que estos presentan más ejemplos de elementos culturales que de aspectos esenciales de la vida diaria en los países hispanohablantes (Potvin y Serrano, 2023).

En el Perú, la mayoría de los profesores de español se forma principalmente a través de la experiencia práctica (Almeida, 2019). Al respecto, cabe destacar que solo dos universidades ofrecen una especialización en la enseñanza de ELE, y no hay maestrías específicas para la enseñanza de ELE en el país. Esto ha llevado a que muchos docentes opten por buscar oportunidades académicas en el extranjero, principalmente en España, según un estudio realizado por Cáceres y Cárdenas (2019). El estudio también reveló que el 60% de los profesores encuestados mencionó como limitación la falta de recursos que aborden la variedad lingüística del español en América. Además, el 39% destacó la necesidad de capacitación en fonética y fonología, ya que en las escuelas se solían enfocar más en la gramática. Por otro lado, el 20% expresó el deseo de fortalecer sus conocimientos en pragmática, debido a la relevancia que estaba adquiriendo la enseñanza de español a extranjeros en el país.

En una escuela de español en Miraflores, los profesores se enfrentan al reto de enseñar español a estudiantes que hablan lenguas diferentes y cuyos referentes culturales podrían ser muy diferentes también. De ese modo, la falta de una lengua puente podría limitar la interacción no solo entre el docente y el estudiante que recién empieza a aprender español, sino también entre los propios compañeros, especialmente al tratar de explicar aspectos culturales. Para apoyar el proceso de enseñanza, la escuela ha elaborado dos manuales, uno enfocado a aspectos gramaticales y otro diseñado para la parte comunicativa. Sin embargo, es esencial que los profesores contextualicen estos recursos, teniendo en cuenta aspectos relevantes de la cultura peruana, así como, de las diferentes culturas que ahí convergen.

Por lo expuesto, se formuló la pregunta de investigación: ¿Cuál es el rol del docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023? y las preguntas específicas: ¿Qué habilidades y conocimientos posee el docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023?, ¿Qué actividades, estrategias y recursos usa el docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023? y ¿Cómo es la interacción en la clase entre el docente y el estudiante a fin de promover el desarrollo de la competencia intercultural de los estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023?

La justificación de esta investigación se basó en la teoría, práctica y metodología de Méndez (2012). En cuanto a la justificación teórica, se espera que los resultados de este estudio sean un complemento teórico para los trabajos de investigación que han servido como fundamento. Con respecto a la justificación metodológica, los instrumentos utilizados en esta investigación podrán ser usados en posteriores investigaciones. En cuanto a la justificación práctica, se espera que este estudio sea beneficioso tanto para la directiva de la escuela como para los profesores que allí laboran puesto que los datos obtenidos son relevantes y podrán ser usados para dar solución a la problemática presentada.

Como objetivo general del presente estudio se planteó: determinar el rol del docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023, y como objetivos específicos: identificar las habilidades y conocimientos del docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023, determinar las actividades, estrategias y recursos que usan los docentes para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023 y describir la interacción en la clase entre el docente y el estudiante a fin de promover el desarrollo de la competencia intercultural de los estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023.

II. MARCO TEÓRICO

Dentro de los estudios realizados en Perú, se encuentra la investigación realizada por Rodríguez (2020) en la Universidad San Ignacio de Loyola. Este estudio tuvo como objetivo la propuesta de una estrategia didáctica con la que se pueda optimizar el aprendizaje de español de un grupo de estudiantes extranjeros de un instituto en Lima. El enfoque de la investigación fue cualitativo, de tipo educacional aplicada y se llevó a cabo con una población de 50 estudiantes, de los cuales 22 fueron seleccionados intencionalmente, además de contar con la participación de 4 docentes. Para esta investigación, se utilizaron 3 instrumentos: una guía de preguntas semiestructuradas para los docentes, un cuestionario para los estudiantes y una guía de observación de clases. Los resultados revelaron que los profesores todavía empleaban métodos tradicionales y encontraban retos al intentar poner en práctica la teoría. Del mismo modo, se evidenció que la mayoría de las estudiantes presentaba dificultades para comunicarse con fluidez y no comprendían adecuadamente los mensajes. Al finalizar, el investigador presentó como propuesta un juego de roles como solución a la problemática identificada.

Sánchez y Rodríguez (2021) realizaron un estudio de caso de naturaleza mixta descriptiva. El objetivo principal fue describir la competencia profesional de estudiantes pertenecientes a un programa de especialización en enseñanza de español de una universidad privada de Lima. Para la recopilación de datos, se usó un cuestionario de opción múltiple a una muestra de 63 estudiantes, elegidos por conveniencia, a quienes se les preguntó sobre sus creencias y percepciones relacionadas a sus diferentes habilidades, incluyendo las interculturales. Además, se empleó una guía de análisis documental para examinar detenidamente las grabaciones de las clases modelos, así como para analizar los planes de clase. Los hallazgos revelaron que los estudiantes carecían de estrategias pedagógicas adecuadas, usaban un enfoque principalmente gramatical y, definitivamente, no tenían actividades orientadas a desarrollar las habilidades interculturales. Con los hallazgos, se determinó que era necesario replantear los programas para la formación de los futuros docentes de español como segunda lengua, de manera que pudieran desarrollar una competencia profesional adecuada y efectiva.

Del mismo modo, Sánchez y Rodríguez (2020) llevaron a cabo otro estudio con el objetivo de describir cómo el contexto institucional favorecía la enseñanza del español como medio para integrar en la cultura peruana a los estudiantes extranjeros que no hablaban español. En esta investigación, de enfoque mixto y de tipo estudio de caso, la muestra fue de 100 estudiantes extranjeros de tercer y quinto grado de primaria, profesores de español y directivos de cinco instituciones privadas de Educación Básica Regular, seleccionados de manera no aleatoria intencional. Como instrumentos, se usó una guía de observación de clases, una guía de preguntas a docentes y directivos, y un *focus group* con todos los estudiantes. Para el procesamiento de la información, se empleó principalmente el Atlas ti y para el análisis e interpretación, la triangulación de resultados. Los resultados revelaron que se destina poco tiempo para apoyar a los estudiantes extranjeros; algunas instituciones no tenían ambientes destinados para dar clases de español ni espacios integradores en donde se fomentara la práctica del español y el aprendizaje pragmático y sociolingüístico de la realidad peruana entre estudiantes de diferentes nacionalidades.

Urizar (2021) llevó a cabo una investigación en la Universidad de Piura con el propósito de analizar la inmersión lingüística de estudiantes de intercambio no hispanohablantes, y ofrecer una propuesta de mejora para ayudarles a desarrollar sus destrezas comunicativas y su comprensión de la cultura peruana. Esta investigación se basó en un enfoque cualitativo de carácter descriptivo, con la participación de los profesores y los asesores de los estudiantes no hispanohablantes. Los instrumentos utilizados en el estudio fueron cuestionarios diseñados para obtener información descriptiva sobre las estrategias empleadas en clase. Con los resultados de los datos, se dedujo que, aunque los problemas menos frecuentes en este grupo estaban asociados con la dimensión social, estos se relacionaban con la falta de integración por parte del estudiante, así como el país de procedencia y su cultura. El estudio concluyó con una propuesta de programa de inmersión y dos unidades didácticas, una centrada en temas socioculturales y otra en temas académicos.

Giraldo (2022) realizó un trabajo de investigación en la Universidad Peruana Cayetano Heredia, que tuvo como objetivo describir las estrategias aplicadas por

los profesores para fomentar el diálogo intercultural durante las clases de español. En este estudio, con un enfoque cualitativo descriptivo, de tipo estudio de caso, se entrevistaron a cuatro facilitadores peruanos de una escuela de español en Lima, así como a cuatro estudiantes extranjeros no hispanohablantes de diversas nacionalidades. Los resultados obtenidos revelaron que los facilitadores utilizaron diferentes estrategias en función del grupo de estudiantes, considerando si eran del mismo país o de diferentes países, así como si las clases eran individuales. Además, emplearon una variedad de estrategias y recursos, como materiales auténticos, con el objetivo de destacar diversos aspectos de la cultura peruana y contrastarlos con las culturas de sus estudiantes. Como conclusión, se planteó la sugerencia de que los facilitadores no solo se enfoquen en enseñar aspectos gramaticales, lexicales y sintácticos, sino que también acompañen al estudiante en su desarrollo personal y en la comprensión del entorno social al cual quiere integrarse.

Dentro de los estudios realizados a nivel internacional, destaca el trabajo de Ruiz (2020) en la Universidad de Estocolmo, que investigó sobre las percepciones de los profesores de español acerca de la competencia intercultural. El estudio adoptó un enfoque mixto y se utilizaron tres instrumentos: una encuesta dirigida a 47 profesores de español con residencia en Suecia contactados a través de un grupo de Facebook llamado *Spansklärare*; la observación de clase a 9 profesores, y entrevistas a 10 profesores. Los resultados revelaron que los profesores entendían la relevancia de la competencia intercultural, pero enfrentaban obstáculos relacionados con el nivel lingüístico de los estudiantes, el limitado tiempo en clase para abordar aspectos culturales, la desmotivación de los estudiantes y la escasa eficiencia de los materiales para cubrir contenidos culturales. En conclusión, se observó que el modelo de enseñanza predominante era el tradicional, enfocándose principalmente en las habilidades lingüísticas, mientras que la promoción de la competencia intercultural quedaba en un segundo plano, limitándose al aspecto cultural de la enseñanza del idioma.

En su investigación, Dahl-Michelsen (2021) se propuso analizar el potencial de los manuales de ELE para promover el desarrollo de la competencia intercultural en estudiantes noruegos. El estudio adoptó un enfoque mixto, utilizando una

encuesta dirigida a 23 profesores de ELE para explorar cómo incorporaban el componente intercultural y los materiales que usaban en clase. Además, se empleó la técnica de análisis documental para analizar 4 manuales de ELE. Los hallazgos revelaron que uno de los principales retos de abordar la competencia intercultural en las sesiones era adecuar los materiales según el nivel de los estudiantes y sus intereses. Asimismo, se evidenció que los manuales examinados tenían el potencial para fomentar la interculturalidad, pero su efectividad dependía del modo en que se utilizarasen.

Del mismo modo, Chen (2020) realizó una investigación que tuvo como objetivo detallar las competencias interculturales de estudiantes sinohablantes que aprendían español como L2/ELE. La línea de investigación del estudio fue empírica, y para la recolección de los datos se utilizó un cuestionario digital que fue enviado por redes sociales y en las que participaron 256 estudiantes chinos que estudiaban español en España, China y Taiwán. Con los resultados se constató que los modelos usados para enseñar seguían un enfoque comunicativo y consideraban aspectos socioculturales, pero no tomaban en cuenta la cultura de los estudiantes, ni tampoco incluían aspectos emocionales. Asimismo, se evidenció que los estudiantes participantes en este estudio que estaban o habían estado en un país hispano, tenían más sensibilidad intercultural, consciencia intercultural, así como seguridad al interactuar, además de conocimientos culturales.

Spychala-Wawrzyniak y Suñén (2021) llevaron a cabo una investigación a fin de analizar las actitudes de los estudiantes de español hacia dos competencias: la pragmática y la interculturalidad. Los participantes en el estudio eran estudiantes de dos universidades, una en Alemania y la otra en Polonia. La metodología usada tuvo un enfoque cuantitativo, y para recolectar datos se utilizó un cuestionario dirigido a 101 estudiantes, de los cuales 41 eran alemanes y 60 polacos. Los resultados revelaron que las actividades de lectura, gramática, escritura y comprensión auditiva se consideraban satisfactorias en general. Sin embargo, tanto en el grupo alemán como en el polaco, se destacó la importancia de abordar no solo las diferencias lingüísticas, sino también las culturales, lo que evidenció que los estudiantes consideraban que estas áreas necesitaban una mayor atención en las clases de español. Asimismo, los estudiantes alemanes sugirieron que se

debería poner más énfasis en el desarrollo de habilidades para negociar significados desconocidos y llevar a cabo conversaciones interculturales.

Skjelvik (2022) realizó un trabajo de investigación en la Universidad de Bergen, Noruega, con el objetivo de analizar cómo dos manuales lanzados al mercado en el 2020 promovían el desarrollo de la competencia intercultural (CI) de los estudiantes a través de actividades de mediación lingüística. Para esta investigación, se empleó un enfoque mixto, para lo cual, la información más relevante se encontró en la parte cualitativa que incluyó datos de las diferentes actividades de mediación. Los resultados revelaron que las actividades de mediación deberían presentarse en un contexto que refleje la vida real, y mostrar obstáculos más claros. Además, se observó que el desafío de la CI se veía limitada debido a la falta de autenticidad de las actividades, las cuales deberían motivar a los estudiantes tanto a usar sus conocimientos como sus habilidades para superar obstáculos.

Este estudio se basó en la Teoría Sociocultural de Vygotsky (1987) que sostiene que el aprendizaje de una persona se logra a través de la producción y reproducción del conocimiento adquirido, proveniente de las normas sociales, la interacción con otros individuos y los principios del conocimiento científico. En este contexto, la adquisición de un idioma se produce a partir del proceso de creación de significado en colaboración con otros miembros de una cultura específica (Mustafa *et al.*, 2017). Aunque Vygotsky no abordó directamente la competencia intercultural en la enseñanza de idiomas, su teoría proporciona un marco sólido para comprender cómo la interacción social, la mediación cultural y la internalización desempeñan un papel crucial en el desarrollo de la competencia intercultural en la adquisición de idiomas. De esta manera, la idea de Vygotsky es de gran relevancia en el aprendizaje de una segunda lengua, ya que introdujo el concepto de aprendizaje de idiomas basado en la interacción social y enfatizó el papel fundamental de las relaciones sociales en el desarrollo cognitivo del niño (Pathan *et al.*, 2018).

Con base en los antecedentes referidos previamente, se detalla el sustento teórico y científico que se relaciona con las dos categorías: el rol del docente y el desarrollo de la competencia intercultural.

Para comprender el papel que cumple el docente de idiomas en el desarrollo de la competencia intercultural de los aprendices de una segunda lengua, es fundamental tener en cuenta algunos conceptos clave relacionados con la interculturalidad en el ámbito de la enseñanza de idiomas. Al respecto, Byram (1997) estableció la distinción entre *Competencia Intercultural (CI)* y *Competencia Comunicativa Intercultural (CCI)*, en la que la CI hace referencia a la habilidad que una persona desarrolla para interactuar usando su propia lengua con gente de otra cultura, mientras que la CCI implica la habilidad de interrelacionarse con personas de otra cultura utilizando un idioma extranjero. De ese modo, Byram (1997) incorpora el concepto de competencia intercultural a la didáctica de lenguas extranjeras y describe cuatro aspectos o saberes que conforman los 5 componentes de la competencia intercultural que se describe a continuación.

El primero es el *saber ser*, que abarca actitudes y valores, y hace referencia a la capacidad de reconocer y valorar las diferencias culturales, lo que implica un cambio de actitud hacia la otra cultura, al mismo tiempo que, establece una conexión afectiva entre la cultura propia y la otra. El segundo son *los saberes* que involucran los conocimientos, y está relacionado con el aprendizaje de nuevos conocimientos sobre la cultura extranjera por parte del estudiante. El tercero es *el saber aprender o hacer*, que implica la habilidad para interactuar de manera efectiva en situaciones de comunicación real, aplicando los conocimientos adquiridos. El cuarto es el *saber comprender*, que se refiere a la habilidad para interpretar hechos propios de la otra cultura, explicarlos y relacionarlos con los de la propia cultura. Por último, el quinto es *el saber implicarse* que se trata de la habilidad para evaluar de manera crítica una nueva cultura, teniendo en cuenta la cultura propia.

Con el transcurso de los años, el concepto de competencia intercultural fue adquiriendo una relevancia significativa debido al incremento de la movilidad transnacional y los contactos interpersonales (Iglesias y Ramos, 2020) como consecuencia del desarrollo económico de muchos países y los avances

tecnológicos que se relacionan con la globalización (Mirzatayeva, 2023). De ese modo, se han realizado esfuerzos por integrar, en la enseñanza de idiomas, la competencia comunicativa intercultural (CCI), que es vista como una combinación de conocimientos y habilidades que le van a permitir al estudiante mediar entre la cultura de origen y la cultura meta (Corbett, 2022). Por consiguiente, hoy en día, es considerada una de las competencias fundamentales que requieren desarrollar los estudiantes de lenguas extranjeras o de segundas lenguas y así lo han manifestado también, el Consejo de Europa y el Instituto Cervantes (Potvin y Serrano, 2023).

Entonces ¿cómo se entiende, actualmente, la competencia intercultural? Según Skjelvik (2022), si bien no hay una sola definición, existe un consenso entre los diferentes autores que conciben la competencia intercultural como la capacidad para comunicarse de una manera apropiada y exitosa en un contexto donde convergen dos culturas, a fin de establecer una relación intercultural basada en el respeto y la comprensión mutua. Al respecto, García (2009) enfatiza que, para lograr una comunicación exitosa, es fundamental evitar malentendidos que puedan obstaculizar la transmisión efectiva del mensaje. En ese sentido, Klarić (2023) sostiene que desarrollar una competencia intercultural permite al individuo deshacerse de prejuicios y estereotipos, que lo ayudarán a resolver conflictos, alcanzar entendimientos mutuos y ampliar sus perspectivas. González (2016), por su parte, define la competencia intercultural como una habilidad que abarca destrezas relacionadas tanto a la interacción como a la comunicación. Esta habilidad se pone en práctica en situaciones que involucran contacto entre culturas y permite que las personas se adecúen al contexto y logren una comunicación efectiva.

En lo que respecta a la categoría *rol del docente* en la enseñanza de idiomas, Hernández y Valdez (2010) determinan que el rol del docente consiste en ser guía del estudiante en su desarrollo de habilidades afectivas y emocionales hacia las diferencias culturales, y un mediador entre dos o más culturas para lograr que el estudiante asuma el rol de actor intercultural. De ese modo, Hernández y Valdez (2010) hacen un recuento de las cualidades que debe tener un docente de idiomas, así como las acciones que deben llevar a cabo de acuerdo con lo recomendado por

algunos autores como Byram en concordancia con el Marco Común Europeo de Referencia (MCER). En base a estas cualidades y acciones, se ha organizado las subcategorías que son: conocimiento para la práctica de la interculturalidad en la clase, habilidades como mediador cultural, diseño y planificación de la sesión, materiales y recursos usados e interacción con los estudiantes.

Con respecto a la subcategoría 1: *conocimiento para la práctica de la interculturalidad en la clase*, Hernández y Valdez (2010) sostienen que el docente debe adoptar el rol de investigador, explorando no sólo su cultura, sino también la cultura de sus estudiantes, puesto que, aunque posean conocimientos sobre la cultura de su propio país, esto no le garantiza que esté preparado para ser un mediador cultural (García, 2009). De ese modo, resulta fundamental que los profesores de idiomas cuenten, no solo con el conocimiento para enseñar los contenidos lingüísticos de una lengua, sino también que esté preparado para abordar la dimensión cultural de manera más efectiva (Torres, 2015). Por consiguiente, González (2020) destaca la labor del facilitador de idiomas como un apoyo para crear significados y cuya función no se limita a transmitir información sobre la cultura meta, sino a fomentar una interpretación crítica de otras realidades por parte de los estudiantes.

Con relación a la subcategoría 2: *habilidades como mediador*, Hernández y Valdez (2010) destacan que es fundamental que el docente demuestre competencia intercultural, siendo respetuoso y mostrando apertura hacia otras culturas, así como siendo observador para poder comprender mejor a los demás. En el mismo sentido, para Cubero (2022) llegar a ser un mediador intercultural implica que los docentes deben aprovechar diversos materiales, recursos e ideas para establecer conexiones interculturales en las tareas lingüísticas, lo que beneficiará tanto a los estudiantes como a los profesores puesto que, con ello, los docentes adquirirán más experiencia y conocimientos en temas interculturales.

En cuanto a la subcategoría 3: *diseño y planificación*, Hernández y Valdez (2010) recomiendan que el docente organice las clases de forma efectiva para incorporar la dimensión intercultural dentro de la metodología. Es fundamental que el docente mantenga una postura crítica respecto a los materiales curriculares, asegurándose de que reflejen información objetiva y actual sobre los países del

idioma que están aprendiendo los estudiantes. Lallana y Salamanca (2020) también señalan que el docente debe seleccionar contenidos y tareas que sean interculturalmente apropiadas, diseñar materiales didácticos que incorporen los antecedentes culturales de los estudiantes, tener en cuenta aspectos del manejo de clase para abordar la diversidad cultural, así como usar estrategias de retroalimentación culturalmente apropiadas.

En relación con la subcategoría 4: *materiales y recursos*, Hernández y Valdez (2010) sugieren que los docentes utilicen materiales auténticos que provengan del entorno, empleen diferentes fuentes de información, y fomenten la participación de los estudiantes en la búsqueda de materiales complementarios para enriquecer la clase. Al respecto, Bernal (2020) señala que el uso de materiales auténticos puede ser beneficioso para fortalecer la habilidad de los estudiantes para comprender y contextualizar la lengua que se usa en la clase y la lengua que usan las personas en otros contextos sociales. Así también, Reid (2014) afirma que “los materiales auténticos son, sin duda alguna, los mejores materiales para enseñar aspectos culturales, dado que cubren la brecha entre el salón de clase y el mundo exterior, además de darle realidad a la clase”.

En la actualidad, los profesores de idiomas cuentan con una amplia gama de recursos, tanto en línea como en su entorno local, lo que les permite ir más allá del uso exclusivo de manuales o libro de texto (Tonawanik y Donavanik, 2019). Del mismo modo, Cassany (2022) resalta que las nuevas formas de enseñanza incluyen materiales y recursos digitalizados, el uso de plataformas virtuales y aplicaciones interactivas, entre otros, lo cual ha generado cambios significativos en el rol del docente, por lo que se considera que un buen profesor debe ser curador y mediador de contenidos, seleccionando aquellos que mejor se ajusten a las necesidades e intereses de sus estudiantes. Asimismo, Iglesias y Ramos (2020) señalan que los profesores de idiomas desempeñan un rol importante al adaptar e incluso crear materiales didácticos que promuevan no solo la competencia intercultural, sino también la actitud reflexiva y crítica de los aprendices.

Con respecto a la subcategoría 5: *interacción*, Hernández y Valdez (2010) recomiendan que el docente fomente el trabajo colaborativo, los debates y las discusiones en el aula, para una participación más activa y reflexiva en todos los

estudiantes. Del mismo modo, destacan la importancia de que el estudiante observe y analice su entorno, por lo que es importante que el docente genere un ambiente propicio para que los estudiantes se sientan cómodos, y de ese modo se facilite el proceso de aprendizaje. Al respecto, Lallana y Salamanca (2020) consideran que los docentes deben mediar las diferencias culturales en grupos con diferentes niveles de homogeneidad cultural a fin de facilitar la interacción efectiva entre las culturas presentes en la clase, la cultura asociada a la LE como a la de los estudiantes y la del contexto de enseñanza, ya sea en inmersión o no.

En lo que respecta a la categoría 2: *desarrollo de la competencia intercultural*, González (2016) considera que el estudiante puede desarrollar la habilidad para interactuar y comunicarse en situaciones en las que se produce un encuentro entre culturas, buscando adaptarse al contexto y comunicándose de manera eficaz. De ese modo, Byram *et al.* (2001) sostienen que la competencia intercultural involucra el desarrollo de actitudes que permiten a una persona reconocer que sus propias concepciones no son las únicas válidas; además, implica adquirir conocimiento tanto de la propia cultura como la de los demás, así como contar con habilidades que le permitan ser más tolerantes con personas que tienen diferentes creencias y comportamientos.

Con relación a la subcategoría 6: *estrategias*, González (2017) considera que para que un estudiante sea competente interculturalmente, necesita pasar por un periodo de concientización e incompetencia a fin de que sienta la necesidad de comunicarse con personas de otras culturas, por lo que es importante que el docente le facilite contextos interculturales, así como estrategias que le permitan tener mejores resultados. Al respecto, García (2009) destaca que este proceso va más allá de que el estudiante adquiera conocimientos sobre una cultura; por lo contrario, contempla la interacción entre diferentes culturas, teniendo en cuenta, el país y la cultura del estudiante. Sin embargo, el hecho de que cada individuo posea conocimientos y experiencias previas en cuanto a cómo ha aprendido una lengua y ha abordado su propia cultura dificulta la tarea de establecer comparaciones entre lo que es similar o lo que es diferente entre culturas y así lo manifiesta Iglesias (2003) cuando afirma que “nuestra cultura nos enseña qué ver y qué ignorar, pero

una persona recién asomada a otra cultura no sabe qué ver, ni generalmente, cómo interpretar lo que ve" (p. 7).

Para Castro (2003), Byram sostenía que los modelos existentes sobre interculturalidad prescribían lo que debería hacer un hablante nativo ideal, sin considerar las necesidades específicas de un aprendiz de lengua extranjera. De ese modo, Byram (1997) presentó el concepto de *hablante intercultural* a quien determina como una persona que, al estar en una situación en la que debe enfrentar un choque cultural, necesita entender cómo se relacionan las diferentes culturas, debe hacer frente al hecho de tener que experimentar una forma de vida distinta y actuar como mediador entre culturas que pueden tener diferentes formas de ver el mundo. Al respecto, González (2020) señaló que, para interactuar en un entorno intercultural, los individuos disponen de *conocimientos, actitudes y destrezas* que son universales y no están vinculados a una cultura o región específica.

III. METODOLOGÍA

3.1. Tipo y diseño de investigación

El enfoque usado en este estudio fue de naturaleza cualitativa, la cual se centra en comprender los fenómenos sociales a partir de interpretación que tienen las sobre su entorno (Hernández *et al.*, 2018).

3.1.1. Tipo de investigación

En este trabajo se aplicó un tipo de investigación básica que busca comprender y predecir fenómenos naturales y sociales, sin pretender resolverlas (McMillan y Schumacher, 2005).

3.1.2. Diseño de investigación

Asimismo, el diseño usado en esta investigación fue de tipo fenomenológico hermenéutico que, según Fuster (2019) se enfoca en la problemática relacionada a lo cotidiano, a las vivencias y experiencias de vida, con el objetivo de describirlas e interpretarlas a través del análisis de las dimensiones éticas que difícilmente son accesibles a través de los enfoques de investigación tradicionales.

3.2. Categorías, subcategorías y matriz de categorización

Categoría: Para Strauss y Corbin (2016), las categorías son conceptos obtenidos de los datos que representan un fenómeno y el nombre que se le da a cada categoría debe describir, lo mejor posible, lo que está sucediendo, por lo que debe ser lo suficientemente gráfico para que el investigador pueda recordarlo.

Categoría 1: El rol del profesor

Para Hernández y Valdez (2010), el profesor debe ser un guía para que el estudiante pueda desarrollar habilidades y actitudes hacia las diferencias culturales con el propósito de que comprenda los sistemas culturales y reduzca el impacto del choque cultural y, de ese modo, logre un papel de actor intercultural.

Categoría 2: Competencia intercultural

González (2016); por su parte, define la competencia intercultural como una habilidad que abarca destrezas relacionadas tanto a la interacción como a la comunicación. Esta habilidad se pone en práctica en situaciones que involucran contacto entre culturas y permite que las personas se adecúen al contexto y logren una comunicación efectiva.

Subcategorías: Las subcategorías son las que van a dar mayor detalle a una categoría al brindar información específica sobre cuándo, dónde, por qué y cómo es que puede ocurrir un fenómeno (Strauss y Corbin, 2016).

Matriz de categorización: Para Giesecke (2020), La matriz de categorización o matriz de consistencia cualitativa es una herramienta que va a permitir organizar, analizar y comprender el proceso de una investigación que involucra fenómenos, eventos, escenarios y personas diferentes por su naturaleza y estructura.

3.3. Escenario de estudio

Esta investigación se llevó a cabo en una escuela de español que fue fundada en el 2000 y se encuentra ubicada en Miraflores. Esta escuela ofrece cursos de inmersión en español a estudiantes extranjeros que hablan otras lenguas, en donde pueden aprender español en clases grupales o en clases privadas, de manera presencial o virtual. La metodología que se emplea combina la estructura del Marco Común Europeo de Referencia (MCER) con una metodología acelerada y los profesores son nativos del español con grados académicos, principalmente, en lingüística, educación o traducción con una especialización en enseñanza del español como segunda lengua. Además de las clases en salones, la escuela brinda cursos de inserción en las que se combinan actividades extracurriculares como salidas culturales, clases de baile y clases de cocina. Así también, la escuela ofrece a los estudiantes la oportunidad de poder vivir con familias locales.

3.4. Participantes

En esta investigación participaron 4 profesores de español de la escuela y 4 estudiantes. La selección de los participantes fue por conveniencia. De los 4 profesores, 2 son profesores y 2 profesoras, a quienes se les solicitó su

participación y accedieron voluntariamente. Asimismo, se tomó en consideración que los profesores participantes tuvieran más de 10 años de experiencia enseñando español. Con respecto a los estudiantes, se tomó en cuenta su lengua materna y su procedencia: 2 estudiantes varones, uno de Italia y el otro de Japón; 2 estudiantes mujeres, una de Corea y la otra de los Estados Unidos. Además, uno de los requisitos fue que tuvieran como mínimo un nivel A2 según el MCER, y haber sido estudiante de uno de los profesores participantes. Del mismo modo, los estudiantes manifestaron de manera voluntaria participar en ella.

3.5. Técnicas e instrumentos de recolección de datos

Técnica: Es el conjunto de medios e instrumentos que facilitan el trabajo del individuo al momento de aplicar los métodos (Sánchez *et al.*, 2018). Las técnicas que se emplearon en esta investigación fueron la entrevista y la observación. La entrevista consistió en una reunión entre la investigadora y cada uno de los participantes para obtener información de la percepción tanto de los profesores como de los estudiantes acerca del rol de los docentes en el desarrollo de la competencia intercultural de los estudiantes. Del mismo modo, la técnica de la observación tuvo como objetivo explorar ambientes y contextos de diferentes aspectos de la vida social, así como describir las actividades y a las personas que se encuentran en ellos a fin de comprender lo que está pasando (Hernández y Mendoza, 2018).

Instrumento: Es el mecanismo usado por el investigador para la recolección y registro de la información (Hernández *et al.*, 2014). Como instrumento para la técnica de la entrevista se usó una *guía de entrevistas semiestructuradas* dirigida a los profesores y a los estudiantes. De esa manera, el entrevistador tuvo la libertad de hacer otras preguntas no predeterminadas y, así obtener más información deseada (Hernández y Mendoza, 2018). Como instrumento para la observación, se utilizó una ficha de observación de clase. Para esta investigación, se observaron 4 sesiones, 3 sesiones grupales y 1 sesión individual. Dos de los grupos fueron del nivel B1 y 1 grupo fue de nivel A1 en su segunda semana. Para la clase individual, se observó la clase de un estudiante del nivel A2.

3.6. Procedimientos

Una vez terminado el diseño de la investigación y haber elaborado los instrumentos, se procedió a solicitar el permiso a la administradora de la escuela para poder realizar las entrevistas tanto a los profesores como a los estudiantes, así como para la realización de la observación de las sesiones. Una vez obtenida la confirmación, se procedió a organizar las entrevistas con los docentes y estudiantes que accedieron a participar en el estudio, estableciendo la hora y fecha adecuadas para cada uno. Asimismo, se coordinó la fecha para la observación de las clases.

Después de recolectar toda la información, se procedió a transcribir todas las entrevistas para lo cual se utilizó códigos en lugar de sus nombres a fin de cumplir con el anonimato. Posteriormente, se analizó todos los datos usando una matriz que permitió organizar las respuestas de los participantes para compararlos e identificar las ideas más resaltantes.

3.7. Rigor científico

En este estudio, se tomó en cuenta el criterio de la credibilidad o confiabilidad, que concierne a la confianza puesta en las interpretaciones hechas por la investigadora, o las fuentes de investigación usadas en el presente estudio (Gill *et al.*, 2017). Del mismo modo, se adoptó el criterio de aplicabilidad y transferibilidad que hace referencia a poder usar los resultados de esta investigación en otros trabajos. Asimismo, se consideró el criterio de consistencia al hacer uso de diferentes métodos para el análisis y la comprobación y comparación de los resultados (Espinoza, 2020). Por último, se tomó en cuenta el criterio de neutralidad, que se relaciona con la objetividad del investigador en cuanto a los resultados, sin que los juicios personales influyan en los resultados (Arias y Giraldo, 2011).

3.8. Método de análisis de la información

El análisis de la información recopilada se llevó a cabo mediante la técnica de triangulación que consiste en la utilización de diferentes fuentes y métodos (Hernández y Mendoza, 2018) que, para propósitos de este estudio, fueron entrevistas a los profesores y a los estudiantes, así como la observación de 4 clases. El análisis se realizó de manera paralela mientras se recolectaban los datos, como fue el caso de la observación de clases. Al respecto, Hernández y Mendoza

(2018) consideran que, en el proceso cualitativo, el análisis no es completamente uniforme, dado que cada estudio necesita de un esquema en particular.

3.9. Aspectos éticos

Para la realización de esta investigación, se siguió los criterios para la presentación de una investigación establecidos por la Universidad César Vallejo para lo cual se hizo uso del estilo APA séptima edición para hacer referencia a los autores consultados y respetar los derechos de autor. Además, se usó el software Turnitin para evidencia de originalidad. Del mismo modo, se tuvo como objetivo cumplir con los requisitos básicos de ética que se relacionan con el consentimiento informado, la confidencialidad y el anonimato. Para ello, se informó a la administración de la escuela, así como a todos los participantes, profesores y estudiantes, acerca del propósito del estudio y los fines para los que serían usados, de ese modo fueron conscientes de los riesgos y beneficios de este estudio. Además, los datos obtenidos se mantuvieron de manera confidencial y tanto el nombre de la escuela como los nombres de los participantes se mantuvieron de manera anónima, para lo cual se usaron códigos para poder identificarlos.

IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Para la recopilación de datos se utilizaron entrevistas semiestructuradas y la observación de clases. A continuación, se exponen el análisis de los resultados y la discusión de acuerdo con los objetivos planteados mediante la triangulación de datos.

Los resultados del estudio relacionado con el objetivo general, que busca determinar el rol del docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas, concluyen que los docentes juegan un papel esencial en el fomento de esta competencia. Según Hernández y Valdez (2010), los docentes deben ser mediadores entre dos o más culturas para lograr que el estudiante asuma el rol de actor intercultural. Al respecto, las entrevistas y observaciones de clases revelaron que los docentes son conscientes de la importancia de presentar la cultura asociada al idioma que están aprendiendo, en este caso el español de Perú, utilizando diversos recursos como videos, obras literarias graduadas y noticias. Además, aplican estrategias como comparar aspectos de la cultura peruana con la de los países de sus estudiantes, respaldando hallazgos similares obtenidos por Giraldo (2022) sobre el uso de estrategias y recursos para resaltar aspectos culturales y contrastarlos con las culturas de los estudiantes.

En cuanto al objetivo específico 1, identificar las habilidades y conocimientos del docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, los docentes entrevistados expresaron que, a medida que adquirirían experiencia enseñando español a estudiantes extranjeros en Perú, reconocían la importancia del componente intercultural en las clases de idioma. Esto los llevó a buscar estrategias para incorporar dicho componente en sus clases de español. Aunque ninguno mencionó haber realizado un curso específico sobre cómo abordar la interculturalidad en la enseñanza de español, sí fueron capaces de identificar las necesidades de sus estudiantes en este aspecto, lo que concuerda con lo afirmado por Almeida (2019), quien mencionó que la mayoría de los profesores de español en Perú aprende a enseñar mediante la práctica.

Del mismo modo, todos los docentes coincidieron en que un profesor de idiomas debería integrar sus conocimientos y experiencias culturales para transmitirlos de manera efectiva a sus estudiantes. Uno de los docentes (D3) consideró, además, que un profesor debería tener conocimientos de "...Sociología y Antropología, también, para que pueda darle una mejor explicación a los alumnos sobre situaciones o cosas que ve el alumno y no llega a entender" (D3). Lo que coincidió con lo mencionado por Iglesias (2003) cuando menciona que la influencia de la cultura en la forma en que se percibe el mundo podría afectar la comprensión de otras culturas. Al ser conscientes de cómo la propia cultura moldea la visión del mundo, se puede desarrollar una actitud más abierta y receptiva hacia otras culturas, permitiendo apreciar su riqueza y complejidad sin juzgarlas desde sus propias perspectivas culturales.

De manera similar, uno de los estudiantes (E3) expresó que su experiencia estudiando español en la escuela le había permitido saber acerca de las comidas y los lugares que podía visitar en Lima y en Perú, información que no podía conseguir en la calle, por lo que para él fue muy útil teniendo en cuenta que recién llegaba a un país en la que se hablaba una lengua muy diferente a su lengua materna y él recién iba a aprenderla. Del mismo modo, todos los estudiantes manifestaron que los docentes le daban consejos de lugares para visitar, lugares donde comer, así como consejos de cómo mantenerse seguros en la ciudad. Eso se pudo corroborar en la observación de una clase individual, en la que el estudiante solicitó a la profesora que le recomendara un periódico que sea más fácil de leer y dónde comprarlo.

Con respecto al uso de la tecnología, uno de los docentes (D3) destacó la importancia del uso del internet para acceder y seleccionar la información relevante tanto de su propia cultura como de la de sus estudiantes. De ese modo, los docentes hacen uso de diferentes recursos, principalmente audiovisuales, que han sido seleccionados e incluidos en el material de conversación de la escuela, pero, además, los docentes buscan otros recursos que se adaptan más al nivel y al país de origen de los estudiantes. De ese modo, se corrobora lo manifestado por Cassany (2022), quien subrayó que un buen profesor debe ser curador y mediador de contenidos, seleccionando aquellos que se ajusten mejor a las necesidades e

intereses de sus estudiantes. Asimismo, en la observación de una clase individual, se pudo evidenciar el uso del internet por parte de la profesora, no solo para buscar imágenes que expliquen nuevo vocabulario, sino también para obtener información de interés para el estudiante, como platos de comida peruana que este aún no había probado.

Otro aspecto importante, mencionado por uno de los estudiantes (E2), fue la importancia de que el docente hablara inglés. Según el estudiante, al inicio le hacía difícil entender las explicaciones de los profesores en español, por lo que la comunicación en inglés lo ayudaba a comprender principalmente aspectos culturales. Cabe destacar que el comentario fue hecho por un estudiante cuya lengua materna no era el inglés, sino el japonés, por lo que consideró que el inglés le resultó de gran ayuda. Del mismo modo, un docente (D3) también consideró que el dominio del inglés era una herramienta valiosa para comunicarse no solo con estudiantes angloparlantes, sino también con estudiantes cuyas lenguas maternas eran muy diferentes al español, pero que hablaban inglés.

Al respecto, durante una de las clases grupales observadas, se pudo evidenciar cómo la profesora utilizó el inglés como lengua puente para explicar principalmente aspectos culturales. Esta clase estaba integrada por dos estudiantes de diferentes nacionalidades: de China y de Turquía, del nivel A1 en su segunda semana de clase. La docente se enfrentó al reto de utilizar diversas estrategias, como dibujos en la pizarra, gestos y movimientos corporales, para asegurarse de que ambos estudiantes la entendieran. En el caso de la estudiante china, quien hablaba inglés, para la profesora fue un poco más sencillo darle algunas instrucciones y explicarle la parte cultural, por ejemplo, ella no entendía por qué se le preguntaba de dónde era, ya que para ella era obvia la respuesta. La profesora le explicó en inglés que para los peruanos no siempre era fácil distinguir la procedencia de las personas asiáticas y que, comúnmente, ella escucharía que a todos los iban a llamar chinos. Sin embargo, con el estudiante turco, quien no hablaba inglés, la docente tuvo que emplear recursos adicionales para asegurarse de que el mensaje fuera comprensible para él.

En cuanto a la forma de hablar de los docentes, tres estudiantes destacaron que la pronunciación clara y el habla más pausada de los profesores les ayudaba

a comprender y a comunicarse mejor con ellos. Durante la observación de la clase, se pudo evidenciar esta forma de hablar que incluía repeticiones y muestras de lengua con estructuras muy simples, pronunciadas de manera clara y con una acentuación marcada. Uno de los estudiantes (E3) consideró esta forma de hablar de los profesores como una muestra de amabilidad, por lo que consideró que era una habilidad de los docentes al igual que ser empáticos y comprender las emociones de sus estudiantes para que mantuvieran su motivación en el proceso de aprendizaje.

Con respecto al objetivo específico 2: determinar las actividades, estrategias y recursos que usan los docentes para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas, los docentes entrevistados manifestaron hacer uso de los manuales de conversación proporcionados por la escuela, los cuales ya contienen actividades y recursos para abordar temas culturales. Del mismo modo, solo una docente (D2) señaló que, en sus clases privadas, planificaba sus sesiones tomando en cuenta las necesidades de sus estudiantes para quienes elaboraba materiales que se ajustaban a sus necesidades.

Durante la observación de una clase grupal de nivel B1, se pudo evidenciar el uso del manual de conversación que incluía preguntas sobre temas actuales en Perú y animaba a los estudiantes de diferentes países a compartir sus experiencias. Se abordó el tema del dengue en Perú, por lo que una estudiante compartió su experiencia en un viaje a la selva central, donde le aconsejaron tomar agua de coco en caso de mostrar signos de dengue. Esta recomendación la hizo sentir fuera de la civilización y querer regresar inmediatamente a Lima. Otro estudiante se sorprendió al saber que en las farmacias en Perú era posible obtener recomendaciones para tratar síntomas, como la tos. Para él, eso no estaba bien porque los trabajadores de las farmacias no eran médicos. Las preguntas en el manual estaban diseñadas para que los estudiantes expresaran sus opiniones y aplicaran las estructuras gramaticales aprendidas. Esto les permitió abordar un tema actual en el Perú con una actitud reflexiva y crítica, tal como destacan Iglesias y Ramos (2020), quienes enfatizan que el docente debe fomentar esta actitud en las clases.

Con relación a las actividades, los docentes mencionaron diversas actividades entre las cuales resaltó el uso de videos que muestran aspectos culturales de Perú. Tres docentes mencionaron la importancia de tener en cuenta el nivel de español de los estudiantes, ya que algunos videos de YouTube solían presentar un ritmo de habla rápido, dificultando la comprensión auditiva de los estudiantes. En este sentido, uno de los docentes (D3) sugirió el uso de subtítulos como una estrategia para facilitar la comprensión del contenido. Además del uso del video, se mencionaron otras actividades como el debate, la lectura de noticias, el uso de tarjetas para formar expresiones idiomáticas, el uso de fotografías para describir situaciones culturales y el juego de roles. Al respecto, Rodríguez (2020) presentó como propuesta un juego de roles como una técnica para fomentar la participación y el uso de la lengua en situaciones de la vida cotidiana.

En cuanto a las estrategias usadas para abordar temas culturales, dos docentes mencionaron que pedían a sus estudiantes que compartieran información sobre sus respectivos países y culturas. Esta misma estrategia fue mencionada por dos estudiantes, quienes señalaron que los profesores les pedían hacer esas presentaciones para sus compañeros. Al respecto, uno de los docentes (D1) señaló la importancia de que el docente investigara acerca de la cultura de sus estudiantes.

“...lo que yo hago es investigar sobre los estudiantes que tengo, vamos a decir que tengo un estudiante ruso, yo no sé nada sobre Rusia, entonces voy a buscar (...) cómo es una costumbre, (...) quizás puedo mencionar, cómo es esta fiesta, lo muestro buscando la información en internet y entonces él trata de explicarla dentro de las posibilidades que tiene...” (D1).

Esto refuerza lo sostenido por Hernández y Valdez (2010), quienes sugieren que el docente debe asumir el rol de investigador no solo de su propia cultura, sino también la de sus estudiantes, a fin de que los estudiantes adquieran conocimientos y desarrollen habilidades que les permitan mediar entre la cultura de origen y a cultura meta (Corbett, 2022).

Por su parte, una estudiante (E3) mencionó que las actividades que consideraba efectivas para conocer más acerca de la cultura peruana fue realizar

entrevistas a peruanos en la calle, hacer un tour por la ciudad y hablar de la historia del país. Al respecto, los docentes y estudiantes mencionaron como temas culturales abarcados en las clases los saludos, las fiestas y celebraciones, la forma de pedir favores, las costumbres gastronómicas, las supersticiones, la música, la política, la migración y el terrorismo.

Con respecto a cómo integrar los contenidos lingüísticos con los interculturales, un docente mencionó que una forma es presentar la gramática con un tema con el que los estudiantes se sientan identificados como, por ejemplo, un tema de su cultura, de la cultura de los estudiantes:

“...por ejemplo, si pongo figuras que son de la cultura peruana para enseñar un punto gramatical, bueno, me podrán entender, pero si le pongo figuras que son símbolos de su cultura sobre ese tema gramatical, creo que va a entender más rápido” (D3).

Otro docente consideró que se debería usar vocabulario usado en Perú y, por lo tanto, los materiales deberían contener muestras de habla peruana.

En cuanto a los materiales y recursos empleados, los docentes utilizan diversos materiales auténticos en sus clases. Todos hacen uso de videos, tres de ellos utilizan noticias y uno emplea obras literarias adaptadas. Sobre este punto, Reid (2014) destaca que los materiales auténticos son especialmente apropiados para enseñar aspectos culturales, ya que conectan el aula con el mundo exterior y otorgan una dimensión real a las clases.

Del mismo modo, dentro de los recursos mencionados por los estudiantes, el uso de videos locales es el que se ha considerado ser muy útil, siendo una de las razones el que refleje la forma de hablar de las personas en la calle, que es difícil de entender. Al respecto, Bernal (2020) sostiene que el empleo de materiales auténticos puede ser beneficioso para mejorar la capacidad de los estudiantes para comprender y contextualizar el lenguaje usado en el aula y el que usan las personas en otros contextos sociales. No obstante, una docente manifestó que crea sus propios audios para que los estudiantes pudieran entender mejor y sientan más confianza de que puedan entender lo que escuchan.

Uno de los docentes destacó un punto relevante sobre el uso de libros en la escuela. Mencionó que como material de complemento utilizan un libro editado en España, lo cual podía resultar un tanto pesado para los estudiantes, ya que se enfocaba más en la cultura española que en la peruana. Al respecto, Godoy *et al.* (2022) manifestaron que la mayoría de los materiales didácticos elaborados en España no satisfacían las necesidades de los diferentes países y regiones hispanohablantes. Además, en el trabajo de Dahl-Michelsen (2021) se evidenció también que la efectividad para fomentar la interculturalidad de los libros dependía, en gran parte, de la forma en la que eran usados.

Con respecto al objetivo específico 3: describir la interacción en la clase entre el docente y el estudiante a fin de promover el desarrollo de la competencia intercultural de los estudiantes de español en una escuela de idiomas, todos los docentes mencionaron estrategias que fomentan la interacción entre los estudiantes, siendo una de ellas el trabajo en parejas, lo cual también fue mencionado por uno de los estudiantes. Del mismo modo, dos de los docentes (D1 y D3) señalaron que, en algunas ocasiones, formaba parejas de la misma nacionalidad, primero, para que los estudiantes se sintieran más cómodos, y luego los emparejaban con estudiantes de otras nacionalidades. Asimismo, indicaron que también promovían el trabajo colaborativo, en especial cuando había estudiantes que demostraban tener mayores fortalezas en algunas de las destrezas lingüísticas. Esto es corroborado por Hernández y Valdez (2010) quienes recomiendan el trabajo colaborativo para una participación más activa y reflexiva en todos los estudiantes.

Dos docentes destacaron la importancia de observar la reacción de los estudiantes para detectar si un tema los incomodaba, lo que les permitía ajustar su plan de sesión. Además, otro docente consideró que su rol era actuar como mediador en caso de desavenencias y saber qué temas podrían resultar incómodos para los estudiantes. En esos casos, preferían evitar abordar temas controversiales, como política o religión. En una capacitación a dos docentes, se les recomendó evitar tocar estos temas. Aunque ningún docente mencionó haber observado casos de intolerancia relacionados con aspectos culturales, sí reconocieron que algunos estudiantes expresaron frustración, principalmente, debido a la dificultad para

comprender el idioma. Una estudiante también señaló que algunos estudiantes podían molestarse cuando tenían dificultades para entender la lectura, pero esto estaba más relacionado con problemas lingüísticos que culturales.

Todos los estudiantes mencionaron que tuvieron la oportunidad de compartir acerca de su propia cultura, pero, sobre todo, de aprender de las culturas de sus compañeros. Además, un estudiante (E1) reconoció que aprendió más sobre otras culturas a través de la interacción directa con estudiantes de distintos países, en lugar de solo escuchar de esos países por otros medios. Asimismo, uno de los estudiantes (E2) resaltó la importancia de aprender sobre la cultura peruana, ya que era relevante para su trabajo, ya que iba a vivir en Perú por 2 años. Tres estudiantes expresaron que fue una experiencia enriquecedora estudiar con personas de diferentes países.

Es importante mencionar que tres docentes mencionaron una estrategia clave para que los estudiantes desarrollaran una competencia intercultural: tener la intención de comunicarse en español con hablantes nativos y demostrar curiosidad por aprender acerca de la cultura del país donde están estudiando el segundo idioma. Un docente sugirió que los estudiantes interactuaran con hablantes nativos del español en situaciones de la vida real, como en conversaciones en la calle, para familiarizarse con la pronunciación y comprenderla mejor. Esta inmersión en contextos auténticos les permitiría adquirir una comprensión más profunda de la lengua y la cultura, facilitando el desarrollo de su competencia intercultural.

Cabe resaltar las estrategias de adaptación cultural que mencionaron los estudiantes participantes en este estudio. Uno de ellos, de nacionalidad japonesa, señaló que para él era una obligación aceptar la cultura del país para poder vivir aquí, especialmente porque planeaba trabajar en Perú. Para él, el respeto hacia la cultura es fundamental. De manera similar, la estudiante coreana también expresó su interés en adaptarse a la cultura peruana y destacó el respeto como una forma de afrontar las diferencias culturales. Por lo contrario, la estudiante estadounidense manifestó su disposición para probar cosas nuevas y adoptar costumbres locales. Además, mencionó que le gusta seguir las tradiciones peruanas. Por otro lado, la estudiante coreana mencionó haber vivido previamente en otro país

hispanohablante, al igual que el estudiante italiano. Al respecto, Chen (2020) señaló que los estudiantes que habían tenido experiencias previas en países hispanohablantes desarrollaban mayor sensibilidad intercultural, conciencia intercultural y confianza al interactuar, además de adquirir más conocimientos culturales. Estas vivencias previas en otros países hispanohablantes podían influir en cómo los estudiantes abordaban y se adaptaban a la cultura peruana durante su estancia en el país.

Finalmente, se ha podido observar que la motivación del estudiante para aprender un idioma, así como sus experiencias previas aprendiendo otros idiomas y viviendo en distintos países, ejercen una influencia significativa en el desarrollo de su competencia intercultural y su proceso de adaptación a una nueva cultura. En particular, los docentes se enfrentan a desafíos más complejos cuando los estudiantes se encuentran en niveles básicos y su lengua materna difiere considerablemente del español. Por tanto, el docente adoptará diversas estrategias que no solo facilitarán el aprendizaje del español, sino también la adquisición de expresiones básicas que permitan al estudiante desenvolverse en un nuevo país donde desconoce tanto el idioma como las costumbres y la forma en la que ven el mundo otras personas.

V. CONCLUSIONES

- Primera:** Los docentes asumen el rol de mediador cultural y, aunque en algunos casos no son conscientes de este rol, promueven en sus clases un ambiente en la que los estudiantes pueden compartir acerca de su cultura y aprenden a respetar la cultura de los demás. Para ello, van a utilizar diferentes estrategias que les permiten integrar no solo modelos de cómo se habla aquí, sino costumbres, formas de pensar y de vivir en el Perú.
- Segunda:** Los docentes de español, en sus años de experiencia enseñando español y en contacto con los estudiantes extranjeros, han adquirido conocimientos y han desarrollado habilidades que les permiten abordar la competencia intercultural en las clases de español, a pesar de haber manifestado no haber seguido cursos sobre interculturalidad en la enseñanza de idiomas.
- Tercera.:** Los docentes de español que participaron en el estudio aplican diferentes estrategias, como el trabajo en parejas y el trabajo colaborativo. Asimismo, hacen uso tanto de los materiales con los que cuenta la escuela como de recursos y materiales auténticos como es el caso del video que les permite mostrar aspectos culturales del Perú como de la cultura de los estudiantes.
- Cuarta:** Los docentes son conscientes de qué temas abordar y cuáles evitar, como la política o la religión, ya que podrían ser temas sensibles para algunos estudiantes. Del mismo modo, los docentes buscan actividades que les permita compartir aspectos culturales de sus países, fomentando así el entendimiento mutuo y el respeto entre los estudiantes. De esta manera, se promueve un ambiente en el que los estudiantes pueden conocer y valorar las diferentes culturas presentes en el aula.

VI. RECOMENDACIONES

Primera: En cuanto al rol del docente, es fundamental que los profesores de idiomas tengan una comprensión clara de su función en el proceso de desarrollo de la competencia intercultural en sus estudiantes. Para ello, es necesario que estén actualizados en las estrategias y herramientas disponibles que faciliten este proceso. Además, los docentes deben ser conscientes de que su rol no es estático, sino que se irá adaptando constantemente a los cambios que ocurren en un mundo cada vez más globalizado, impulsado por los avances tecnológicos que permiten una mayor interacción entre diversas culturas. En este contexto, es fundamental que los docentes se mantengan informados y abiertos a nuevas metodologías y enfoques que promuevan la competencia intercultural en el aula de idiomas. Así, podrán fomentar una comprensión más profunda y respetuosa de las diversas culturas presentes en el entorno de la escuela y preparar a sus estudiantes para enfrentar los desafíos que involucra vivir en un país extranjero.

Segunda: Con respecto a los conocimientos y habilidades que debe tener un docente, se recomienda que reciban capacitaciones o cursos específicos sobre cómo abordar la interculturalidad en la enseñanza de idiomas. De esta manera, los docentes podrán comprender mejor su rol y desarrollar las competencias necesarias para promover la interculturalidad en el aula. Si bien la experiencia puede enseñarles qué hacer, la teoría les proporcionará una base sólida para comprender el porqué de sus acciones y estrategias. La combinación de experiencia y conocimientos teóricos en interculturalidad permitirá a los docentes enriquecer su enfoque pedagógico y fomentar una mayor comprensión y aprecio por las diversas culturas entre sus estudiantes.

Tercera: Con respecto a las estrategias, recursos y materiales, es recomendable que los docentes consideren las necesidades específicas de sus estudiantes, de manera que puedan seleccionar los recursos adecuados que se ajusten a esas necesidades. Para aquellos estudiantes que tienen la intención de vivir en Perú, se sugiere utilizar materiales auténticos que puedan ser adaptados teniendo en cuenta el nivel de competencia lingüística de los estudiantes. De esta forma, se logrará una mayor relevancia y pertinencia en el contenido presentado, facilitando así el proceso de aprendizaje y fomentando una comprensión más profunda de la cultura y el idioma en el contexto real en el que los estudiantes lo utilizarán.

Cuarta: En relación con la interacción, es recomendable que los docentes busquen espacios donde los estudiantes puedan compartir no solo sus conocimientos sobre la cultura, sino también sus experiencias culturales. Inquietudes y emociones relacionadas al aprendizaje del idioma y la inmersión en una nueva cultura. El docente debe actuar como un mediador ayudando a sus estudiantes en la reflexión sobre las diferencias culturales, promoviendo un mejor entendimiento y sensibilidad hacia las diversas culturas presentes en el aula.

REFERENCIAS

- Almeida, C. (28-29 de noviembre de 2019). De la teoría a la práctica: el «giro social» en la enseñanza del español como lengua extranjera. *1er Encuentro ELE PUCP*. Repositorio PUCP.
<http://repositorio.pucp.edu.pe/index/handle/123456789/177017>
- Acosta, A., y Reyes, C. (2020). *Manual dirigido al profesor de español como lengua extranjera para el desarrollo de la competencia comunicativa de estudiantes con trastorno del espectro autista de alto funcionamiento* [Tesis de máster, Universidad Javeriana]
<https://doi.org/10.11144/Javeriana.10554.50719>
- Arias, M., y Giraldo, C. (2011). El rigor científico en la investigación cualitativa. *Invest. Educ. Enferm.*;29(3): 500-514.
<https://www.redalyc.org/pdf/1052/105222406020.pdf>
- Bernal, A. (2020). Authentic materials and tasks as mediators to develop EFL students' intercultural competence. *HOW Journal*, 27(1), 29-46.
<https://doi.org/10.19183/how.27.1.515>
- Byram, M. (1997). *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence: Multilingual Matters*
- Byram, M., Nichols, A., & Stevens, D. (2001). *Developing Intercultural Competence in Practice*. Bristol, Blue Ridge Summit: Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781853595356>
- Cáceres, C., y Cárdenas, K. (2019). Enseñanza del español como lengua extranjera en Cusco: análisis y reflexiones. *1er Encuentro ELE PUCP*. Repositorio PUCP.
<https://repositorio.pucp.edu.pe/index/handle/123456789/177004>
- Cassany, D. (2022). Nuevos roles para enseñar y aprender contextos cambiantes. En *Tecnología versus/para el aprendizaje de lenguas* (1 ed., pp.14-39). Editorial Difusión. <https://digibug.ugr.es/handle/10481/79861>

- Castro, F. (2003). Enseñanza y aprendizaje de la competencia intercultural en el aula de grupos multilingües. En *El español, lengua del mestizaje y la interculturalidad: actas del XIII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, ASELE: Murcia, (pp. 217-227). <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2800188>
- Corbett, J. (2022). *An intercultural approach to English language teaching* (Vol. 36). Multilingual matters.
- Cubero, K. (2022). The intercultural educator: the what, how, and why of teaching intercultural communicative competence in Latin America. *Revista Innova Educación*, 4(2), 147-158. <https://doi.org/10.35622/j.rie.2022.02.009>
- Chen, T. Y. (2020). *Un estudio descriptivo sobre la competencia intercultural de los estudiantes sinohablantes en el aula de español L2/LE* [Tesis doctoral, Universitat Autònoma de Barcelona]. <http://hdl.handle.net/10803/669402>
- Dahl-Michelsen, I. (2021). *La Competencia Intercultural en los Manuales de ELE en Noruega - ¿De qué manera pueden contribuir los manuales al desarrollo de la competencia intercultural* [Tesis de máster, Universitet i Oslo]. <http://urn.nb.no/URN:NBN:no-91021>
- Espinoza, E. (2020). La investigación cualitativa, una herramienta ética en el ámbito pedagógico. *Revista Conrado*, 16(75), 103-110
https://www.researchgate.net/publication/346940616_La_investigacion_cualitativa_una_herramienta_etica_en_elambito_pedagogico
- Fuster, D. (2019). Investigación cualitativa: Método fenomenológico hermenéutico. *Propósitos y representaciones*, 7(1), 201-229.
<http://dx.doi.org/10.20511/pyr2019.v7n1.267>
- García, A. (2009). La competencia intercultural y el papel del profesor de lenguas extranjeras. En *El profesor de español LE-L2: Actas del XIX Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, ASELE: Cáceres, (pp. 493-506).
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3186598>

- Giesecke, M. (2020). Elaboración y pertinencia de la matriz de consistencia cualitativa para las investigaciones en ciencias sociales. *Desde el Sur*, 12(2), 397-417. http://dx.doi.org/10.21142/des-1202-2020-0023_
- Gill, M., Gill, D., y Roulet, T. (2017). Constructing trustworthy historical narratives: Criteria, principles, and techniques. *British Journal of Management*, 29(1), 191-205. <https://doi.org/10.1111/1467-8551.12262>
- Giraldo, R. (2022). *Estrategias usadas en la enseñanza de ELE por algunos facilitadores peruanos: ¿promueven un diálogo intercultural?* [Tesis de máster, Universidad Cayetano Heredia]
<https://hdl.handle.net/20.500.12866/13302>
- Godoy, M., Guerrero, A., y Florez, D. (2022). Elaboración de material didáctico para ELE: abordaje cognitivo en la enseñanza del español Hispanoamericano. *Fórum Lingüístico*, 19(2), 7957-7979.
<https://doi.org/10.5007/1984-8412.2022.e83625>
- González, Y. (2016). Life in a day: cómo trabajar la Competencia Intercultural en E/LE con el mundo como estímulo. *Foro de profesores de E/LE*, 12(30), 99-108. <http://hdl.handle.net/10550/65441>
- González, Y. (2017). Incluso plus ultra: revisión conceptual y metodológica de la competencia intercultural en e/le. *Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, (25), 1-23.
<https://www.redalyc.org/journal/921/92154086005/html/>
- González, Y. (2020). Instrumentos de medición de la competencia comunicativa intercultural en español LE/L2. *Journal of Spanish Language Teaching*, 7(2), 163-177. <https://doi.org/10.1080/23247797.2020.1844473>
- Hernández, R., Fernández, C., y Baptista, M. (2014). *Metodología de la investigación*. Mc Graw-Hill México.
- Hernández, A., Ramos, M., Placencia, B., Indacochea, B., Quimis, A., y Moreno, L. (2018). *Metodología de la investigación científica*. 3 Ciencias.

- Hernández, E., y Valdez, S. (2010). El papel del profesor en el desarrollo de la competencia intercultural: Algunas propuestas didácticas. *Decires*, 12(14), 91-115. <https://doi.org/10.22201/cepe.14059134e.2010.12.14.211>
- Hernández, R. y Mendoza, C. (2018). *Metodología de la investigación: Las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta*. Mc Graw Hill Education.
- Hernández, Y., Vázquez Y., Valdés, Y., Valdés, Y., y González, R. (2023). Sistema de actividades para desarrollar la competencia intercultural en la Facultad de Ciencias Médicas “Enrique Cabrera”, La Habana. *Revista Información Científica*, 102, 4073. <http://dx.doi.org/10.5281/zenodo.7552934>
- Iglesias, I. (2003). Construyendo la competencia intercultural: sobre creencias, conocimientos y destrezas. *Carabela*, 54, 05-28. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/carabela/pdf/54/54_005.pdf
- Iglesias, I., y Ramos, C. (2020). Mediación y competencia comunicativa intercultural en la enseñanza del español LE/L2. *Journal of Spanish Language Teaching*, 7(2), 89-98. <https://doi.org/10.1080/23247797.2020.1853368>
- Ivenz, P., y Reid, E. (2022). Development of Students' Intercultural Communicative Competence via Creating Their Own Cultures. *Journal of Language and Cultural Education*, 10(1), 61-69. <https://doi.org/10.2478/jolace-2022-0006>
- Klarić, L. (2023). *La interculturalidad en el aula de ELE: contenidos históricos y geográficos* [Tesis doctoral, Universidad de Zagreb]. <https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:131:457301>
- Lallana, A., & Salamanca, P. (2020). Intercultural communicative competence in L2 Spanish: guidelines for teacher training programmes. *Journal of Spanish Language Teaching*, 7(2), 178-192. <https://doi.org/10.1080/23247797.2020.1847399>

- McMillan, J., y Schumacher, S. (2005). *Investigación Educativa*. (5a ed.). Pearson Education.
- Méndez, C., (2012), *Metodología. Diseño y desarrollo del proceso de investigación con énfasis en ciencias empresariales*. Limusa
- Mirzatayeva, A. (2023). The role of intercultural communication in teaching foreign languages. *Scientific Collection «InterConf»*, (153), 84-87.
<https://archive.interconf.center/index.php/conference-proceeding/article/view/3238>
- Mustafa, M. C., Masnan, A. H., Alias, A., Mashitah, N., & Radzi, M. (2017). Sociocultural theories in second language acquisition. *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences*, 7(12), 1168-1171.
<http://dx.doi.org/10.6007/IJARBS/v7-i12/3747>
- Pathan, H., Memon, R. A., Memon, S., Khoso, A. R., & Bux, I. (2018). A critical review of Vygotsky's socio-cultural theory in second language acquisition. *International Journal of English Linguistics*, 8(4), 232.
<https://doi.org/10.5539/ijel.v8n4p232>
- Potvin, C., y Serrano, D. (2023). La competencia intercultural en español como L2 y LE en el siglo XXI: Estado actual y prospectiva. *Decires*, 23(29), 59-86.
<https://doi.org/10.22201/cepe.14059134e.2023.23.29.344>
- Reid, E. (7-9 de mayo de 2014). Authentic Materials in Developing Intercultural Communicative Competences [Discurso principal]. Conferencia Internacional sobre Lengua, Literatura y Cultura en la Educación - LLCE2014. Nitra, Eslovaquia
- Rodriguez, L. (2020). *Estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del español como lengua extranjera en los estudiantes de un instituto de educación superior de Lima*. [Tesis de máster, Universidad San Ignacio de Loyola]
<http://dx.doi.org/10.20511/USIL.thesis/9702>

- Ruiz, I. (2020). *La competencia intercultural en el aula de ELE: El docente como puente intercultural entre la primera lengua y la lengua meta*. [Tesis de máster, Universidad de Estocolmo]. <https://urn.kb.se/diva-178958>
- Sánchez, H., Reyes, C., y Mejía, K. (2018). *Manual de términos en investigación científica, tecnológica y humanística*. Universidad Ricardo Palma
- Sánchez, M., y Rodríguez, E. (2020). Contexto institucional y la enseñanza del castellano como segunda lengua. *Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*. 2020, 31(1), 1-14.
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=92163275008>
- Sánchez, M., y Rodríguez, E. (2021). Competencia profesional en futuros docentes de español como lengua extranjera. *Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 32(1), 1-18.
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=92165031014>
- Skjelvik, M. A. (2022). *Mediación y desarrollo de la competencia intercultural: un análisis de Pasos y Encuentros1* [Tesis de máster, Universidad de Bergen]. <https://hdl.handle.net/11250/2985683>
- Spychała-Wawrzyniak, M., y Suñén, M. (2021). La competencia intercultural y la competencia pragmática en la enseñanza de español como lengua extranjera (ELE). *Studia Romanica Posnaniensia*, 48(2), 5-17.
<https://doi.org/10.14746/strop.2021.482.001>
- Strauss, A., y Corbin, J. (2016). *Bases de la investigación cualitativa: técnicas y procedimientos para desarrollar la teoría fundamentada*. Universidad de Antioquia.
- Tonawanik, P., y Donavanik, N. (2019). Teaching Materials: Adopting and Adapting. *Journal of Suvarnabhumi Institute of Technology (Humanities and Social Sciences)*, 5(2), 635-648. <https://so04.tci-thaijo.org/index.php/svittj/article/view/234088/160936>


- Torres, O. (2015). *El desarrollo de la competencia intercultural en el programa de ELE de una universidad privada en Bogotá, DC*. [Tesis de máster, Universidad de los Andes, Colombia]. <http://hdl.handle.net/1992/13031>
- Urizar, K. (2021). *La inmersión lingüística en español: diagnóstico y propuesta en la UDEP* [Tesis de máster, Universidad de Piura]. <https://hdl.handle.net/11042/5057>
- Vygotsky, L. S. (1987). *Historia de las funciones psíquicas superiores*. Editorial Científico Técnica.
- Zhu, M. (2022). Chinese Students in Barcelona (Spain). Culture Shock and Adaptation Strategies. *Educazione Interculturale*, 20(1), 36–47. <https://doi.org/10.6092/issn.2420-8175/14969>

ANEXOS

Anexo 1: Tabla de categorización


PROBLEMAS	OBJETIVOS	CATEGORÍAS	SUBCATEGORÍAS	CÓDIGOS
¿Cuál es el rol del docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023?	Determinar el rol del docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023	Categoría 1: Rol del profesor	<ul style="list-style-type: none"> Conocimiento para la práctica de la interculturalidad Habilidades como mediador intercultural Diseño y planificación de la sesión Materiales y recursos usados Interacción con los estudiantes 	DE1 Docente 1 DE2 Docente 2 DE3 Docente 3 DE4 Docente 4
¿Qué habilidades y conocimientos posee el docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023?	Identificar las habilidades y conocimientos del docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023.			EE1 Estudiante 1 EE2 Estudiante 2 EE3 Estudiante 3 EE4 Estudiante 4
¿Qué actividades, estrategias y recursos usa el docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023?	Determinar las actividades, estrategias y recursos que usan los docentes para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023	Categoría 2: Desarrollo de la competencia intercultural	<ul style="list-style-type: none"> Estrategias 	
¿Cómo es la interacción en la clase entre el docente y el estudiante a fin de promover el desarrollo de la competencia intercultural de los estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023?	Describir la interacción en la clase entre el docente y el estudiante a fin de promover el desarrollo de la competencia intercultural de los estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023.			

Anexo 2: Guía para entrevista dirigida a docentes

		Maestría en Didáctica en Idiomas Extranjeros
Proyecto de tesis: Rol del docente para desarrollar la competencia intercultural en estudiantes de español de una escuela de idiomas en Lima, 2023		
Entrevista semiestructurada para docentes		
Fecha de entrevista		
Entrevistado/a		
La entrevista tiene como finalidad obtener información sobre su rol como docente de español como L2 en el desarrollo de la competencia intercultural de sus estudiantes (extranjeros hablantes de otras lenguas) en la escuela donde labora. Los datos proporcionados servirán para hacer un estudio sobre el mismo.		
Preguntas de Información general	¿Desde cuándo enseña español?	
	¿Desde cuándo trabaja en esta escuela?	
Categoría: Rol del docente		
Subcategoría	Preguntas	
Conocimiento para la práctica de la interculturalidad	1. Durante su formación como profesor/a de español o posteriormente, ¿recibió alguna capacitación sobre cómo abordar la interculturalidad en las clases de español?	
Habilidades como mediador intercultural	2. En su opinión ¿qué habilidades debe tener un docente de español para poner en práctica el enfoque intercultural en la clase?	
Diseño y planificación de la sesión	3. ¿De qué manera usted organiza las clases para que se pueda emplear la dimensión intercultural dentro de la metodología de la escuela? 4. ¿Qué actividades incluye en sus sesiones que tienen como objetivo reforzar la competencia intercultural? Podría darme ejemplos.	
Materiales y recursos usados	5. ¿Con qué materiales y recursos dispone para la enseñanza del español que la escuela le facilita? Libros, manuales, audios, etc. 6. ¿Hace uso de otros materiales o recursos, que faciliten la incorporación de la competencia intercultural en la clase? Podría mencionarlos. 7. ¿Hacen uso de materiales auténticos? Podría comentarme	
Interacción con los estudiantes	8. ¿Qué estrategias ha usado para promover el desarrollo de la competencia intercultural en los estudiantes? 9. ¿Cómo hace para lograr una comunicación intercultural con un grupo de estudiantes de diferentes procedencias en la que se fomente el respeto entre ellos?	

	10. ¿Cómo los estudiantes comparten sus experiencias y emociones respecto a su cultura y la cultura de la segunda lengua?
Categoría 2: Desarrollo de la competencia Intercultural	
Subcategorías	Preguntas
Desarrollo de estrategias en los estudiantes	<p>11. ¿De qué manera integra los contenidos interculturales con los contenidos lingüísticos para que favorezcan el aprendizaje de la L2?</p> <p>12. ¿Qué estrategias considera que son necesarias que desarrollen los estudiantes para que sean competentes interculturalmente?</p>

Anexo 3: Guía para entrevista dirigida a los estudiantes

 <p style="text-align: center;">Maestría en Didáctica en Idiomas Extranjeros</p>	
Proyecto de tesis: Rol del docente para desarrollar la competencia intercultural en estudiantes de español de una escuela de idiomas en Lima, 2023	
Entrevista semiestructurada para estudiantes	
Fecha de entrevista	
Entrevistado/a	
La entrevista tiene como finalidad obtener información sobre el rol del docente de español como L2 en el desarrollo de la competencia intercultural de sus estudiantes (extranjeros hablantes de otras lenguas) en la escuela donde labora. Los datos proporcionados servirán para hacer un estudio sobre el mismo.	
Preguntas de Información general	¿Desde cuándo estudias español?
Categoría: Rol del docente	
Subcategoría	Preguntas
Conocimiento para la práctica de la interculturalidad Habilidades como mediador intercultural	1. En tu opinión, ¿qué habilidades has observado en los profesores/profesoras que le permiten interactuar con estudiantes extranjeros?
Diseño y planificación de la sesión	2. En las clases de español, ¿qué actividades lo han ayudado a entender mejor la cultura peruana y otras culturas (de los compañeros)? Ejemplo, role plays, debates, ver videos, escuchar canciones, conversaciones en clase, compartir opiniones
Materiales y recursos usados	3. ¿Qué materiales o recursos se han usado en clase para ayudarlo a entender mejor acerca de la cultura en el Perú y acerca de los peruanos? noticias, videos, canciones, etc. 4. Qué temas se han abordado en clase que lo ayudado a entender mejor la cultura peruana: costumbres en Perú, la forma de pensar de los peruanos, la comida, los lugares turísticos, etc.

<p>Interacción con los estudiantes</p>	<p>5. En las clases de español ¿ha tenido oportunidad de compartir información acerca de su cultura y escuchar la de sus compañeros de otros países? GRUPALES</p> <p>6. ¿Cómo se ha sentido en clases grupales con estudiantes de otros países? ¿Se ha sentido cómodo compartiendo sus opiniones o sus experiencias?</p>
<p>Categoría 2: Desarrollo de la competencia Intercultural</p>	
<p>Subcategorías</p>	<p>Preguntas</p>
<p>Desarrollo de estrategias en los estudiantes</p>	<p>7. ¿Qué estrategias usa para enfrentar los choques culturales? ¿Alguna estrategia le fue compartida en sus clases de español? ¿Podría mencionarla?</p>

Anexo 4: Guía de observación de una clase de español

Guía de observación de clase

Fecha: _____ N° Salón de clase: _____

Docente: _____

Hora de inicio: _____ Hora de término: _____

Número de estudiantes: _____ Nivel: _____

Objetivo de la clase: _____

Conocimiento para la práctica de la interculturalidad y habilidades como mediador intercultural	1. Demuestra conocimiento y habilidades para comunicar aspectos culturales particulares y socio culturales de las comunidades presentes en la clase.	<input type="checkbox"/>
	Observaciones:	
Diseño y planificación de la sesión	2. Organiza adecuadamente las clases incluyendo la dimensión intercultural dentro de la metodología.	<input type="checkbox"/>
	Observaciones:	
Contenidos interculturales	3. Incluye contenidos culturales y socioculturales tanto de la lengua meta como de las culturas presentes en la clase.	<input type="checkbox"/>
	Observaciones:	
Materiales y recursos usados	4. Los materiales y recursos que usa fomentan el desarrollo de la competencia intercultural.	<input type="checkbox"/>
	Observaciones:	

	5. Los materiales que se usan son auténticos (textos originales, videos, imágenes de revistas, noticias de periódicos, u otros).	<input type="checkbox"/>
	Observaciones:	
	6. Involucra al estudiante en la búsqueda de materiales que complementen la clase. (Por ejemplo, una noticia local, o datos de un personaje, etc.)	<input type="checkbox"/>
	Observaciones:	
Interacción con los estudiantes Estrategias	7. Crea un ambiente cómodo y seguro en donde los estudiantes pueden compartir sus experiencias y emociones.	<input type="checkbox"/>
	Observaciones:	
	8. Fomenta en el estudiante la reflexión y análisis de lo que sucede en su entorno.	<input type="checkbox"/>
	Observaciones:	
	9. Promueve el trabajo en equipo, el debate, la discusión y la participación activa y reflexiva de los estudiantes sobre la L2 y las culturas presentes en la clase.	<input type="checkbox"/>
	Observaciones:	

Anexo 5: Ficha de consentimiento

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA PARTICIPAR EN UN ESTUDIO DE INVESTIGACIÓN

Institución: Universidad César Vallejo

Investigadora: Karim Patty Florencio Patrocinio

Título del proyecto: Rol del docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023

Estimado/a: _____

Lo estamos invitando a participar en una entrevista para obtener información de su rol como docente de español como L2 en el desarrollo de la competencia intercultural de sus estudiantes (extranjeros hablantes de otras lenguas) en la escuela de idiomas donde labora. Los datos proporcionados servirán para hacer un estudio sobre el mismo.

Los resultados obtenidos nos permitirán consolidar un trabajo final que será de gran aporte, ya que contribuirá a ampliar los conocimientos de cómo se incorpora la competencia intercultural en la enseñanza de español como L2 en el Perú. Hasta la fecha, este tema ha sido poco abordado, por lo que esta investigación nos brindará una visión más completa de la labor del profesor/profesora que enseña español a extranjeros en el Perú.

A continuación, le brindamos detalles de cómo se llevará a cabo la recolección de información, lo cual le permitirá tomar una decisión sobre si desea participar o no en el estudio.

1. Se llevará a cabo una entrevista para recopilar la información acerca de su experiencia enseñando español a estudiantes extranjeros en el Perú. La entrevista podrá ser presencial o a través de la plataforma Zoom, dependiendo de la disponibilidad del entrevistado o la entrevistada. La duración de la entrevista será de aproximadamente 30 minutos. La entrevista será grabada en formato audio, ya sea presencial o por Zoom.
2. Las preguntas están relacionadas con su experiencia en la enseñanza de español, específicamente en cómo aborda el componente intercultural en sus sesiones. Los puntos que se incluirán son: conocimientos sobre interculturalidad aplicados en la enseñanza de ELE, diseño y planificación de las sesiones, materiales, recursos y estrategias usadas, actividades incluidas en las sesiones, entre otros.

Su participación en el estudio es voluntaria. En caso de que no pueda participar, le pedimos que lo comunique indicando su negativa, ya que no es obligatorio. Además, queremos dejar constancia que, si en algún momento decide no continuar con la entrevista o no desea responder alguna pregunta en particular, no habrá ningún inconveniente.

Queremos asegurarle que toda información proporcionada será tratada de manera confidencial. Esto significa que no divulgaremos sus respuestas a ninguna persona que no forme parte del equipo de estudio.

Es importante destacar que su participación en esta actividad no implica ningún tipo de pago o beneficio en términos monetarios o materiales.

Si acepta participar, le pedimos que marque con () en el recuadro a continuación, y escriba su nombre, caso contrario no es necesario que escriba nada.

Sí deseo participar

Nombres y Apellidos:

Firma:

Fecha: de de 2023

Anexo 6: Autorización de la organización para publicación de resultados



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

AUTORIZACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN PARA PUBLICAR SU IDENTIDAD EN LOS RESULTADOS DE LAS INVESTIGACIONES

Nombre de la organización:	RUC:
Nombre del Titular o Representante legal	
Nombres y apellidos	DNI:

Consentimiento:

De conformidad con lo establecido con el artículo 7°, literal "f" del Código de Ética en Investigación de la Universidad César Vallejo (*), autorizo [], no autorizo [] publicar A IDENTIDAD DE LA ORGANIZACIÓN, en la cual se lleva a cabo la investigación:

Nombre del Trabajo de Investigación	
Rol del docente para desarrollar la competencia intercultural de estudiantes de español en una escuela de idiomas en Lima, 2023	
Nombre del Programa Académico:	
PROGRAMA ACADÉMICO DE MAESTRÍA EN ENSEÑANZA EN IDIOMAS EXTRANJEROS	
Autor: Nombres y Apellidos	DNI:
Karim Patty Florencio Patrocinio	

En caso de autorizarse, soy consciente que la investigación será alojada en el Repositorio Institucional de la UCV, la misma que será de acceso abierto para los usuarios y podrá ser referenciada e futuras investigaciones, dejando en claro que los derechos de propiedad intelectual corresponden exclusivamente a la autora del estudio.

Lugar y fecha:

Firma: _____
(Titular o Representante legal de la institución)

Anexo 7: Matriz de desgrabación de entrevistas a docentes

N°	Preguntas	Transcripción respuestas entrevistado D1	Conclusiones	Codificación
1	Durante su formación como profesora de español o posteriormente, ¿recibió alguna capacitación sobre cómo abordar la interculturalidad en las clases de español?	Bueno, sinceramente, cuando estudiaba para profesora, recibí algún curso, pero en general creo que nosotros abordamos naturalmente el tema cuando nos presentan, por ejemplo, una sección de cultura en un libro, en un material para el alumno. De otra manera, también, por ejemplo, en los materiales de conversación siempre se trata de proyectar, en nuestro caso, la cultura en Perú. Claro que en los libros que vienen de España siempre se encuentra una tendencia a proyectar porque es cultura en España, son muy generalizados, a veces los estudiantes encuentran esto muy pesado puesto que no viven en España, sino en Perú. Entonces la estrategia quizás de los profesores es tratar de adaptar los textos para poder llevarlos hacia la cultura peruana, y que ellos se encuentren más cómodos aprendiendo sobre el lugar donde viven.	Sí llevó un curso, pero considera que la experiencia de los profesores les permite abordar los temas culturales de manera natural usando y adaptando los materiales con los que cuentan.	Curso Abordar naturalmente el tema Proyectar la cultura
2	En su opinión ¿qué habilidades debe tener un docente de español para poner en práctica el enfoque intercultural en la clase?	Siempre nos dicen que debemos estar capacitados para lo que es poder explicar la gramática, pero no es solamente la gramática, siempre nos encontramos en un medio donde tenemos que explicar un hábito o una tendencia. Entonces, creo que, principalmente, un profesor debe leer mucho si es que no está, quizás, informado sobre lo que pasa no solamente en la capital, sino lo que pasa en la sierra, en la selva. En mi caso, tengo, voy a decir la predisposición a hablar de los temas en la sierra porque mi familia es de Huancayo. Entonces, hay temas culturales donde se toca, por ejemplo, las supersticiones. Me gusta mucho hablar sobre eso, he vivido en Cusco y hablo sobre lo que he visto acerca de la ceremonia para dar gracias a la tierra. Entonces, todo lo que he aprendido lo transmito en mis clases, de alguna manera por la curiosidad de los estudiantes o porque aparece alguna palabra que me lleva a hablar de eso. Entonces siempre creo que siempre incluyo algo, no bastante quizás, pero sí siempre hay algo, también, por ejemplo, con expresiones idiomáticas.	El docente debe leer mucho y estar bien informado de lo que pasa en el país. El docente transmite lo que ha aprendido (costumbres), lo que ha visto en su entorno (ejemplo, ceremonias).	Transmitir lo aprendido. Supersticiones Ceremonia para dar gracias a la tierra

3	¿De qué manera usted organiza las clases para que se pueda emplear la dimensión intercultural dentro de la metodología de la escuela?	En la escuela, por ejemplo, nosotros tenemos un libro que ya nos presenta la sección cultural, que es la parte D de los libros. Entonces, allí ya podemos encontrar ese aspecto o en los temas, en los materiales de conversación, también, ya nos ponen el tema cultural siempre, entonces no hay manera de escapar, de poner en nuestro plan de trabajo, abordar ese tema. Siempre vamos a estar ligados a hablar un poco sobre cultura. Creo que también depende del interés del estudiante, porque hay muchos que hacen preguntas porque han visto algo, son curiosos, pero sino, digamos, solamente tocamos el tema que nos presentan los materiales. Ahora sí fuera un estudiante con necesidades especiales, por ejemplo que está haciendo una revisión de gramática, siempre, siempre hay algo cultural que aportar. Yo pienso que es algo que no se puede dejar de lado.	La escuela cuenta con materiales que ya incluyen el componente cultural lo que hace que el docente tenga que abordarlo necesariamente e incluirlo en el plan de trabajo.	Libro incluye una sección cultural Materiales de conversación incluye el tema cultural
4	¿Qué actividades incluye en sus sesiones que tienen como objetivo reforzar la competencia intercultural? Podría darme ejemplos.	Claro, bueno lo que más me gusta a mí es trabajar con fotos, tarjetas, situaciones, por ejemplo, si fuera el tema del futuro e hipótesis, entonces les presento las imágenes y ellos tienen que tratar de adivinar de qué se trata. Otro podría ser tarjetas que están, es una frase completa, pero está dividida en palabras, entonces, ellos... trata de formar la expresión idiomática, entonces, ellos probablemente ya conocen y tienen facilidad de armarla, pero si no la conocen, les ayudo un poco hasta que finalmente damos con la frase y les pregunto si conocen el significado o traten de adivinar, pero ya al final les doy la respuesta y hablamos sobre el tema y de allí aparecen otras cosas más, y siempre algo que añadir.	Hace uso de fotos, tarjetas para formar expresiones idiomáticas, situaciones, imágenes para que adivinen de qué se trata.	Fotos, tarjetas, situaciones, imágenes "Hablamos sobre el tema y de allí aparecen otras cosas más, y siempre algo que añadir"
5	¿Con qué materiales y recursos dispone para la enseñanza del español que la escuela le facilita? Libros, manuales, audios, etc.	Bueno, como te dije, la escuela ya nos da el material hecho porque contamos con un libro que aborda el tema de la interculturalidad, las costumbres, muchas veces de acuerdo al tema gramatical también uno tiene tendencia a hablar de la cultura, por ejemplo, si tocamos el tema del se impersonal, definitivamente, hablamos de costumbres, entonces vídeos, por ejemplo, si voy a hablar de la celebración del Inti Raymi videos, fotos o alguna celebración, cómo se realiza esta fiesta, opiniones	Usa el material de la escuela que incluye temas culturales como las costumbres, que a veces está relacionado con el tema gramatical.	Material de la escuela Tendencia a hablar de la cultura

		de personas y así comparamos con otras culturas, depende de si es un grupo o si es individual.	Los libros de España tienen tendencia a proyectar la cultura de España y eso los estudiantes lo encuentran muy pesado.	
6	¿Hace uso de otros materiales o recursos, que faciliten la incorporación de la competencia intercultural en la clase? Podría mencionarlos.	Bueno, lo que yo hago es investigar sobre los estudiantes que tengo, vamos a decir que tengo un estudiante ruso, yo no sé nada sobre Rusia, entonces voy a buscar o un tour, por ejemplo, no conozco todavía cómo es una costumbre, voy a investigar un poquito, quizás puedo mencionar y cómo es esta fiesta, le muestro buscando la información en internet y entonces él trata de explicarla dentro de las posibilidades que tiene.	No menciona que use otros materiales. Usa los materiales de la escuela.	Investigar sobre los estudiantes
7	¿Hace uso de materiales auténticos? Podría comentarme		Hace uso de los materiales que le brinda la escuela que ya incluyen temas culturales.	
8	¿Qué estrategias ha usado para promover el desarrollo de la competencia intercultural en los estudiantes?		Ha mencionado que una de sus estrategias es investigar sobre los estudiantes. Lo que se busca es que el estudiante pueda hablar también de su cultura.	
9	¿Cómo hace para lograr una comunicación intercultural con un grupo de estudiantes de diferentes procedencias en la que se fomente el respeto entre ellos?	Ah ya, por ejemplo, si en la clase hay coincidencia digamos que es un grupo de cuatro, hay 2 estadounidenses por coincidencia y hay no sé un turco y un inglés, entonces, quizás podría poner a trabajar a los dos estadounidenses para que cuenten entre ellos sobre su cultura y que los otros dos trabajen ayudándose el uno al otro para poder contar cada uno, ese sería una estrategia, otra cosa que quizás proponga el material, alguna actividad. Siempre la estrategia es también si todos son de diferente nacionalidad sería que el que tiene mayor capacidad ayude al que tiene menor capacidad para que de ese modo se balancee de alguna manera la producción de los estudiantes.	Organiza el trabajo en parejas para que los estudiantes compartan acerca de su cultura, y se apoyen entre ellos, en especial, cuando algunos estudiantes demuestran tener un nivel de producción oral mayor que los demás.	Trabajo colaborativo Actividades propuestas en el material

<p>10</p>	<p>¿Cómo los estudiantes comparten sus experiencias y emociones respecto a su cultura y la cultura de la segunda lengua?</p> <p><i>Repregunta:</i> Sabemos que a veces no todos se manifiestan de la misma manera ¿alguna vez has observado por ejemplo que alguien haya sido irrespetuoso o se haya burlado de algo que un compañero de otro país ha dicho por cuestiones de religión?</p> <p>Entonces hay como temas tabú, vamos a decir en algunas situaciones.</p> <p>Y con respecto a las emociones, porque a veces también suele pasar de que hay algunos que se pueden sentir, por ejemplo, un poco intimidados para decir algo o, emocionalmente, porque incluso a veces suelen llorar algunos estudiantes por</p>	<p>En mi clase no, felizmente porque creo que es una situación muy incómoda, pero sí otras profesoras me han contado que les ha pasado entonces lo que tratan de hacer es no darle mucha importancia a lo que ha dicho, pero no se puede evitar si hay alguna reacción de un estudiante, entonces lo que tiene que hacer el profesor es ser mediador, tratar de calmar la situación quizás, poner un tema que los distraiga en el momento, pero sí pueden ocurrir cosas así, definitivamente, alguna vez también en alguna capacitación nos dijeron que no es bueno tocar temas que son delicados, por ejemplo, el tema de la segunda guerra mundial si hay un estudiante alemán, por ejemplo, porque se podría hacer sentir mal al estudiante, algo así, creo que es algo que se ha quedado mucho en mí, trato de cuidar en ese aspecto.</p> <p>Claro, claro hay que tratar de generar siempre la mejor comunicación en la clase, no incomodar al estudiante, pero hay algunos estudiantes que sí hablan libremente, no yo no les he preguntado, pero ellos como alemanes que son si han reconocido que ha habido por ejemplo culpa no de su país que se sienten mal y lo hablan libremente y el resto ha escuchado espontáneamente, tranquilamente, ese ha sido mi experiencia, pero por lo de la otra de no hablar, por ejemplo, de la Segunda Guerra Mundial, en ese caso es porque nos enseñaron que también tenemos que tener delicadeza en la clase.</p> <p>No, no el caso de llorar, pero sí incredulidad, incapacidad de creer, por ejemplo, cuando hablo, he hablado de comer cuy, hubo un estudiante japonés que decía no, no puede ser, no, no lo creo, no puedo comprenderlo, entonces, nosotros comentándolo con otro profesor decía, pero eso no es algo que él tenga que comprender, es simplemente aceptar la cultura, pero él se resistía.</p> <p>Ponía un poco de esfuerzo en hacerlo, pero entonces yo le decía bueno así es nuestra costumbre, comemos cuy, quizás porque también el estudiante había tenido como mascota un cuy, por eso es que no quería. En ese caso sí, pero llorar nunca he visto en mi clase llorar a alguien, pero sí por no comprender la gramática, sí, pero no por un caso de interculturalidad. Por la gramática sí, por frustración. Eso sí he sabido, pero la solución había sido que ella entrara a una clase privada para darle</p>	<p>El profesor debe ser mediador, tratar de calmar la situación (en caso de una desavenencia). Se recomendó en una capacitación no tocar temas delicados en clase, como temas políticos y religiosos. Lo que se busca es generar comunicación, no incomodar al estudiante. Los estudiantes podrían sentirse frustrados, pero, en su caso, principalmente por no comprender la gramática.</p>	<p>Mediador</p> <p>No tocar temas delicados.</p> <p>No incomodar al estudiante.</p> <p>Nos enseñaron que tenemos que tener delicadeza en la clase.</p> <p>Incredulidad en los estudiantes</p> <p>Los estudiantes pueden llorar por frustración, pero por no comprender la gramática.</p>
-----------	--	---	--	--

	frustración porque no entienden algo o porque no entienden algo de la cultura. ¿Has tenido la oportunidad de tener un caso así?	mayor atención y ayudarla y el resultado fue bueno. Ella comprendió que no podía seguir en una clase grupal porque el resto tenía que esperarla.		
11	¿De qué manera integra los contenidos interculturales con los contenidos lingüísticos para que favorezcan el aprendizaje de la L2? Repregunta: ¿Qué tipo de contenidos, dentro de lo que tú enseñas o sea de tus años de experiencia son los que están como en la lista algo que no puede faltar de los temas culturales para los estudiantes?	Primero más que nada, desde el básico: los saludos, luego las fiestas, las celebraciones, las maneras de pedir favores, contar sobre sus experiencias, sus costumbres gastronómicas. Creo que siempre se habla de comida, quizás también porque nosotros el tema favorito es hablar de comida. Es algo, un tema permanente, pero sí, no, no es solamente, enseñar un idioma no es solamente enseñar la gramática sino abordar diferentes temas que ellos van a enfrentar en la sociedad, hay que enseñarles diferentes cosas de acuerdo también a lo que nos presenta el material, si es que no estuviera creo que nosotros tenemos que ser capaces de adaptar cosas y presentarlas porque siempre hay alguna señal de que el estudiante está necesitando algo, nos preocupamos porque él tenga una comprensión general de lo que es la cultura aquí, muchas veces es muy diferente a la de su país.	Los contenidos culturales que integra son: los saludos, las fiestas, las celebraciones, las maneras de pedir favores, contar sobre sus experiencias, sus costumbres gastronómicas.	Los saludos Las fiestas Las celebraciones La manera de pedir favores contar sus experiencias gastronómia Temas que van a enfrentar en la sociedad
12	¿Qué estrategias considera que son necesarias que desarrollen los estudiantes para que sean competentes interculturalmente?			
13	Y en tu caso, después de varios años de trabajar ya como profesor y estar en contacto con estudiantes de otras culturas ¿tú crees que tú también has desarrollado	Yo creo que sí, más que nada el gusto por la las costumbres, pero hay algo así que me ha cambiado, por ejemplo, en nuestra cultura siempre cuando queremos pedir un favor, siempre lo hacemos tomando preguntas de carácter personal: hola, qué tal cómo estás, cómo te ha ido o hacemos comentarios sobre el clima, hoy está haciendo frío últimamente o algo así, tocamos temas como para no hacerlo directamente, entonces, finalmente		El gusto por las costumbres

	esta interculturalidad de entender un poco a las demás culturas?	ya le decimos sabes que necesito que me hagas un favor, pero he visto que, por ejemplo, los alumnos estadounidenses siempre abordan el favor directamente, entonces yo me he vuelto así, no me gusta que me hagan rodeos, sino que me pidan las cosas directamente porque me pongo nerviosa, entonces quizás, de alguna manera, he adoptado algo de su cultura en mí, eso puede ser y, bueno el gusto, mucho gusto especialmente por ejemplo por la cultura japonesa porque he tenido muchos estudiantes japoneses, la cultura asiática me parece fascinante, me gustaría mucho poder ver directamente algunos de esos países.		
--	--	--	--	--

N°	Preguntas	Transcripción respuestas entrevistado D2	Conclusiones	Codificación
1	Durante su formación como profesora de español o posteriormente, ¿recibió alguna capacitación sobre cómo abordar la interculturalidad en las clases de español?	Bueno, en realidad, en un inicio cuando recibí capacitación más era el enfoque tradicional. Simplemente enseñar al alumno a desenvolverse en el área comunicativa y el método tradicional, bueno, cabe decir de que yo tengo ya bastante tiempo enseñando, entonces yo comencé con el método tradicional, la gramática y luego la conversación y todo eso, pero después puedo reconocer más o menos como 3 etapas, en la segunda etapa ya con la experiencia, la experiencia propia que uno adquiere, pues me di cuenta que esta competencia intercultural era bastante importante porque no solamente se enseña, pues, el idioma, sino se enseña también la parte cultural, la relación que el alumno debe tener con su entorno, sea donde sea que esté, cualquier país de habla, puede ser hispana, no sé diferentes lugares, entonces yo me di cuenta que esto era bastante importante, hacer comprender al alumno dónde estaba y cómo pensábamos en el caso de Perú. digo específicamente cómo era nuestra forma de pensar en diferentes aspectos de la vida que para ellos son totalmente sorprendente se puede decir, entonces creo que ellos tenían que, de alguna manera, relacionar ese conocimiento con su habilidad comunicativa, y en un tercer momento, puedo yo clasificar que ya fui aprendiendo este enfoque de tareas que ya es lo último que se puede	Los profesores van adquiriendo experiencia y, con ello, pueden darse cuenta de la importancia de la competencia intercultural.	Enfoque tradicional inicialmente Experiencia propia Importancia de la competencia intercultural Enfoque por tareas Necesidad del estudiante Entender puntos de vista y

		<p>decir en enseñanza de los idiomas, ya no nos centramos solamente, pues, en en la parte gramatical o vocabulario y comunicación, o sea, casualmente, nos enfocamos en cómo hacer una tarea y esa tarea tiene que ir relacionada con la necesidad del estudiante y, a la vez, si por ejemplo, el alumno está, te hablo de Perú específicamente, si quiere si su interés es trabajar aquí, pues no es solamente enseñarle cómo se va a comunicar, sino también entender el punto de vista de las opiniones de su entorno de sus compañeros con los que van a trabajar para que no haya este choque que normalmente se presenta cuando aprendemos otro idioma.</p>		<p>opiniones del entorno de sus compañeros</p>
2	<p>En su opinión ¿qué habilidades debe tener un docente de español para poner en práctica el enfoque intercultural en la clase?</p>	<p>Bueno la primera habilidad, y no sé si llamarlo una habilidad, creo que es la empatía, la empatía es muy importante porque es ponerse también en el lugar del alumno. Nosotros tenemos la capacidad de poder enseñar a alumnos de diferentes países y, por ejemplo, no podemos comparar un alumno que viene de Norteamérica o Europa y un asiático, por decirlo así, entonces también es importante para el profesor tener esta empatía, empatía al poder adaptarse porque nosotros tenemos que mostrar adaptación al alumno para que él comprenda que él también tiene que adaptarse a nosotros, pero de una manera diferente. Entonces, creo que esa es una primera habilidad que debería de tener. Otra habilidad, el hecho de poder enseñar ¿no? enseñar el idioma de una manera no, como se puede decir, no estructural, sino de una manera natural es decir, comunicativa, pero a la vez, en mi comunicación, yo utilizo mis herramientas que tengo como son la gramática y el vocabulario y todo eso, pero yo utilizo esa herramienta para comunicarme, y al comunicarme, a su vez, yo le estoy transmitiendo como yo pienso porque, por ejemplo, ¿no? yo llego a decir, bueno, en Perú las mamás actuamos así, pero ¿en tu país, cómo es?, entonces le estoy dando esa abertura para que él pueda o la persona, el alumno pueda, pues también expresar como cómo es en su situación ¿no? entonces esa es otra, otra habilidad que debe tener el profesor ¿no? cómo saber llegar, llegar al alumno, de esa manera comunicativa, amable, no impositiva ¿no? porque a veces se da en que, y nos ha pasado a todos, creo al inicio como que queremos imponer ¿no? no, esto se dice así, se dice asá, pero no es la forma, y creo que con experiencia se va se va ganando también esta habilidad y bueno aparte de todas las habilidades que obviamente debemos de tener, no</p>	<p>El docente debe ser empático y adaptarse a los estudiantes para que ellos comprendan que también deben adaptarse al nuevo contexto. La enseñanza debe darse de manera natural, comunicativa, es decir que , mediante la comunicación en el aula, el docente va a transmitir, no solo la gramática y el vocabulario, sino también lo que piensa y va a invitar al estudiante a que se exprese también. Del mismo modo, los docentes deben desarrollar la habilidad para interactuar con estudiantes con diferentes idiosincrasias, diferentes personalidades, por lo que no se puede actuar de la misma manera con todos.</p>	<p>Empatía Enseñar de manera natural, comunicativa Adaptación al alumno Saber llegar al alumno de manera amable, no impositiva Al comunicarse, se transmite lo que uno piensa No se puede actuar con todos de la misma manera.</p>

		<p>que es el conocimiento de los aspectos gramaticales, cómo enseñar vocabulario, cómo manejar material adecuado y todo eso.</p> <p>... exacto, exacto y eso es muy muy importante, no podemos actuar con todos de la misma manera ¿no? ...y pienso que nuestra tarea es tan importante porque, no quiero menospreciar a los profesores de los colegios, pero en el colegio es como enseñas a un grupo ¿no?, sin embargo aquí bueno, si bien es cierto tenemos grupos también de español, pero no son tan grandes ¿no?, pues esa esa habilidad que tenemos nosotras es como un mundo, tenemos 1000 mundos en un aula ¿no?, no sé si te ha pasado a ti y cómo poder, cómo poder desarrollar todo eso ¿no?, porque es muy fácil cuando tienes un salón de puras personas norteamericanas, por decirlo así, ah excelente, o puros franceses o puros asiático, ah estamos bien, pero qué haces cuando tienes diferentes, diferentes idiosincrasias, formas de expresarse personalidades ¿no? entonces, eso, a mí me ha tocado vivir eso, en experiencia propia y lo aprendí, lo aprendí como se dice ahí en la marcha y a la fuerza.</p>		
3	¿De qué manera usted organiza las clases para que se pueda emplear la dimensión intercultural dentro de la metodología de la escuela?	<p>Definitivamente, bueno hay aquí, pienso que tenemos que dividir 2 cosas ¿no? porque muchos de nosotros y, si no es la mayoría, trabajamos siempre en 2 partes ¿no? Tenemos la parte que pertenecemos a una institución y la parte independiente ¿no?, yo por ejemplo soy profesora independiente, también, pero también pertenezco a un lugar, entonces cuando uno trabaja de forma independiente, pues su plan de sesión es un poco como más, más tuyo ¿no? o sea tú lo haces como tú lo diriges como tú deseas y sabes qué va a tener un mejor resultado ¿no?, sin embargo, por el otro lado, nos vemos, como se dice, no obligada, sino tenemos que seguir pautas del lugar donde estamos trabajando ¿no?, pero en general pienso que se pueden adecuar las 2 cosas ¿no? y un plan de sesión definitivamente lo importante es pues comenzar como te digo con la competencia ¿no?, la tarea o sea qué vas a aprender a hacer en este, ese es el objetivo qué vas a aprender a hacer en esta sesión, sea de una hora no importa, vas a aprender a ir a un restaurante ¿no?, a pedir al mozo, a pedir la cuenta, vocabulario, ahora el plan de sesión pues tendría que tener esto: primero el objetivo, en segundo lugar, introducir al alumno, como se dice, de alguna manera hacerlo llegar a cómo es la realidad de</p>	<p>Los docentes pueden formar parte de una institución o trabajar de manera independiente. Con respecto al plan de sesión, si formas parte de una institución, se debe seguir las pautas de la institución, pero si eres independiente, definitivamente el plan de sesión será mucho mejor, porque será tu plan de sesión.</p> <p>Un plan de sesión debe tener el objetivo de la sesión, introducción al tema, desarrollo del tema, presentando la gramática, luego, la práctica.</p>	<p>Formar parte de una institución seguir pautas</p> <p>Ser independiente plan de sesión más tuyo</p> <p>Objetivos</p> <p>Introducir al alumno a la realidad que va a aprender</p> <p>Rompehielo</p>

nosotros ¿no? Y ahí tenemos diferentes materiales, por ejemplo, podemos mostrar un video de un restaurante, hablo en Perú ¿no?, mira, por ejemplo, mucha gente aprende, viene aprendiendo español de España, pero aquí pues son términos diferentes, aquí no decimos camarero, camarera ¿no? entonces ya vamos introduciendo ese nuevo vocabulario cuando decimos mozo, señorita, en esa primera impresión ¿no?, como en ese rompe hielo, esa introducción del tema donde quiero llegar, entonces el alumno, porque nuestro cerebro es tan, somos tan inteligentes, mejor dicho, que podemos ¿no?, como se dice, relacionar términos, ah pero esto no, ellos están en su cabeza ¿no?, pero este es camarera, ah mozo, ya la relación está hecha, por eso es muy importante presentar un primer, un primer contacto de lo que yo quiero enseñar, la habilidad que quiero enseñar, la competencia envuelto en esta competencia intercultural, o sea yo no voy a mostrar un restaurante de España, estoy en Perú ¿no?, tengo que mostrar un video de Perú ¿no? donde ellos puedan ver, ah así son, así se sientan, todo, porque todo va a entrar, entonces, o diferentes cosas, video, imágenes, todo. Luego viene, pues ya la parte de poder de desarrollar el tema ¿no?, tareas pequeñas, ¿no?, por ejemplo, si hablamos de un restaurante, a ver, ¿qué comidas conoces?, ¿qué expresiones usas para llamar al mozo? primero que salga de ellos ¿no?, ¿qué es lo que conocen? y de ahí pues, ahí viene nosotros, cómo vamos esta habilidad que tenemos de introducir lo que nosotros usamos en el país ¿no? Esa parte, luego ya, cuando han adquirido todo ese bagaje cultural ¿no? se puede decir cultural y la competencia, ah así se pide cuando voy a un restaurante en Perú, sí, así es, pues ya vienen las herramientas ¿no? y ya enseñó la parte gramatical donde ellos, ah entonces para hacer esto tengo que usar esto, sí, si la aprendes está bien ¿no?, pero aprende también lo que sea útil para ti ¿no? porque es bastante importante, pues este no pienses, es mi esa es mi opinión personal, no atosigar de tanto conocimiento al alumno, gramatical, ¿no? porque hay personas que no son así ¿no?, entonces y ese también es otro punto porque también, y ahí viene la parte de nosotros, como te dije, de esa empatía de ver qué tipo de alumno, también, es, porque si es un ingeniero definitivamente te va a pedir más gramática, más cosas técnicas porque es la forma que tiene de aprender, pero si es una ama de casa, imagínate que nunca ha visto, no sé pues, nada, desde el colegio, es difícil, entonces ahí vienen nuestra ¿no?

No atosigar de conocimiento gramatical

Pedir a una persona que hable con el estudiante para que practique.

		<p>nuestra habilidad que se va relacionando, Ok ¿cómo voy a enseñar esta gramática? ¿cómo la voy a enseñar?, tampoco te voy a poner así las reglas y tú las sigues ¿no? Y bueno pues, al final, ya viene el desarrollo de ellos ¿no?, el desarrollo de, a ver, todo lo que tú has aprendido cómo lo haces y cómo lo haces, primero practicamos ¿no? conmigo, lo ideal, a mí me encanta, lo ideal es que puedan practicar con otras personas, a veces cuando damos clases individuales es difícil ¿no? porque estamos de uno a uno, entonces eres la única persona con la que tiene para practicar, a no ser pues, que esté por ahí otra persona dando vueltas en una casa o en la oficina ¿no?, yo cuando estoy en oficinas aprovecho y, mira, llamo por ahí una persona, ven pregúntale tú ¿no? y como que la sorpresa ¿no?, como se dice, ese factor sorpresa también es bueno para ellos ¿no?, ya pregúntale y, pero, pero podemos creo que agenciarnos de alguna manera para poder hacer esas cositas ¿no?, entonces y ya viene ya el desarrollo. Es muy importante al terminar el plan decisión que, si bien es cierto, no nos sintamos nosotros como profesores frustrados porque ellos no han alcanzado totalmente lo que hemos pedido ¿no?. Lo importante es que, por lo menos, hayan captado la idea, de ahí, ya puedan hacerlo, ya puedan salir a la calle y realizarlo como se dice ¿no? ahí con cortas palabras, ya pueden hacerlo, eso es importante.</p>		
4	<p>¿Qué actividades incluye en sus sesiones que tienen como objetivo reforzar la competencia intercultural? Podría darme ejemplos.</p>	<p>Claro, ¿no? como te digo, depende, depende mucho qué grupo tenemos ¿no?, a ver te doy, estoy así unos ejemplos, más o menos. cuando he tenido alumnos en grupos porque he tenido la oportunidad de enseñar en universidades, grupos grandes, entonces las actividades que hago pues son de juntarse ¿no? juntarse, juntarlos en grupos, dar un tema, también el nivel, por supuesto, ¿no? el nivel que tienen, entonces no sé, por ejemplo sí es un nivel intermedio, que ellos puedan leer una noticia peruana, por decirlo así, la leen ellos mismos primero debaten, me tienen a mí como facilitadora para explicar, oye ¿qué significa esto? No estoy hablando solamente de vocabulario, sino que ahí es nuestra oportunidad en un grupo grande, por ejemplo, en mi caso, es la oportunidad de acercarme a algo más específico y decir, “no mira, aquí esta noticia es así porque la educación o cualquier tema es de esta manera en este país wow ¿no? entonces, ellos ya van como compenetrándose. Ese es un tipo de actividad, otra actividad que yo hago con los alumnos en forma</p>	<p>La docente incluye actividades en las que los estudiantes trabajen en grupos. Otras actividades son el debate, lectura de noticias de Perú, juegos y la competencia.</p>	<p>Juntarlos en grupo Tomar en cuenta el nivel Leer una noticia peruana Tenerme como facilitadora Debatir Juegos</p>

		<p>particular es, por ejemplo, bueno cuando de alguna manera están ahí solos y tienen gente a su alrededor y estoy en forma presencial, pues como te digo, agarro si yo quiero, si yo quiero esta relación con otra persona, uso una persona previamente le puede avisar y decir mira sabes que te voy a necesitar para poder hacer esta práctica ¿no? y bueno la utilizo en el momento ¿no? En un instituto, también, depende porque tenemos clases privadas, a veces clases de 2, y se puede, por ejemplo, hacer una actividad de juegos también ¿no?. El juego porque sabemos que cuando aprendemos una lengua somos niños ¿no? y el juego es muy importante ¿no?, el juego de palabras, la competencia, la competencia llama mucho la atención porque en el humano está, pues, el querer siempre ganar ¿no? y en el hecho de ganar, pues, no se dan cuenta que es una trampa para que me digan correctamente ¿no? porque por ejemplo una carrera, ah ya tienes que decir correctamente este tiempo de subjuntivo, o lo que fuera ¿no?, pero bueno o ¿cómo dices? ¿cómo expresas deseo a una novia que se está casando? ¿no? ya si lo dicen correctamente avanzas, entonces también ese es un tipo de actividad muy bueno que se usa la competitividad que es algo que está en nosotros ¿no? el querer el querer siempre ganar y bueno en actividades que ya sabes...</p>		<p>Juego de palabras</p> <p>Competitividad</p>
5	<p>¿Con qué materiales y recursos dispone para la enseñanza del español que la escuela le facilita? Libros, manuales, audios, etc.</p>	<p>Claro ¿no?, como te digo, cuando uno pertenece a una institución como una academia o escuela ¿no?, ellos te dan su material ¿no? y uno tiene que seguir ese sílabo, esa forma ¿no? obviamente, poniéndole tú, tu cuota de diversidad ¿no? al material porque no siempre tenemos que ceñirnos a lo que está ahí ¿no?, vuelvo a repetir, otra vez, tú entras y tú eres la que está al frente del alumno o de los alumnos, no el coordinador ni los que están abajo ¿no? Eres tú, entonces, ahí tú tienes que dar la forma de poder, ese material que tienes, diversificarlo, de alguna manera, ¿no?, no sé en un instituto a veces nos piden mucho uso de la tecnología ¿no? y lo cual es bueno, es bueno porque bueno ahora la tenemos a la mano ya que podemos hacer una presentación en PowerPoint y vocabulario, las figuras ayudan bastante, bastante sobre todo en los niveles básicos ¿no?, esas cosas. Cuando yo lo hago en forma individual pues yo preparo mi clase, preparo mi clase de acuerdo a la necesidad de cada persona. Mira he tenido alumnos, he tenido alumnos que ha funcionado muy bien este enfoque de tareas y la he preparado de esa</p>	<p>Si se trabaja en una institución, el docente debe seguir el sílabo, poniendo su cuota de diversidad. Actualmente se hace uso de tecnología, se puede hacer presentaciones en Power Point. Hace uso de imágenes, sobre todo en los niveles básicos. En clases individuales, prepara la clase en función a las necesidades de los estudiantes.</p>	<p>Seguir un sílabo</p> <p>Poner tu cuota de diversidad</p> <p>Diversificar el material</p> <p>Usar la tecnología Power point</p> <p>Figuras (niveles bajos)</p>

		<p>manera ¿no?, pero he tenido alumnos que no, que son, como se dice, cuadriculados y dicen no tú me empiezas con gramática y todo lo que quiero tradicional, entonces he tenido que acomodar a ellos no entonces son dos cosas bien diferentes, cuando tú trabajas de manera individual, en mi caso, yo preparo el material de acuerdo a cada persona, obviamente es un trabajo más ¿no? un poquito más, más elaborado y doble, sí pues, pero, pero qué haces porque si lo vas a enfrascar a esa persona en lo que le funciona al otro y se aburre y se va o le agarra cólera al idioma, sí o no, entonces, no nos queda de otra ¿no?, y por otra parte, pues, ya cuando estás en un lugar tienes que seguir los lineamientos, pero siempre poniendo tu cuota ahí de experiencia para poner otros materiales ¿no?.</p>		
6	<p>¿Hace uso de otros materiales o recursos, que faciliten la incorporación de la competencia intercultural en la clase? Podría mencionarlos.</p>			
7	<p>¿Hace uso de materiales auténticos? Podría comentarme</p>	<p>Definitivamente hago adaptaciones, adaptaciones, obviamente conservo la bibliografía porque si no entramos en problemas, pero adapto, adapto porque hay temas, tú bien sabes, que son muy, a ver, hay temas que queremos que ellos sepan pero no como lo presentan normalmente a una persona de habla hispana, un latino, un nativo ¿no?, entonces queremos que ellos, por ejemplo, no sé, te digo la situación política del Perú, uy Dios mío, si le voy a presentar un periódico a un alumno solamente intermedio no lo va a entender, porque es el vocabulario, la coyuntura, entonces tengo que adaptar, adaptar y también adaptar a la evolución también que tiene de conocimientos gramaticales ¿no?, o sea si yo veo una lectura por ahí que usa un subjuntivo y el alumno todavía no ha usado eso, pues lo cambio, adaptarlo definitivamente lo adapto, por otra parte, los preparo. Tengo mucho material mío, mío, así le voy a poner un sello, entonces es un material, sí, que yo preparo especialmente también para alumnos ¿no?, hasta he hecho videos y audios yo misma para que puedan comprender y sentirse en confianza, sobre todo, ¿no? porque si tú usas</p>	<p>Hace uso de materiales auténticos, pero le hace adaptaciones tomando en cuenta el nivel del estudiante.</p> <p>Asimismo. ha creado sus propios videos y audios para que los estudiantes puedan entender mejor y sientan más confianza.</p>	<p>Adaptaciones</p> <p>Tomar en cuenta los conocimientos gramaticales del alumno para adaptar</p> <p>Material propio</p> <p>Creación de videos y audios propios</p>

		<p>un material que está hecho, hay muy buenos materiales en internet que podemos utilizar definitivamente, pero pues, imagínate, le estás enseñando que en Perú se dice carro y, de repente, en el video dice el coche ¿no? el coche y dice ¿ay qué pasó? lo sacas ¿no? lo sacas de, no desafortunadamente ese material, por más bueno que sea, no va, pues no va, no va y tienes que cambiar ¿no? entonces son dos cosas, dos cosas, que son material propio y adaptaciones y bueno hay algunos que también se pueden usar en forma completa.</p>		
8	<p>¿Qué estrategias ha usado para promover el desarrollo de la competencia intercultural en los estudiantes?</p>	<p>Ya respondió.</p>		
9	<p>¿Cómo hace para lograr una comunicación intercultural con un grupo de estudiantes de diferentes procedencias en la que se fomente el respeto entre ellos?</p>	<p>Bueno, si hay algo que yo aprendí en todos estos años es no poner la parte política religiosa, no involucrarnos con esos temas ¿no? política religiosa ¿cuál es la otra? eh bueno ahora la ideología ¿no?, son temas muy delicados, muy delicados, por lo tanto, yo evito, realmente, no los pongo en bandeja, o si lo hago, en todo caso, tiene que ser como un tema muy abierto, por ejemplo, no sé, pues, el tema político, puedo citar coyunturas ¿no? internacionales. en general ¿no?, por ejemplo ¿qué piensas de la situación en Venezuela? que es conocida mundialmente ¿no? ¿Cómo es en comparación a tu país y aquí en Perú? ¿no? entonces, pero algo general ¿no? Ahora, cuando, trato que me den un punto de vista a algo general que se esté dando, punto de vista, y cuando les digo, no quiero personales, quiero que hablen sobre esto, ¿ustedes que piensan sobre esto? porque imagínate, si yo les digo, ah no y tú no, mi partido y mi presidente ¿no? que ese no, es un problema ¿no? Religión, religión definitivamente no toco, no toco porque eso creo que es bastante, bastante delicado y soy muy respetuosa de cada, de cada forma de de pensar y creencias que tengan ¿no?, entonces, trato de manejarlo de esa forma ¿no? Ahora está mucho...también es importante, por ejemplo, cuando me ha pasado, yo en la universidad, en</p>	<p>Para la interacción con grupos de diversas nacionalidades, no incluye temas políticos ni religiosos. Para tratar los temas interculturales, no sólo incluye información de Perú, sino también de ellos mismos y de los demás compañeros, de ese modo se fomenta el respeto a los demás.</p> <p>Cuando observa que un tema puede estar incomodando a un estudiante, el docente debe tener la capacidad de cambiar su plan de sesión.</p> <p>Asimismo, el trabajo colaborativo puede promover el respeto a los demás</p>	<p>No temas religiosos ni políticos No temas delicados</p> <p>Tema abierto</p> <p>Hacer comparaciones con su país</p> <p>Cambiar el plan</p>

universidades, he tenido la oportunidad de tener hasta diez nacionalidades juntas en un salón, y diferentes niveles y entonces para mí, la primera vez fue un reto muy así muy fuerte porque uno me decía "a" y el otro me hablaba de la "a" a la "z", entonces eran niveles diferentes y habían desde europeos hasta asiáticos, de todo, de todo, de todo, eso sí era...y aprendí a aprovechar eso ¿no? ese todo, todo, todo ese bagaje cultural para que aquellos mismos también sea la... introducir la parte intercultural, no solamente de Perú con ellos, sino de ellos con el mundo ¿no? y muy bonito porque aprendieron, aprendieron aprenden a respetar ¿no? lo que cada uno comparte y dice, entonces también en esta parte de temas políticos, siempre, lo que yo hago es como hacer un pequeño sondeo ¿no?, entonces por ahí, no sé, en la parte de conversación como soltar una pregunta al aire para ver si yo puedo introducir ese tema en mi clase, cuando yo me doy cuenta de que toca fibras por ahí o hay gente que, ah porque ¿sí o no? que uno se vuelve psicóloga también entonces ¿no? eso ya tú ves, ahí, como que caras o molestias, entonces, ya tienes que cambiar y decidir pues de que no puedes hablar de eso, y nada, y esa es la habilidad que también tenemos nosotras ¿no? de poder cambiar nuestros plan de sesión en un minuto porque no funciona, simplemente ¿no? no sabemos ¿no?, entonces, eso es lo que yo hago en la parte comunicativa con grupos grandes ¿no?, hacerlos trabajar en pequeños grupos y, también como te dije, en la universidad tenía diferentes niveles ¿no? yo los agrupaba, por ejemplo, bueno habían 3 niveles clarísimos, los básicos, los intermedios y los avanzados, pues nada ¿no? juntar el avanzado con avanzado, el intermedio con intermedio para que no tengan problema pues al desarrollar algo en sus discusiones ¿no? y el el básico como se dice que está con las palabras ahí, eso me encantaba porque es como que también tú les das más material, tú le dices mira tú puedes escribir tus ideas en un papel y, al momento en que vas a decir a los demás, las lees porque obviamente no voy a pedir que hablen como está hablando el avanzado ¿no? y eso es bonito porque el otro nivel, el otro grupo

compañeros que tienen un nivel más bajo de español.

		aprende, aprende a respetar su nivel, no hay burlas ni nada ¿no? entonces a pesar que son chicos jóvenes los de la universidad ¿no? entonces eso es lo que yo, esa es la forma como yo puedo manejar ¿no? más o menos este, estos problemas que se dan.		
10	¿Cómo los estudiantes comparten sus experiencias y emociones respecto a su cultura y la cultura de la segunda lengua?			
11	¿De qué manera integra los contenidos interculturales con los contenidos lingüísticos para que favorezcan el aprendizaje de la L2?			
12	¿Qué estrategias considera que son necesarias que desarrollen los estudiantes para que sean competentes interculturalmente?	Definitivamente, desarrollar sus relaciones con los demás ¿no? Siempre yo les digo, miren, que cuando ustedes están en el país tienen que aprovechar lo máximo porque aquí hablan sí o sí el español tiene que poner mucho de su parte porque ni 3 horas 4 horas al día o interdiario vas a hacer que ustedes aprendan ¿no?, entonces la relación con las demás personas, hablen hasta con el señor que está el panadero o la persona que ven vendiendo periódicos, cualquier cosa, pero tengan esa disposición ¿no? siempre les aconsejo eso, ustedes no van a aprender todo conmigo ustedes van a aprenderlo en la calle porque, otra cosa es que hay que decirles también y, esto también es muy importante, ahí también que no todos van a hablar como nosotros, pues yo soy profesora, yo sé a qué velocidad te puedo hablar, yo tengo que pronunciar bien para que me comprendas, pero la persona que está afuera no lo va a hacer. Es como yo voy a tu país, un profesor de hecho que me va a hablar muy bien el inglés y yo voy a entenderlo, pero a lo mejor, voy a hablar con una persona y no voy a entender nada ¿no?,	Los estudiantes deben aprender a desarrollar relaciones con los demás. Asimismo, los estudiantes deben buscar hablar con todas las personas nativas de su entorno. Deben pedir a los nativos que los corrijan.	Desarrollar relaciones con los demás Hablar hasta con el panadero Aprender en la calle Evitar hablar con personas que hablan su misma lengua. Pedir que los corrijan

entonces esas cosas ustedes tienen que aprenderlas afuera ¿no? y también con relación a esto, una de las actividades que me gusta hacer mucho es sacarlos ¿no? para que ellos tengan ese contacto con otras personas, así sea un instituto, mira, lo he hecho pidiendo permiso y sí se puede manejar las cosas, de alguna manera, pero eso siempre yo recomiendo relacionarse con todas las personas que puedan, evitar hablar, evitar juntarse con gente que hable su mismo idioma ¿no? y si van a hablar entre ellos, que traten de hablar español. Ah, y otra cosa, siempre pidan que les corrijan, siempre pidan que les corrijan ¿no? y eso es muy importante porque nosotros ¿no? el peruano cuando quiere mucho al extranjero, les digo, entonces, ellos nunca van a corregirlos. Yo creo que es la habilidad que tienen que desarrollar. Es muy difícil, es muy difícil en algunos porque entra la cuestión de la personalidad, la cultura, los asiáticos son bastante reservados ¿no?, entonces, y ayudarlos ¿no? También ayudarlos, creo que, a veces uno quisiera estar en todo lado con ellos. Yo les digo, mira, tienes mi teléfono y pregúntame lo que tú quieras donde tú estés ¿no? Yo he tenido mil anécdotas que puedo contar de alumnos que hasta me han llamado a las 3 de la mañana, me han mandado un mensaje qué significa esto, que han estado en una discoteca y le han dicho una jerga, por ahí, imagínate, pero bueno es la forma cómo aprenden, y si nos tienen a nosotras como una herramienta, por qué no decirlo, una amistad ¿no? que puede ayudarlos, en ese sentido, está perfecto.

N°	Preguntas	Transcripción respuestas entrevistado D3	Conclusiones	Codificación
1	Durante su formación como profesor de español o posteriormente, ¿recibió alguna capacitación sobre cómo abordar la interculturalidad en las clases de español?	Tal vez no una capacitación específicamente sobre ese tema de tener competencias, pero sí aquí en la escuela hemos recibido algunas capacitaciones sobre clases que íbamos a dar sobre historia del Perú porque aquí, a veces, algunos años han venido estudiantes de otros países y como parte del programa de enseñar español les enseñamos la historia del Perú ¿no? y entonces a través de esas capacitaciones que las ha hecho la escuela quizás nos han dado unas herramientas para poder, a esos estudiantes, enseñarles cosas del Perú ¿no? para que puedan quizás aprender un poco la historia o las costumbres o maneras ¿no? Quizás lo que sí nos han enseñado es..., o enseñar no, sino nos dicen que a veces cómo tenemos que relacionarnos un poco con los alumnos ¿no? y también algunas pautas que podemos compartir con los alumnos para que ellos estén seguros o puedan ir a lugares ¿no? y que conozcan más la ciudad o el país, eso es más o menos.	En la escuela, han recibido capacitaciones en las que le han dado herramientas para enseñar a los estudiantes un poco de historia y costumbres del Perú, así como pautas para que los estudiantes estén seguros.	herramientas historia y costumbres pautas
2	En su opinión ¿qué habilidades debe tener un docente de español para poner en práctica el enfoque intercultural en la clase?	Habilidades, bueno quizás hasta saber el idioma ¿no? de inglés, por lo menos, esa es la primera herramienta y quizás otras habilidades que pueda tener, bueno quizás en el uso de algunos programas, correcto, o quizás, bueno, saber usar la internet y quizás saber buscar algún tipo de información que permita utilizarla para mostrar un poco la cultura del idioma que se está estudiando, en este caso de Perú y bueno quizás debe tener conocimiento ¿no? de la historia del Perú, de la geografía, quizás de educación cívica también ¿no?, creo que no existe ese curso, sobre cosas de la sociedad peruana ¿no? quizás saber un poco de la realidad social en Perú, saber cosas tal vez de sociología y antropología también para que pueda darle una mejor explicación a los alumnos sobre situaciones o cosas que ve el alumno y no llega a entender ¿no? quizás ¿por qué se saludan con besos acá en Perú? ¿no?, en algunos casos sí, otros no, o no sé, cosas como de choques culturales que tienen los alumnos ¿no? entonces si los profesores tienen quizás la información ¿no? a través de sociología o antropología pueden dar una mejor explicación, hacerles entender a los alumnos por qué sucede esto. Quizás hay una historia	Considera que hablar inglés una herramienta. Otra habilidad, es saber usar el internet para buscar información que permita mostrar la cultura. Tener conocimientos de historia, geografía, sobre la sociedad peruana, realidad social, sociología, antropología.	Hablar inglés Saber programas, saber buscar información que permita mostrar la cultura Tener conocimientos de historia, geografía, sobre la sociedad peruana, realidad social,

		<p>detrás por la se comportan así las personas ¿no? o tal vez también alguna herramienta pueden ser los refranes no que utilizamos acá en Perú o en España o en otros países y si tienen esas herramientas, en el sentido de poder explicarlas, o sea usarlas, conocen por qué se usa esos refranes, bueno es una manera de acercarlos a los alumnos.</p>		<p>sociología, antropología</p> <p>refranes</p>
3	<p>¿De qué manera usted organiza las clases para que se pueda emplear la dimensión intercultural dentro de la metodología de la escuela?</p>	<p>Básicamente, yo si es clase de gramática o yo siempre utilizo este los CT, como ahora recién he regresado a la escuela, me di cuenta que hay un nuevo libro, entonces, refuerzo un poco la parte gramatical con los ejercicios que encuentro ahí, y a mí me gusta mucho darles lecturas a los alumnos, creo que es muy importante que lean ¿no? porque siempre les digo tienen que leer para que han amplíen su vocabulario y también para que puedan ver las estructuras que estudian ¿no? para que las vean ahí, no solamente las tienen abstractas en la cabeza, sino que también puedan verlas y así creo que es más fácil recordar ¿no?, entonces, prácticamente, como te digo, en la parte gramatical, lo que hago es, uso los CT, yo explico la parte gramatical y ya refuerzo con ejercicios y también con lecturas, siempre lecturas, y videos, también, uso videos porque pongo los subtítulos ¿no? un poco ese sería mi estrategia, entonces como un plan, un plan de trabajo, ya en la parte de conversación, también recurro a los videos y a los MC ¿no? al material de comprensión de lectura, de conversación, perdón, y a partir de ahí yo tengo otros recursos, depende del tema, y los agrego, pongo videos o quizás, nuevamente lecturas o conversación, pues, como el tema de la segunda parte es conversación agregó cosas que yo sé para que puedan ellos utilizarlos y se familiaricen con... utilizar la estructura que están estudiando y se puedan familiarizar con esa estructura en los contextos que podrían usarlo.</p>	<p>Utiliza los materiales de la escuela. Usa el Cuaderno de trabajo con contenido gramatical y refuerza con ejercicios, lecturas, videos con subtítulos y conversación.</p>	<p>CT es el Cuaderno de trabajo con contenido gramatical de la escuela. Refuerza con lecturas</p> <p>la lectura amplía el vocabulario</p> <p>la lectura videos con subtítulos</p>
4	<p>¿Qué actividades incluye en sus sesiones que tienen como objetivo reforzar la competencia intercultural? Podría darme ejemplos.</p>		<p>Hace uso de videos, lecturas, y usa el material de conversación de la escuela.</p>	

5	¿Con qué materiales y recursos dispone para la enseñanza del español que la escuela le facilita? Libros, manuales, audios, etc.	Sí, yo uso los vídeos de YouTube, bastantes, pero como a veces cuando hablan en YouTube es muy rápido, entonces hay que buscar, y no hay mucho la verdad, no, no hay muchos. Esteese, libros que son de obras literarias que están adaptadas a un nivel de español para estudiantes, depende de su grado ¿no? y ¿qué más? quizás a veces tengo yo ejercicios que he creado y también se los muestro ¿no?, pero son más que nada ejercicios gramaticales...quizás cosas que yo he creado , pero básicamente, yo siempre le doy para leer cosas me gusta darle cosas para leer y conversar, prácticamente es el elemento que más utilizo, o veces yo leo algo y le saco una fotocopia y se los doy para que puedan leer, una noticias ¿no?, por ejemplo, antes habían estos periódicos que te daban gratis, Publimetro, ¿no? Entonces ahí cuando venía a la escuela, a veces, leía, y me parecía interesante darle algún artículo, como son cortos, ya se los presentaba..., no les puedo dar El Comercio... esta revista, Somos, antes era mejor porque antes había muchos artículos de diferentes temas, entonces, y eran cortos, de cocina, de viajes o entrevistas a personas famosas, entonces creo que eso también era más dinámico.	Usa videos de You Tube, pero tiene que buscar porque a veces hablan muy rápido. También usa obras literarias adaptadas y noticias, pero no de El Comercio, sino de periódicos con noticias cortas como Publimetro.	Videos de You Tube Libros Obras literarias adaptadas Ejercicios creados Lecturas escogidas Noticias
6	¿Hace uso de otros materiales o recursos, que faciliten la incorporación de la competencia intercultural en la clase? Podría mencionarlos.	Ya respondió	Cuenta con sus propios recursos. Les da a los estudiantes obras literarias adaptadas.	
7	¿Hace uso de materiales auténticos? Podría comentarme	Ya respondió	Sí, hace uso de materiales auténticos, pero toma en cuenta el nivel de los estudiantes.	
8	¿Qué estrategias ha usado para promover el desarrollo de la competencia	Ya respondió		

	intercultural en los estudiantes?			
9	¿Cómo hace para lograr una comunicación intercultural con un grupo de estudiantes de diferentes procedencias en la que se fomente el respeto entre ellos?	<p>Bueno, para empezar veo quiénes son los alumnos porque a los que no les gusta interactuar con gente que no es de su país y bueno hago que trabajen entre misma nacionalidades para que estén más cómodos y sea más fácil para ellos aprender y, luego ya, como que también los desordenó, los cambios de lugar, de posición, bueno, es una estrategia bastante conocida y tampoco es que la haga siempre porque no siempre me toca grupales, pero haría eso, cambiarlos de lugar, de posición o también que conversen entre ellos, o quizás, sí tienen que exponer alguna lectura, más es esto para trabajar la parte del oído, de escuchar que el resto de alumnos trate de entender lo que ha dicho un alumno de otra nacionalidad ¿no? porque creo que entre alumnos de la misma nacionalidad, como tienen la misma entonación, las mismas palabras, se entienden más fácil que si fueran de distintas nacionalidades, entonces, hago que los otros alumnos no repitan, pero diga qué han entendido de lo que ha hecho esta persona ¿no? este alumno, eso sería un poco el... hablar de política, de religión... yo evito eso, evito temas que quizás sean controversiales ¿no? entonces no los planteo, quizás un poquito ¿no? los muestro, a ver... religión, creo que nunca hablo de eso, nunca, y veo cómo ellos están reaccionando y a partir de ahí continuo o simplemente cambio de... porque a algunos alumnos sí les gusta hablar de política o de religión, entonces, ahí voy como que midiendo si es una buena idea ¿no? para que conversen ¿no? y si veo que están animados en conversar ya los dejo...</p>	<p>Como estrategia, primero hace trabajar juntos a los que son de la misma nacionalidad para que se sientan cómodos. Después ya los desordena.</p> <p>Evita hablar de temas controversiales, no los plantea.</p> <p>Siempre observa cómo reaccionan los estudiantes con respecto a un tema y, a partir de ahí, continúa o cambia.</p>	<p>Trabajar entre mismas nacionalidades</p> <p>Los desordeno</p>

10	<p>¿Cómo los estudiantes comparten sus experiencias y emociones respecto a su cultura y la cultura de la segunda lengua?</p>	<p>¿Y con alumnos en clases individuales?</p> <p>Claro, lo que hago es comparaciones ¿no? por ejemplo si recuerdo una chica y también eso depende de su nivel yo estos temas solo lo hago con alumnos que son avanzados, que veo que pueden fácilmente expresar sus ideas con facilidad porque si es uno básico no tiene sentido hablarles, ni siquiera preguntarles...no va a obtener nada, pero si es avanzado y veo que está interesado en conversar, sí le jalo la lengua. Una vez me tocó una alumna que era muy extremo en su religión como evangelista no sé y entonces yo le hacía preguntas ¿no? y ella me respondía basado en su punto de vista, no como alumna, sino como evangelista, digamos, no sé si era evangelista, pero por decir, entonces sus respuestas sí eran, ¿cómo decir? agudas o controversiales, yo podía decirle estás equivocada ¿no? pero veía que sí le interesaba decir lo que pensaba, entonces sí dejo que avance un poco, porque, claro, si ya está en ese nivel de hablar el idioma y justo se trabaja en este tema, entonces es bueno que pueda dar su punto de vista en el idioma que está estudiando ¿no? como digo, era evangelista quizás está con un grupo de otros pastores y ella, bueno, quiere dar su opinión.. sí creo que sí podría entrar un poco más porque veo que tiene la facilidad de comunicarse, pero si no, no tiene sentido para qué vamos a ponernos en un plan de, tú tienes razón yo no, si no tienen las herramientas para poder dar su opinión con convicción y coherencia.</p>	<p>Manifiesta que puede hablar de temas culturales que abarcan la política o la religión con estudiantes avanzados que puedan expresar su opinión. Con los niveles bajos, no.</p>	<p>Comparaciones</p> <p>Expresar sus ideas</p> <p>Interesado en conversar</p> <p>Le jalo la lengua</p>
11	<p>¿De qué manera integra los contenidos interculturales con los contenidos lingüísticos para que favorezcan el aprendizaje de la L2?</p>	<p>Quizás, este sea una buena pregunta, este quizás en los libros, en estos libros de Español en Marcha, los antiguos creo que eran más, este... cómo se dice? tenían más esa posibilidad de presentar el tema gramatical en un contexto que era de otro país, de otro de otro lugar ¿no? entonces, yo lo que hago es como el enfoque comunicativo sí lo utilizo ¿no? al comienzo le muestro el contexto y quizás aprovecho ahí para ponerlo en un contexto de su realidad, porque por ejemplo sí pongo figuras que son de la cultura peruana para enseñar un punto gramatical</p>	<p>Considera que una buena manera el tema gramatical en un contexto en el que el estudiante se encuentre familiarizado, en un contexto de su cultura.</p>	<p>Tema gramatical</p> <p>Contexto de su realidad</p> <p>“A medida que voy avanzando, me aparecen recursos,</p>

		<p>bueno, me podrán entender, pero si le pongo figuras que son símbolos de su cultura sobre ese tema gramatical creo que va a entender más rápido. Eso es lo que haría, por ejemplo, si estamos hablando y, bueno, uso ¿qué haces un domingo? ¿vas a misa? y es un hindú o es un árabe, yo no voy a misa, pues, pero entonces podría quizás el ritual que tienen ellos, esta parte religiosa de alabar a su dios ¿no? entonces, quizás ir a la meca ¿no? ¿Qué haces el día más importante de tu religión? o acá en el Perú sería: iría los domingos a la iglesia, a los católicos, o estas fiestas, la Pascua, bueno, entonces, quizás para un musulmán lo más importante sería ir a la meca, tal vez lo contextualizaría así y le pondría ahí, bueno ahí escondido, la parte de la estructura gramatical, para luego ya decirle ah mira estás utilizando la parte de gramática y lo has hecho a través de tu contexto. Creo que sí, eso sí funciona, sí lo he hecho, pero eso me sale más solo, va saliendo solo, a medida que vas avanzando, a mí me pasa esto, a medida que voy avanzando, me aparecen recursos, entonces, los integró ¿no? por ejemplo, el tráfico ¿no? el tráfico ¿cómo es en tu país y cómo es en mi país? ¿no? y quizás en Japón es ordenado y Perú es desordenado ¿no? entonces quizás lo contextualizo en Japón, Tokio, bueno.</p>		<p>entonces, los integro”</p>
12	<p>¿Qué estrategias considera que son necesarias que desarrollen los estudiantes para que sean competentes interculturalmente?</p>	<p>Lo primero que tiene que hacer es usar el idioma, pues, usarlo en todas las situaciones que pueda ¿no? debe salir a la calle, irse a un bar, tomar un café, conocer gente, hablar con la gente,, acá en Perú, tú te paras en la calle y puedes hablar con cualquier persona, vas a la tienda y bueno si la persona que te atiende es amable, estoy seguro que si le dices soy de Japón, que estoy estudiando acá, quizás a la otra persona le va a tomar curiosidad y va a querer hablar creo que es lo más, lo primero ¿no? que tiene que salir a interactuar, muchos alumnos se quedan encerrados en su casa ¿no? está bien por seguridad o porque no tienen, es normal ¿no? no conocen este país, pero no saben que los peruanos son bastante abiertos, pues con los extranjeros ¿no? si te vas un bar y te ven ahí solo y te ven extranjero, estoy seguro que se te van</p>	<p>Considera que el estudiante debe salir a interactuar con las personas, salir a la calle, irse a un bar, tomar un café par hablar con la gente. Un punto muy importante es que considera que el habla de los profesores es mucho más pausada y clara, y lo que va a encontrar en la calle es muy diferente, las personas acortan las palabras y no entienden porque no están familiarizados con esa pronunciación. Por eso,</p>	<p>Usar el idioma Usarlo en todas las situaciones que pueda Salir a la calle Irse a un bar Tomar un café Hablar con la gente</p>

a acercarse y conversar...justo hoy día me contaba un alumno que estaba estudiando en una cafetería y una chica se le acercó y le dijo qué estás haciendo, estoy estudiando español, y se hizo amiga...y ahora con todas las redes sociales, te agregas a Instagram, o con los Tinder, también. Pues la estrategia es que salgas a la calle y utilices porque yo le digo siempre ¿no? seguramente, bueno un estudiante intermedio, cualquiera que cuando ellos están acá entienden porque el profesor habla despacio, habla correcto, pero cuando salen dicen, uno por qué no me entienden porque cuando habla a los de Starbucks no le entienden y también el alumno no entiende lo que dice ¿por qué? no porque hablen mal, sino porque afuera hablamos mal, hablamos, nos comemos la palabra, decimos las cosas rápidas, en cambio acá decimos buenos días ¿cómo estás? nadie te va a decir eso en un Starbucks ¿cómo estás? ¿no? ¿Qué tal? ¿qué quieres? ¿no? ¿qué te sirvo? yo le digo al estudiante no has grabado en tu memoria esa información, tú has grabado en tu memoria la información como te la damos aquí que perfecta ¿no? ¿en cambio afuera es imperfecta, entonces tienes que salir a la calle, busca un trabajo, eso es lo que yo haría...por ejemplo yo cuando estudié inglés fuera, me puse a trabajar en McDonald's ¿no? y todos los de McDonald's hablaban, pero pésimo, pésimo, mal, pero yo decía estos no saben hablar, en cambio, en el colegio cuando estudiaba inglés, entendía muy bien, entonces, le pregunté a un chico inglés, oye, ¿por qué McDonald's hablan y no entiendo nada y acá en el colegio sí entiendo? Me decía, claro, al menos en ese país ¿no? mientras tu estado social sea más bajo, vas a hablar peor, entonces mientras tu estado social sea más alto vas a hablar mejor, como el primer ministro, la reina, a ellos les vas a entender muy bien, pero a ellos no les vas a entender nada porque hablan muy mal pero lo que sí me sirvió es que ahora sí yo le entiendo a todo porque a pesar de que estuve 1 año y escuchando y no entendía nada ya después se me quedó grabado... los sonidos sobre todo ¿no? y también es bueno, por ejemplo, si estudias 5 días, no estudies un día deja descansar todo, ni escuchas español, ni

considera que es importante que escuchen la forma de hablar de los nativos en las calles para que graben los sonidos y puedan entender posteriormente.

Salir a interactuar

		salgas a la calle, solo estudia, escucha japonés, nada más, para que tu cerebro procese la información, si estudias un mes, también, date 3 5 días sin estudiar, si estudias 1 año, no estudies un mes, si estudia 5 años deja estudiar 6 meses, es una estrategia media neurológica.		
--	--	---	--	--

N°	Preguntas	Transcripción respuestas entrevistado D4	Conclusiones	Codificación
1	Durante su formación como profesor de español o posteriormente, ¿recibió alguna capacitación sobre cómo abordar la interculturalidad en las clases de español?	<p>Específicamente, no, no he recibido un curso con ese propósito, pero, por mi cuenta, sí he buscado un poco de información, sí sobre este tema, pero no digamos así más superficialmente que profundamente en realidad, pero sí me interesa bastante el tema, es muy importante.</p> <p>Bueno, lo mío es simplemente empírico, en realidad, es decir, se sabe que cuando estás con el estudiante que es extranjero, de otra cultura, pues hay un intercambio de culturas, eso, bueno eso es evidente, claro, pero, pero en realidad yo no he reflexionado sobre eso, simplemente trato de que el intercambio sea de alguna manera cómodo para el estudiante ¿no? y yo por ejemplo, le hablo mucho de Perú para que de manera comience a conocer la cultura peruana y yo, también, obviamente, le pregunto, muchas veces le he preguntado a mis estudiantes sobre algún aspecto de la cultura japonesa, por ejemplo ¿no? o de otro país, trátase de la nacionalidad del este y sí me gusta tener información sobre la cultura del estudiante, y sí me gusta tener información del estudiante, sea cual fuere su nacionalidad y también a mí me gusta compartir un poco de la cultura de Perú ¿no? Precisamente hoy, en una clase por la mañana introduje a uno de mis alumnos a la, a algunos géneros musicales de Perú y bailes, también, y lo hice porque justamente mi alumno me manifestó que estaba interesado en la cultura peruana y, de pronto, se me ocurrió mostrarle algunos bailes, le pregunté por ejemplo si había visto alguna marinera norteña, él no recordaba, pero después mientras yo le mostré el</p>	No ha hecho un curso, pero sí ha investigado sobre el tema de la interculturalidad de manera más superficialmente.	Empírico No reflexión sobre ello

		<p>video, mientras le mostraba el video o él veía el video, él recordó que sí había visto ese baile, hace poco, hace unas semanas en la mina, donde él, a veces tiene que ir, a la mina en Ancash, no recuerdo el nombre, sí en realidad sí. Él reconoció, al ver el video, que él había tenido contacto con esa danza y con otras danzas de Perú, después le mostré otras danzas también un poquito de cada, de algunas danzas ¿no? de las más digamos populares o famosas. Me gusta compartir la cultura peruana y también me gusta cuando ellos comparten aspectos de su cultura. Hace poco, ayer creo que fue, que me hablaron del Tanabata que es una tradición japonesa, es muy interesante.</p>		
2	<p>En su opinión ¿qué habilidades debe tener un docente de español para poner en práctica el enfoque intercultural en la clase?</p>	<p>Obviamente, me parece que debe tener un bagaje cultural, conocer un poco, saber un poco, no necesariamente en profundidad, pero sí tener un conocimiento de manera que se pueda transmitir al estudiante ¿no?, precisamente yo estuve a cargo de algunas charlas culturales hace algunos años antes de la pandera, diversos temas uno justamente de géneros musicales, danzas del Perú, otro fue una introducción a la cultura peruana, algunos consejos para comenzar a adaptarse a la cultura peruana destinado sobre todo a los estudiantes principiantes y, así otros temas no, un poco de historia bellezas naturales de Perú etcétera, diversos temas relacionados con la cultura peruana, la inmigración, también, por ejemplo. Me parece interesante e importante, sobre todo, cuando el estudiante está motivado y quiere conocer cultura peruana.</p>	<p>Los profesores de español deben tener un bagaje cultural que les permita transmitir esos conocimientos a sus estudiantes.</p>	<p>Bagaje cultural Tener conocimiento para transmitir al estudiante</p>
3	<p>¿De qué manera usted organiza las clases para que se pueda emplear la dimensión intercultural dentro de la metodología de la escuela?</p>	<p>No, en realidad no, eso ya nace en el momento, muchas veces lo he tratado, pero no está planeado, en realidad, no lo he planeado, pero ahora que lo mencionas sería interesante tener, por ejemplo, un una clase por semana, un paréntesis para para abarcar este tema de la interculturalidad o hablar sobre la cultura peruana o intercambiar comentarios opiniones sobre las culturas la peruana y la cultura del alumno, sí sería bueno pero no en realidad yo no lo he planificado, eso ha nacido porque a mí me gusta hablar de eso y muchas veces le he tocado o incluso a veces está en la actividad planificada que el estudiante hable sobre algún aspecto cultural pero aparte de eso, no, en realidad no es planificado, pero sí sería bueno destinar un momento la clase no quizás todos los días pero al menos una vez por semana enfatizar ese tema</p>	<p>El docente manifiesta que en la planificación de su clase no ha considerado abarcar el tema intercultural, pero que, si lo ha tratado, pero no de manera planificada. Reconoce que sería interesante hacerlo por lo menos una vez a la semana.</p>	<p>“Lo he tratado, pero no está planeado”</p>

4	¿Qué actividades incluye en sus sesiones que tienen como objetivo reforzar la competencia intercultural? Podría darme ejemplos.	Claro muchos de los videos que he mostrado, por ejemplo, los de danzas, eso yo los he buscado, en realidad los busqué no para una clase específicamente, sino para mi charla sobre, por ejemplo, la de danzas y géneros musicales peruanos. Sí tuve que dedicar tiempo a buscar en internet algunos vídeos representativos de danzas representativas, hice una selección entonces ahí me llevó un poco de tiempo, pero sí estuvo bien. Son vídeos que yo seleccioné según mi punto de vista, los que me parecieron más adecuados, independientemente del autor del vídeo, por ejemplo.	El docente no especificó qué actividades, pero sí consideró el uso de videos que muestran la cultura representada en danzas, por ejemplo.	videos danzas
5	¿Con qué materiales y recursos dispone para la enseñanza del español que la escuela le facilita? Libros, manuales, audios, etc.		No lo menciona, pero en la escuela, hace uso de los manuales.	
6	¿Hace uso de otros materiales o recursos, que faciliten la incorporación de la competencia intercultural en la clase? Podría mencionarlos.		Hace uso de videos.	
7	¿Hace uso de materiales auténticos? Podría comentarme	Claro en el momento de seleccionar vídeos ¿no? ahora lo hago más que antes, sí pienso en los niveles también, claro, pienso que este te podría servir para para este estudiante que es principiante, este es otro me puede servir para un frente más avanzado sí y también me gusta seleccionar vídeos con subtítulos creo que me parece mejor sobre todo para los principiantes sí me parece que pueden ayudar más, sobre todo, busco vídeos si es posible con subtítulos y si no es posible pues no hay problema, pero si es bueno lo seleccione igual. Bueno, noticias, no he abordado mucho ese tema, pero a veces si hemos hablado con estudiantes sobre la situación actual en una coyuntura a algunos les ha interesado, por ejemplo, la coyuntura política ¿no? Noticias hemos leído poco, en realidad, pero sí lo he hecho, pero poco, no con la	Ya lo mencionó, hace uso de videos auténticos, pero especifica que selecciona lo que podría estar dirigido a un principiante o a un avanzado.	Videos Principiantes Avanzados Subtitulado

		frecuencia, quizás, con la que debiera hacerlo, sobre todo cuando el estudiante quiere enterarse cada día o estar enterado de las últimas noticias o de la realidad de Perú, por ejemplo.		
8	¿Qué estrategias ha usado para promover el desarrollo de la competencia intercultural en los estudiantes?		Busca que el estudiante se sienta cómodo y le habla al estudiante del Perú y le pregunta acerca de su país.	
9	¿Cómo hace para lograr una comunicación intercultural con un grupo de estudiantes de diferentes procedencias en la que se fomente el respeto entre ellos?	He tenido pocos grupos, en realidad, a lo largo de los más de 12 años que trabajo aquí, he tenido muchos más alumnos individuales o clases privadas que grupos, pero cada vez que he tenido grupos son de diversas nacionalidades. La dinámica es diferente, pero también me gusta trabajar con grupos, es bonito, se promueve más la interacción.	Ha tenido más oportunidad de trabajar en clases individuales. Pero considera que la dinámica en las clases grupales es diferente. Se caracteriza por promover la interacción.	Promover la interacción
10	¿Cómo los estudiantes comparten sus experiencias y emociones respecto a su cultura y la cultura de la segunda lengua? ¿Algunos estudiantes han manifestado su incomodidad por estar en un grupo de idioma? Por considerar tener un nivel mayor, por ejemplo.	Eso es justamente lo bonito ¿no? que interactúen estudiantes de diferentes culturas, países y todos se enriquecen, todos nos enriquecemos porque conocemos cosas de culturas que no conocemos profundamente, y es interesante, es muy interesante y a los alumnos generalmente les parece interesante eso, saber sobre una cultura diferente o cómo aprender sobre costumbres o tradiciones de otro país. Sí a veces, eso pasa siempre sí pero muy poco, no frecuentemente, es una situación así aislada, pero sí, sí ha habido algún, de vez en cuando, algunos estudiantes que lo han dicho, pero muy pocos, en realidad, al menos a mí personalmente creo que no, incluso habrá sido 2 veces a lo largo de toda mi estancia aquí, generalmente se lo comunican a la coordinadora o a la administradora, ese tipo de inconvenientes, no sé si llamarlo así, generalmente lo hablan directamente con la coordinadora o con ... si está ahí en la oficina o con la administradora. No hablan directamente con el profesor, aunque a veces sí, aunque a veces lo hablan directamente con el profesor, pero en mi caso ha sido muy esporádicamente, dos a lo más, además el profesor también se da cuenta a veces cuando un grupo no funciona, se puede dar cuenta rápidamente	Desde su perspectiva, a los estudiantes les parece interesante conocer otras culturas, aprender de las otras culturas y es una experiencia enriquecedora, incluyendo para los profesores. En caso de que un estudiante no se encuentre satisfecho con su nivel y considere que su nivel es mayor a la de sus compañeros, usualmente se lo comunican a la administradora o a la coordinadora. Muy pocas veces se lo dicen directamente al profesor.	Les parece interesante conocer otras culturas Un grupo no funciona Hacer un reajuste Clase privada Clase grupal

		<p>¿no? de que hay niveles diversos, entonces en ese caso el profesor mismo puede comentar con la coordinadora, hacer un reajuste, o que el estudiante si es necesario tenga una clase privada en lugar de grupal también depende del carácter del estudiante, hay estudiantes que se sienten cómodos en clases grupales, pero otros no, otros prefieren estar en clases individuales o privada, las dinámicas son diferentes. No, he notado que es un poco diferente. Los japoneses son muy metódicos, te habrás dado cuenta, escriben páginas y páginas de vocabulario, son, digamos, más detallistas, en ese sentido, en comparación con estudiantes, por ejemplo, de Estados Unidos, que he tenido no muchos, pero he tenido algunos, no diré que son relajado, sino que no toman notas como los japoneses. Eso es algo que he notado. Tienen diferentes maneras de aprender. Y los japoneses se preocupan por pronunciar muy bien, se autocorrigen, a veces, en el momento, hablando de un estudiante específico que tengo ahora de Estados Unidos, a veces comete errores, pero yo no me gusta interrumpirlo, pero a veces lo hago y noto que en otra clase, en una siguiente clase, sigue cometiendo el error de pronunciación, por ejemplo. Yo trato ya no de interrumpirlo y dejo que termine de hablar, pero de alguna manera siento que algunos estudiantes, como este estudiante de Estados Unidos, no se preocupa tanto por tener una pronunciación correcta, no tanto como los japoneses, como muchos japoneses, no voy a generalizar porque hay algunos estudiantes japoneses que son más relajados, eso tiene que ver con su background, quizás porque han vivido en otro país, en Estados Unidos, por ejemplo, ha tenido otro ritmo de aprendizaje, un poco más relajado, no tan metódicos como los japoneses habituales, como los que siempre han vivido en Japón, los que han tenido contacto frecuente con otras culturas si son como un poco más relajados, los japoneses, claro, algunos japoneses que he observado, y ellos por ejemplo no toman notas o no se preocupan mucho por su pronunciación como otros estudiantes japoneses, que son muchos, que sí se preocupan mucho por aprender palabras y las anotan en sus papeles o en sus cuadernos y se autocorrigen y tratan de pronunciar lo mejor posible.</p>	<p>La experiencia previa de un estudiante en otros países también puede influir en su estilo de aprendizaje de una segunda lengua, por ejemplo los estudiantes japoneses usualmente tienen como estrategias para aprender un idioma, tomar notas, preocuparse por pronunciar bien y autocorregirse; sin embargo, algunos estudiantes japoneses que han vivido en otros países podrían no mostrar estas características.</p>	
11	¿De qué manera integra los contenidos interculturales con los contenidos lingüísticos	Bueno, los saludos son un tema que se trató en una charla no en una clase, sino en una charla cultural que se daba aquí en la escuela antes de la pandemia, después ya no tenemos esas actividades, por ejemplo, de	Menciona que en la escuela cuentan con un material que ha sido diseñado para abarcar	Los saludos El fenómeno migratorio

	<p>para que favorezcan el aprendizaje de la L2?</p>	<p>las charlas culturales que era una vez por semana. Bueno, un tema interesante para mí son las migraciones, por ejemplo, la inmigración interna de la sierra a la costa a Lima específicamente o la inmigración a otros países, también, fenómeno migratorio. Ahora, recuerdo que hay aquí en la escuela un curso de cultura peruana, tenemos, y la escuela tiene un material con diversos temas, son 6, no recuerdo, 6, 7 temas, uno es por ejemplo la migración, otro es la historia de Lima, por ejemplo, y hay otros temas, el terrorismo el terrorismo también, la guerra interna de los ochentas hasta el año 2000, eso también es uno de los temas.</p> <p>No a todos los estudiantes, es solamente a estudiantes avanzados o también a grupos, ahora yo recuerdo también a grupos de la universidad North Eastern, una universidad con la cual la escuela tenía un convenio, no sé si van a volver este año o el próximo año. Son grupos grandes de estudiantes que toman clases aquí no solamente de gramática conversación, sino también de cultura peruana porque en sus institutos, colegios, universidad en este caso universidad les pide, es obligatorio llevar un curso de cultura latinoamericana o cultura peruana. Entonces, la escuela creó material específico para estos estudiantes, y ese mismo material se ha usado también para algunos estudiantes privados avanzados que tenemos aquí. Yo lo usé, por ejemplo, también con un estudiante japonés privado, ya ha avanzado, en el nivel B2, ya había terminado el nivel B2. Tenemos acá un material hecho por la escuela. Si quieres puedes preguntar y chequear preguntarle a ..., por aquí yo tengo una copia en mi locker, ahora creo que me la dieron, copia que me dieron, pero también tengo no solamente la copia en papel sino el documento digital en PDF.</p>	<p>temas culturales. Entre los temas que se incluyen se encuentran los saludos en Perú, las migraciones en el Perú, el terrorismo, entre otros.</p> <p>Un dato importante es que solo usan estos materiales con niveles avanzados o en caso de estudiantes de una universidad que necesitan incluir en el programa un curso de cultura latinoamericana.</p>	<p>La historia de Lima El terrorismo</p> <p>Curso de cultura latinoamericana</p>
	<p>¿Qué estrategias considera que son necesarias que desarrollen los estudiantes para que sean competentes interculturalmente?</p>	<p>Bueno se les facilitaría ser sociables, para los estudiantes tímidos ha habido algunos, es más difícil, obviamente, se les hace más fácil a los estudiantes más sociables, que quieren, que son muy curiosos, que quieren conocer, por ejemplo, aprender jerga peruana, hay algunos estudiantes que les gusta... hay uno justamente, no sé si ha sido tu alumno, ... no sé si te suena, un estudiante japonés. que justamente se va, va a terminar, esta es su última semana. Él quiere aprender o le gusta hablar o decir algunas palabras, algunos peruanismos, jerga peruana, algunos estudiantes quieren aprender esto, este estudiante tiene amigos peruanos con los cuales ha ido a bares incluso... estrategia, hacer</p>	<p>Considera que los estudiantes deberían desarrollar su habilidad para ser más sociables, curiosos y tener ganas de aprender acerca de la cultura del país, por ejemplo, aprender jergas y peruanismos. Asimismo, les recomienda restaurantes y museos a dónde pueden ir.</p>	<p>Ser sociables Es más difícil para los estudiantes que son tímidos Más fácil para los que son sociables, los que son curiosos, que quieren</p>

	amigos... Siempre les doy recomendaciones a los estudiantes, les recomiendo ir a un lugar, bueno, restaurantes, museos, varias veces les he hablado, más de una vez me han preguntado dónde puedo ver un show de danzas peruanas, por ejemplo, no y les he nombrado por ejemplo Brisas del Titicaca, más de una vez, o incluso también nació de mí mismo, cuando en algún momento se tocó este tema cultural o tradiciones o danzas peruanas yo les mencionaba que podrían, podían ver un show de estos de danzas peruanas en Brisas del Titicaca o locales como ese, y les mostraba incluso un video para que se motivaran más, algunos se interesaban y me decían sí voy a ir, quiero ir, es he hablado también la pachamanca, les parece muy interesante, varias más de una vez, muchas veces, les he puesto algún video.		aprender jerga (peruanismos)
--	--	--	------------------------------

Anexo 8: Matriz de desgrabación de entrevistas a estudiantes

N°	Preguntas	Transcripción respuestas entrevistado E1	Conclusiones	Codificación
	¿Desde cuándo estudias español?	Yo he estudiado español durante mi experiencia universitaria, hice un examen de español entonces un poco lo estudié estudié un poco de gramática pero sin una ayuda de profesores y entonces hice ese examen y después me olvidé de todo lo que había aprendido porque nunca lo hablaba español Italia, pero cuando hice algunas experiencias en los países en países de Latinoamérica y también en España empecé a leer, a leer mucho en español y a escuchar a la gente que hablaba en español, pero solo en Perú, solo cuando llegué aquí en Perú en noviembre, me convencí que podía ser útil para para mí aprender la gramática porque no la conocía la gramática entonces me me di cuenta que porque porque que podía, podía ser una buena idea.		
1	En tu opinión, ¿qué habilidades has observado en los profesores/ profesoras	Algunas cosas que han usado como método aquí es a través de algunos ejemplos personales de expresar, hablar a la clase de tradiciones culturales de cocina de, por ejemplo, de fiestas típicas o fiestas nacionales. Han pasado a veces en la clase que por ejemplo a mí me	Los docentes piden a los estudiantes que compartan en clase tradiciones culturales, de cocina, de fiestas, etc.	Ejemplos personales

	que le permiten interactuar con estudiantes extranjeros?	pasó de hablar de algunas fiestas típicas y nacionales que se que ocurren, que se hacen en Italia, por ejemplo, como el carnaval y también por ejemplo una, una estudiante japonesa que nos habló de algunas fiestas de Japón entonces esto permitía a nosotros a personas de diferentes países de aprender algunas cosas que son típicas de Estados Unidos, Alemania, Japón y de países que no conocemos.		Hablar en clase de tradiciones culturales
2	En las clases de español, ¿qué actividades lo han ayudado a entender mejor la cultura peruana y otras culturas (de los compañeros)? Ejemplo, role plays, debates, ver videos, escuchar canciones, conversaciones en clase, compartir opiniones	Sí, sí ha pasado esto sí porque a veces, por ejemplo, hemos trabajado en parejas a veces entonces se simulaba un diálogo una entre 2 personas de diferentes culturas y experiencias y pasó que por ejemplo cada uno de nosotros cada uno de nosotros tenía que hablar de su experiencia personal en su país por ejemplo y esto ha ayudado a conocer cosas de otras personas, de otros países culturales.	En la clase, han trabajado en parejas, han hecho juegos de roles y simulaciones, y han tenido la oportunidad de hablar y compartir sus experiencias en su país.	Trabajo en parejas Hablar de su experiencia personal
3	¿Qué materiales o recursos se han usado en clase para ayudarlo a entender mejor acerca de la cultura en el Perú y acerca de los peruanos? noticias, videos, canciones, etc.	Sí, por ejemplo, a veces nos han mostrado fotografías para visualizar para visualizar cosas que después nosotros teníamos que contar y a ver por ejemplo me acuerdo que una vez hemos visto una foto de una fiesta japonesa donde ese durante la cual otra cosa se construyen esculturas de hielo por ejemplo ellos nos mostraron la foto y la chica la estudiante japonesa no nos contó de que, de que trataba esta fiesta, por ejemplo, entonces sí usaron fotos vídeos y role play también.	Dentro de los materiales que se han usado, se encuentran las fotografías, que después tenían que contar acerca de ellas.	fotografías videos role plays
4	En las clases de español ¿ha tenido oportunidad de compartir información acerca de su cultura y escuchar la de sus compañeros de otros países? GRUPALES			

5	<p>¿Cómo se ha sentido en clases grupales con estudiantes de otros países? ¿Se ha sentido cómodo compartiendo sus opiniones o sus experiencias?</p> <p>Repregunta: ¿Y lo mismo te ha pasado con la cultura peruana? ¿has podido entender un poco más la cultura?</p>	<p>Yo creo que todos hemos sido un poco orgullosos, no? de hablar de nuestro país, de nuestros países y porque es una oportunidad para también para permitir a los demás de construir algunas cosas que se dicen no por ejemplo de italianos, de japoneses a veces nosotros conocimos cosas de otro países por haber escuchado no de otras personas pero no yo nunca, por ejemplo, he ido a Japón, en Japón, he sido en Japón, entonces a veces creo que puede pasar que tenga una idea falsa de algunas cosas de otros países o de otras personas y esta ha sido una buena oportunidad para conocer más cerca lo que es una cultura, más que escuchar cosas de... por otras personas.</p> <p>Sí, por ejemplo, yo tengo que ser honrado, yo conocía muy poco de Perú, entonces, ha sido muy, como decir, todo nuevo para mí porque no conocía qué importancia tenía la cocina, por ejemplo, y qué importancia tiene la cocina para los peruanos que son tan orgullosos, pero no solo de la cocina, sino también del arte, de la cultura y por ejemplo yo solo conocía los incas, la cultura inca, pero descubrí que antes había una civilización milenaria antes de ellos y yo creo que los europeos, por ejemplo, sólo conocen lo inca, Machu Picchu y ya está, hay mucho más de conocer aquí y si no me hubiera venido aquí nunca habría descubierto toda esta civilización, porque nosotros en Europa tenemos una visión eurocéntrica que solo nosotros tenemos la civilización en los estados porque aquí hay la civilización más antigua que Europa, creo, en algunos casos.</p>	<p>En general, los estudiantes se han sentido orgullosos de sus países, pero ha sido una buena oportunidad de conocer acerca de un país por fuente directa de estudiantes de otras culturas.</p>	<p>Ser orgullosos Ideas falsas de otros países y personas</p> <p>Importancia de la cocina para los peruanos Descubrimiento de otras culturas, además de la inca en el Perú</p>
6	<p>¿Qué temas se han abordado en clase que lo ayudado a entender mejor la cultura peruana: costumbres en Perú, la forma de pensar de los peruanos, la comida, los lugares turísticos, etc.</p>			
7	<p>¿Qué estrategias usa para enfrentar los choques culturales? ¿Alguna estrategia le fue compartida</p>	<p>Eh, a nosotros, a nosotros como estudiantes nos dieron muchos consejos para no ser sorprendidos de cosas que podrían afectar a nuestra experiencia aquí, pero también, hablando mucho de, de cosas del Perú para que la nuestra experiencia sea, fuera más tranquila, sin sorpresas y</p>		<p>Consejos Jergas</p>

	<p>en sus clases de español? ¿Podría mencionarla?</p>	<p>también nos ayudaron a conocer lugares, no solo restaurantes, sino también lugares culturales y ellos enseñaron las jergas por ejemplo cómo habla la gente no sólo la gramática cómo habla la gente de la calle y eso fue muy útil porque en la en la realidad pocos usan la gramática correctamente entonces para hablar en la vida de todos los días es muy útil conocer las expresiones jergales.</p>		<p>Enseñar cómo habla la gente en la calle</p>
--	---	---	--	--

N°	Preguntas	Transcripción respuestas entrevistado E2	Conclusiones	Codificación
1		Yo estudio español hace dos meses.		
1	En tu opinión, ¿qué habilidades has observado en los profesores/ profesoras que le permiten interactuar con estudiantes extranjeros?	Ellos saben el sistema de español. Generalmente, todos los peruanos entienden español, pero explican español para extranjeros es un poco difícil porque ellos entienden cómo es esto, entonces habilidad de explicar y entender el sistema de español es importante porque extranjero, los extranjeros como yo tienen que entender el sistema, los sonidos, entonces lo básico es muy importante, y habilidad de hablar inglés es muy importante. Generalmente, yo puedo entender la explicación de profesores por español, pero a veces un poco difícil para entender, entonces es una manera de ayudar a estudiantes. Habilidad de ser hombre, es muy importante, a veces aprender otro idioma es muy duro y estresado para los estudiantes, entonces, los profesores tienen que entender la emoción de los estudiantes y los ayudan, es muy importante para motivar estudiantes.	Los docentes saben cómo explicar la gramática, los sonidos. Es importante que el docente hable inglés. Los profesores tienen que entender las emociones de los estudiantes para ayudarlos con su motivación.	Explicar y entender el sistema de español Hablar inglés Entender la emoción de los estudiantes Motivar a los estudiantes.
2	En las clases de español, ¿qué actividades lo han ayudado a entender mejor la cultura peruana y otras	Yo creo, practicar español por, español de calle, es muy importante, entonces, por ejemplo, los profesores me cuidan, entonces hablan muy despacio, eso como símbolo de amable, pero generalmente los peruanos en la calle no hablan muy despacio, entonces, a veces, entender español,	Los profesores hablan despacio como un gesto de amabilidad. El español de la calle es difícil de entender, por eso mirar los	Ver videos Practicar español de la calle

	<p>culturas (de los compañeros)? Ejemplo, role plays, debates, ver videos, escuchar canciones, conversaciones en clase, compartir opiniones</p>	<p>español de calle es difícil, pero trata de escuchar y hablar rápido y natural, es buen ejercicio. Por ejemplo, mirar los videos es muy útil para aprender.</p>	<p>videos es muy útil para aprender.</p>	
3	<p>¿Qué materiales o recursos se han usado en clase para ayudarlo a entender mejor acerca de la cultura en el Perú y acerca de los peruanos? noticias, videos, canciones, etc.</p>	<p>Sí, yo creo que depende del nivel de estudiantes, por ejemplo, yo no entiendo el sistema de español, entonces tengo que aprender todo, para aprender el sistema hay palabras, esos libros son muy importantes. Mis profesores seleccionan las partes útiles para aprender, eso es muy útil para mejorar mis clases.</p>	<p>Considera que depende del nivel del estudiante, en su caso, los libros fueron importantes, porque él tenía que aprender todo, ya que el sistema del japonés es diferente al español, que tiene palabras. Algo importante que menciona el estudiante es que los profesores seleccionan las partes más importantes y útiles para que él aprendiera.</p>	<p>sistema palabras libros parte útiles</p>
4	<p>En las clases de español ¿ha tenido oportunidad de compartir información acerca de su cultura y escuchar la de sus compañeros de otros países? GRUPALES</p>	<p>Sí claro, yo creo que aprender otra cultura es muy importante para vivir y trabajar aquí. Entonces, por estudiar español yo puedo saber la cultura de Perú... eso son muy buena experiencia para mi trabajo.</p>	<p>Considera que aprender otra cultura es muy importante y es muy importante para su trabajo en Perú.</p>	
5	<p>¿Cómo se ha sentido en clases grupales con estudiantes de otros países? ¿Se ha sentido cómodo compartiendo sus opiniones o sus experiencias?</p>	<p>No ha estado en clases grupales.</p>		

6	<p>¿Qué temas se han abordado en clase que lo ayudado a entender mejor la cultura peruana: costumbres en Perú, la forma de pensar de los peruanos, la comida, los lugares turísticos, etc.</p>	<p>Comida y supersticiones, el viaje, la historia, lugares, por ejemplo, hoy yo estudié historia de Latinoamérica. Latinoamérica tiene historia de conquistador. Es una razón y causa de sus culturas y comidas y otros. Entonces, aprender sus supersticiones, historia es muy importante y... respetar, entonces, especialmente trabajar aquí respetar la cultura de Perú es muy importante para trabajar los peruanos juntos.</p>	<p>Los temas que menciona son: supersticiones, historia, lugares</p>	<p>Comida Supersticiones Viajes Historia</p>
7	<p>¿Qué estrategias usa para enfrentar los choques culturales? ¿Alguna estrategia le fue compartida en sus clases de español? ¿Podría mencionarla?</p> <p>¿Has recibido algunos consejos de cómo tomar el transporte público o tal vez de a dónde ir, qué lugares visitar?</p>	<p>Yo creo que japonés, los japoneses son muy extraños para otro, otros países, otros países, porque Japón muchos japoneses son demasiado educados y hay algunas otras diferencias con otros países. Siempre yo cuido que, yo tengo que aceptar de otra cultura, peruanos, Japón es muy extraño, entonces cuando me siento, me siento extraño para peruanos, pero para peruanos estas acciones son muy común porque yo soy extranjero para Perú, aceptar todo de Perú es una obligación para vivir aquí, es un tipo de estrategia.</p> <p>Por estudiar español yo puedo saber mucha información sobre Perú. Generalmente, los peruanos en la calle no me enseñan sobre comida, sobre lugares, entonces, las personas que me enseñan mucho y es muy importante para empezar vida de Perú. Entonces, aprender aquí es muy importante, no solo para estudiar español, es bueno para vivir aquí.</p>	<p>Para el estudiante, aceptar la otra cultura, en este caso la cultura peruana, es una obligación para poder vivir aquí.</p> <p>Asimismo, menciona que para trabajar aquí con otros peruanos es importante respetar la cultura.</p>	<p>Aceptar la otra cultura</p> <p>Aceptar todo de Perú es una obligación para vivir aquí</p>

N°	Preguntas	Transcripción respuestas entrevistado E3	Conclusiones	Codificación
1	¿Desde cuándo estudias español?	Desde 2017 cuando entré a la universidad porque español es mi carrera...en mi país Corea.		

1	En tu opinión, ¿qué habilidades has observado en los profesores/ profesoras que le permiten interactuar con estudiantes extranjeros?	Creo los profesores tienen que hablar, es importante pronunciación porque normalmente en la calle no puede entender, los profesores tienen que hablar, como puedo decir...hablar como más claro, pronunciar correctamente.	Considera que la forma de hablar del profesor es importante. La estudiante hace referencia a la pronunciación clara que permite que los estudiantes entiendan a los profesores.	Pronunciación clara de los profesores
2	En las clases de español, ¿qué actividades lo han ayudado a entender mejor la cultura peruana y otras culturas (de los compañeros)? Ejemplo, role plays, debates, ver videos, escuchar canciones, conversaciones en clase, compartir opiniones	Es que en mi caso, en la clase tenía unas entrevistas de las personas en la calle, eso es muy efectivo para mí para entender, aprender la cultura peruana, En el salón, creo que actividad como rol como profesor, los estudiantes enseñan la cultura peruana, la cultura peruana antes de la clase, ellos pueden preparar su clase para enseñar la cultura peruana a los otros alumnos.	La estudiante menciona 2 actividades que considera que fueron efectivas: entrevistar a las personas en la calle y preparar una presentación acerca de la cultura peruana para sus compañeros de clase.	Entrevistas en la calle Rol de profesor
3	¿Qué materiales o recursos se han usado en clase para ayudarlo a entender mejor acerca de la cultura en el Perú y acerca de los peruanos? noticias, videos, canciones, etc.	Creo que todo me ayuda, especialmente el video me ayudó mucho.		“El video me ayudó mucho”
4	En las clases de español ¿ha tenido oportunidad de compartir información acerca de su cultura y escuchar la de sus compañeros de otros países? GRUPALES	Si, he tenido una experiencia compartir mi cultura, cultura peruana como comparar a través de comparar. He tenido experiencia de comparar la comida, totalmente diferente, no podemos comparar, pero compartir.		“Si he tenido experiencia de compartir mi cultura”. “No podemos comparar, pero compartir”.

5	<p>¿Cómo se ha sentido en clases grupales con estudiantes de otros países? ¿Se ha sentido cómodo compartiendo sus opiniones o sus experiencias?</p>	<p>Me encanta interactuar con otros sobre otras culturas. Me he sentido bien porque me encanta. Por ejemplo, cuando estaba en México en el salón había muchos estudiantes de otros países, por eso compartimos mucha cultura, la comida también, de lengua también</p>	<p>Le encanta interactuar con estudiantes de otras culturas, entonces para ella no fue un problema.</p>	<p>Me encanta interactuar con otros sobre otras culturas</p>
6	<p>¿Qué temas se han abordado en clase que lo ayudado a entender mejor la cultura peruana: costumbres en Perú, la forma de pensar de los peruanos, la comida, los lugares turísticos, etc.</p>	<p>Cultura, es que ahora estoy muy acostumbrado por eso no me acuerdo. Un momentito, no me acuerdo, en el salón hablaba comunicaba sobre la educación y un poco de política, político, la comida también comida y cultura de hora, los coreanos son muy puntuales, pero aquí en Perú tiene cultura más tranquilo, con hora, con tiempo</p>	<p>Entre los temas culturales tratados en clase se encuentran: la educación, la política, la comida, pero un punto importante que menciona es la “cultura de la hora”, y menciona que, en el Perú, la cultura es más tranquila con respecto a la hora, los coreanos son más puntuales.</p>	<p>Educación Política Comida La cultura de la hora</p>
7	<p>¿Qué estrategias usa para enfrentar los choques culturales? ¿Alguna estrategia le fue compartida en sus clases de español? ¿Podría mencionarla?</p>	<p>Me encanta adaptar la cultura, por ejemplo, qué, me chocó muchas cosas, pero ahora no me acuerdo, un momento tengo que pensar, En el salón, en caso de Corea normalmente no preguntan cuando en la clase, por qué tenemos pensamiento como tenemos que preguntar algo grave o importante porque cuando había en México, otros estudiantes preguntaban lo que me parecía muy fáciles y pensé por eso en la primera vez por qué pregunta eso ahora en la clase, me sentía como interrupción, por eso me chocó esos. En México y Perú, comen caldo con limón, eso me chocó mucho, incluso en restaurante coreana, los mexicanos o peruanos piden limón para echarle al caldo, me chocó muchísimo, porque no parece armonía de la comida. Muy tranquilo porque yo no como eso, solo su sabor. Respeto.</p>	<p>La estudiante menciona que es alguien a quien le interesa adaptarse a la cultura. Cuando vino al Perú, sí tuvo choques culturales, pero ya no se acuerda. Menciona el respeto como una manera de afrontar las diferencias culturales.</p>	<p>“Me encanta adaptar la cultura” “Me chocó muchas cosas, pero ahora no me acuerdo”. Respeto</p>

N°	Preguntas	Transcripción respuestas entrevistado E4	Conclusiones	Codificación
	¿Desde cuándo estudias español?	Sí, sí. Tengo 3 semestres en mi universidad y en Perú, un mes y dos semanas.		
1	En tu opinión, ¿qué habilidades has observado en los profesores/ profesoras que le permiten interactuar con estudiantes extranjeros?	Nada, todo estaba bien. Necesitas encontrar bien, necesitas explicar por muchas muchas preguntas o sí muchas preguntas necesitas ser amable. Eso nada más	Menciona que un profesor debe saber explicar, hacer muchas preguntas y ser amable.	Saber explicar Hacer muchas preguntas Ser amable
2	En las clases de español, ¿qué actividades lo han ayudado a entender mejor la cultura peruana y otras culturas (de los compañeros)? Ejemplo, role plays, debates, ver videos, escuchar canciones, conversaciones en clase, compartir opiniones	Tours de la ciudad, tal vez historia del pasado o diferentes actividades que pueden hacer en la ciudad como restaurantes, bares, o locaciones historicales, o puedes hablar sobre ruina y qué significa de las ruinas, y eventos en el pasado que han caminado como la país es.	Entre las actividades que la han ayudado, se encuentran los tours en la ciudad, hablar de la historia, de los restaurantes y bares, de los lugares históricos: ruinas, y los eventos del pasado por la que ha atravesado el país.	Tours en la ciudad hablar de historia Restaurantes Bares Lugares históricos: ruinas Eventos del pasado por la que ha atravesado el país.
3	¿Qué materiales o recursos se han usado en clase para ayudarlo a entender mejor acerca de la cultura en el Perú y acerca de los peruanos? noticias, videos, canciones, etc.	Videos porque cuando era en Perú un profesor me mostraste un video de burros caminando después hombre en la calle y videos y no sé, fotos , supongo libros , pero entiendo mucho mejor con videos y fotos y cosas físicas... y juegos, por ejemplo.	Videos	Videos

4	En las clases de español ¿ha tenido oportunidad de compartir información acerca de su cultura y escuchar la de sus compañeros de otros países? GRUPALES	Entiendo, pero mi cultura es más grande y no es específico característica, no recuerdo como decir, sí, porque mi cultura tiene muchas culturas en una cultura, pero estamos muy gordos...con nuestro comida por ejemplo hamburguesa pizza mucha carne y no sé, nos gusta nuestra país mucho.	Menciona que no ha compartido mucho, porque Estados Unidos no tiene una sola cultura, sino muchas culturas.	Mi cultura tiene muchas culturas
5	¿Cómo se ha sentido en clases grupales con estudiantes de otros países? ¿Se ha sentido cómodo compartiendo sus opiniones o sus experiencias?	Me gusta experiencia, me gusta la experiencia porque puedo aprender otra cultura, pero personas pueden ser un poco molesto si no pueden comprender la lectura, pero otras personas son muy interesantes, divertido, y me gusta la experiencia mucho, pero a veces puede ser un poco difícil...Sí quiero hacerlo otra vez	Le gusta la experiencia porque puede aprender de otras culturas. Algunos estudiantes pueden molestar cuando no comprenden la lectura, pero es más por un tema lingüístico y no cultural.	Le gusta la experiencia Aprender de otra cultura
6	¿Qué temas se han abordado en clase que lo ayudado a entender mejor la cultura peruana: costumbres en Perú, la forma de pensar de los peruanos, la comida, los lugares turísticos, etc.	Ok, sí es difícil para mí recuerdo, recordar nombres, pero recuerdo el instrumento de ..pero no recuerdo, es un jawn, ¿sabes? la instrumento, es una parte de un burro...es uno de los videos que vi en la clase.... entonces... música, comida, las personas, supongo, no recuerdo el nombre, las personas famosas, presidente, que más, actividades como surf y fiestas cómo alguna persona hablar, jerga muy importante, sí muchos temas.	Solo recuerda un video en el que le mostraron la quijada de un burro como instrumento musical.	Quijada de burro Instrumento musical
87	¿Qué estrategias usa para enfrentar los choques culturales? ¿Alguna estrategia le fue compartida en sus clases de español? ¿Podría mencionarla?	Choque, no recuerdo choque, escribe, por favor. ok, entiendo, entonces, me gusta probar cosas nuevo y es muy divertido para mí, nueva comida, actividades, fiestas, me gusta tratar y probar muchas cosas entonces cuando era en Perú, quiero comer y bailar y hacer como una persona peruana, estoy en un país diferente, de hecho, quiero hacer como una peruana...Sí, es muy especial...por ejemplo, tengo Tari en mi casa, me gusta mucho. Cosas de Tari en mi casa y en mi universidad es muy rico ...no pienso que es picante, no sé qué más quiero probarlo con otras cosas... mi madre también le gusta también mucho y ella le traigo Tari por su cumpleaños porque a ella gusta mucho... no hay ceviche, no lomo saltado, es muy triste...voy a hacerlo (regresar al Perú)	Menciona que a ella le gusta probar cosas nuevas: nuevas comidas, nuevas actividades, fiestas. Ella quería hacer las cosas que hacían los peruanos.	Probar cosas nuevas Nuevas comidas Nuevas actividades Nuevas fiestas

Anexo 9: Matriz de entrevistas y conclusiones a docentes

	Pregunta	Entrevistado 1	Entrevistado 2	Entrevistado 3	Entrevistado 4	Similitud	Diferencia	Conclusión
1	Durante su formación como profesor de español o posteriormente, ¿recibió alguna capacitación sobre cómo abordar la interculturalidad en las clases de español?	Sí llevó un curso, pero considera que la experiencia de los profesores les permite abordar los temas culturales de manera natural usando y adaptando los materiales con los que cuentan.	Los profesores van adquiriendo experiencia y, con ello, pueden darse cuenta de la importancia de la competencia intercultural.	En la escuela, han recibido capacitaciones en las que le han dado herramientas para enseñar a los estudiantes un poco de historia y costumbres del Perú, así como pautas para que los estudiantes estén seguros.	No ha hecho un curso, pero sí ha investigado sobre el tema de la interculturalidad de manera más superficialmente.	El DE1 y DE2 identifican que la experiencia les permite abordar los temas culturales y reconocer la importancia de la competencia intercultural.	El DC3 menciona que la escuela le ha brindado capacitación. El D4 menciona que no ha recibido cursos, pero que ha investigado sobre el tema, aunque no a profundidad.	Los docentes han manifestado que no han llevado cursos recientemente sobre cómo abordar la interculturalidad en la enseñanza del español como L2,, pero que la práctica y la experiencia les permite identificar que es muy importante.
2	En su opinión ¿qué habilidades debe tener un docente de español para poner en práctica el enfoque intercultural en la clase?	El docente debe leer mucho y debe estar bien informado de lo que pasa en el país. El docente transmite lo que ha aprendido (costumbres), lo que ha visto en su entorno (ejemplo, ceremonias).	El docente debe ser empático y adaptarse a los estudiantes para que ellos comprendan que también deben adaptarse al nuevo contexto. La enseñanza debe darse de manera natural, comunicativa, es decir que, mediante la comunicación en el aula, el docente va a transmitir, no solo la gramática y el vocabulario, sino	Considera que hablar inglés una herramienta. Otra habilidad, es saber usar el internet para buscar información que permita mostrar la cultura. Tener conocimientos de historia, geografía, sobre la sociedad peruana, realidad social, sociología, antropología.	Los profesores de español deben tener un bagaje cultural que les permita transmitir esos conocimientos a sus estudiantes.	D1 y D2 consideran que el docente debe transmitir no solo la gramática, sino lo que ha aprendido de su entorno. El estudiante D3 considera que estos conocimientos deben incluir la realidad social. Y el D4 considera que los docentes deben tener un bagaje cultural para transmitirlo al estudiante.	El D2 considera que el docente debe ser empático El D3 considera que el docente debe saber inglés y saber usar el internet para buscar información relevante que le permita mostrar la cultura al estudiante.	Todos los docentes consideran que un docente que enseña su idioma debe contar con un bagaje cultural que le permita transmitir esos conocimientos a sus estudiantes. Asimismo, reconocen que entre las habilidades que debe poseer un docente, actualmente, es saber usar la tecnología para buscar y seleccionar

			<p>también lo que piensa y va a invitar al estudiante a que se exprese también.</p> <p>Del mismo modo, los docentes deben desarrollar la habilidad para interactuar con estudiantes con diferentes idiosincrasias, diferentes personalidades, por lo que no se puede actuar de la misma manera con todos.</p>					<p>información de la cultura que sea relevante para el estudiante.</p> <p>Además, se considera que saber inglés puede ser una buena herramienta para comunicarse no solo con los estudiantes angloparlantes, sino también con otros estudiantes que, aunque no es su lengua materna, hablan inglés también.</p>
3	<p>¿De qué manera usted organiza las clases para que se pueda emplear la dimensión intercultural dentro de la metodología de la escuela?</p>	<p>La escuela cuenta con materiales que ya incluyen el componente cultural lo que hace que el docente tenga que abordarlo necesariamente e incluirlo en el plan de trabajo.</p>	<p>Los docentes pueden formar parte de una institución o trabajar de manera independiente. Con respecto al plan de sesión, si formas parte de una institución, se debe seguir las pautas de la institución, pero si eres independiente, definitivamente el plan de sesión será mucho mejor, porque será tu plan de sesión.</p> <p>Un plan de sesión debe tener el</p>	<p>Utiliza los materiales de la escuela. Usa el Cuaderno de trabajo con contenido gramatical y refuerza con ejercicios, lecturas, videos con subtítulos y conversación.</p>	<p>El docente manifiesta que en la planificación de su clase no ha considerado abarcar el tema intercultural, pero que sí lo ha tratado, pero no de manera planificada. Reconoce que sería interesante hacerlo por lo menos una vez a la semana.</p>	<p>Tanto el D1 como el D3 manifestaron que usan los cuadernos de trabajo de la escuela y la D3 manifiesta que, si se forma parte de una institución, se debe seguir las pautas de la institución,</p>	<p>Sin embargo, el D3 señala que, en sus clases privadas, ella planifica sus sesiones tomando en cuenta las necesidades de sus estudiantes. Del mismo modo, el D4 manifiesta que sí abarca el aspecto intercultural en su sesión, pero lo hace de manera no planificada.</p>	<p>Con respecto a la planificación, es importante observar que 2 de los docentes han manifestado no hacer una planificación, sino seguir lo pautado en los manuales de la escuela que ya abordan la parte cultural. Otro docente considera que no incluye el tema cultural en su planificación, pero que este aspecto lo trata de manera no planificada. Solo un docente manifiesta</p>

			objetivo de la sesión, introducción al tema, desarrollo del tema, presentando la gramática, luego, la práctica.					que, en sus clases privadas, puede planificar sus sesiones tomando en cuenta las necesidades de su estudiante.
4	¿Qué actividades incluye en sus sesiones que tienen como objetivo reforzar la competencia intercultural? Podría darme ejemplos.	Hace uso de fotos, tarjetas para formar expresiones idiomáticas, situaciones, imágenes para que adivinen de qué se trata.	La docente incluye actividades en las que los estudiantes trabajen en grupos. Otras actividades son el debate, lectura de noticias de Perú, juegos y la competencia.	Hace uso de videos, lecturas, y usa el material de conversación de la escuela.	El docente no especificó qué actividades, pero sí consideró el uso de videos que muestran la cultura representada en danzas, por ejemplo.	Dentro de las actividades que comparten los docentes están que los estudiantes visualicen imágenes o videos que muestren aspectos culturales del Perú. También se mencionan actividades como los debates, la lectura de noticias, los juegos de competencia, el uso de fotos, el uso de tarjetas para formar expresiones idiomáticas.		Dentro de las actividades que comparten los docentes están que los estudiantes visualicen imágenes o videos que muestren aspectos culturales del Perú. También se mencionan actividades como los debates, la lectura de noticias, los juegos de competencia, el uso de fotos, el uso de tarjetas para formar expresiones idiomáticas.

5	¿Con qué materiales y recursos dispone para la enseñanza del español que la escuela le facilita? Libros, manuales, audios, etc.	<p>Usa el material de la escuela que incluye temas culturales como las costumbres, que a veces está relacionado con el tema gramatical.</p> <p>Los libros de España tienen tendencia a proyectar la cultura de España y eso los estudiantes lo encuentran muy pesado.</p>	<p>Si se trabaja en una institución, el docente debe seguir el sílabo, poniendo su cuota de diversidad. Actualmente se hace uso de tecnología, se puede hacer presentaciones en Power Point. Hace uso de imágenes, sobre todo en los niveles básicos. En clases individuales, prepara la clase en función a las necesidades de los estudiantes.</p>	<p>Usa videos de You Tube, pero tiene que buscar porque a veces hablan muy rápido. También usa obras literarias adaptadas y noticias, pero no de El Comercio, sino de periódicos con noticias cortas como Publimetro.</p>	<p>No lo menciona, pero en la escuela, hace uso de los manuales.</p>	<p>Hacen uso del material de conversación de la escuela que aborda temas culturales. Asimismo, todos manifestaron usar videos, pero que tomaban en cuenta el nivel de los estudiantes. Por lo que era importante, adaptar algunos materiales, o que los estudiantes visualicen los videos con subtítulos.</p>	<p>Un docente menciona que hace uso de obras literarias adaptadas de acuerdo al nivel de los estudiantes, Un punto importante que menciona un docente es que en la escuela hacen uso de un libro editado en España que puede ser muy pesado para los estudiantes porque proyecta más la cultura de España y no la peruana.</p>	<p>Todos los docentes manifiestan que hacen uso del material de conversación de la escuela que aborda temas culturales. Asimismo, hacen uso de otros recursos auténticos como obras literarias y noticias, siempre tomando en cuenta el nivel de los estudiantes. Un punto importante que menciona un docente es que en la escuela hacen uso de un libro editado en España que puede ser muy pesado para los estudiantes porque proyecta más la cultura de España y no la peruana</p>
6	¿Hace uso de otros materiales o recursos, que faciliten la incorporación de la competencia intercultural en la clase? Podría mencionarlos.	<p>No menciona que haga uso de otros materiales. Usa los materiales de la escuela.</p>	<p>Sí, cuenta con sus propios recursos, crea o adapta recursos.</p>	<p>Cuenta con sus propios recursos. Les da a los estudiantes obras literarias adaptadas.</p>	<p>Hace uso de videos.</p>		<p>Solo dos docentes mencionan que cuentan con sus propios recursos.</p>	
7	¿Hace uso de materiales auténticos?	<p>Hace uso de materiales que le brinda la escuela que ya</p>	<p>Hace uso de materiales auténticos, pero le</p>	<p>Sí, hace uso de materiales auténticos, pero</p>	<p>Ya lo mencionó, hace uso de videos</p>	<p>Tres docentes han mencionado que hacen uso de sus</p>	<p>Un docente menciona que prefiere crear sus</p>	

	Podría comentarme	incluyen temas culturales.	hace adaptaciones tomando en cuenta el nivel del estudiante. Asimismo. ha creado sus propios videos y audios para que los estudiantes puedan entender mejor y sientan más confianza.	toma en cuenta el nivel de los estudiantes.	auténticos, pero especifica que selecciona lo que podría estar dirigido a un principiante o a un avanzado.	propios recursos.	propios audios para que los estudiantes puedan entender y sientan más confianza.	
8	¿Qué estrategias ha usado para promover el desarrollo de la competencia intercultural en los estudiantes?	Ha mencionado que una de sus estrategias es investigar sobre los estudiantes. Lo que se busca es que el estudiante pueda hablar también de su cultura.	Para tratar los temas interculturales, no sólo incluye información de Perú, sino también de ellos mismos y de los demás compañeros, de ese modo se fomenta el respeto a los demás.		Busca que el estudiante se sienta cómodo y le habla al estudiante del Perú y le pregunta acerca de su país.	Todos los docentes mencionan que como estrategia para abarcar temas culturales es pedirles a los estudiantes que hablen de su país y de su cultura haciendo comparaciones con la cultura peruana. De esa manera, también es importante que el docente investigue acerca de la cultura de sus estudiantes.		Todos los docentes mencionan que como estrategia para abarcar temas culturales es pedirles a los estudiantes que hablen de su país y de su cultura haciendo comparaciones con la cultura peruana. De esa manera, también es importante que el docente investigue acerca de la cultura de sus estudiantes.
9	¿Cómo hace para lograr una comunicación intercultural con un grupo de estudiantes de diferentes procedencias en	Organiza el trabajo en parejas para que los estudiantes compartan acerca de su cultura, y se apoyen entre ellos, en especial, cuando algunos estudiantes demuestran tener un	Para la interacción con grupos de diversas nacionalidades, no incluye temas políticos ni religiosos.	Como estrategia, primero hace trabajar juntos a los que son de la misma nacionalidad para que se sientan	Ha tenido más oportunidad de trabajar en clases individuales. Pero considera que la dinámica en las clases grupales es diferente. Se	Todos los docentes manifestaron estrategias que fomenten la interacción entre los estudiantes. Los hacen trabajar en parejas, algunos	Dos docentes señalan que los profesores tienen la capacidad de observar la reacción de sus estudiantes y saber si el tema	Todos los docentes manifestaron estrategias que fomenten la interacción entre los estudiantes. Los hacen trabajar en parejas, algunos

	la que se fomenta el respeto entre ellos?	nivel de producción oral mayor que los demás.	<p>Cuando observa que un tema puede estar incomodando a un estudiante, el docente debe tener la capacidad de cambiar su plan de sesión.</p> <p>Asimismo, el trabajo colaborativo puede promover el respeto a los demás compañeros que tienen un nivel más bajo de español.</p>	<p>cómodos. Después ya los desordena.</p> <p>Evita hablar de temas controversiales, no los plantea.</p> <p>Siempre observa cómo reaccionan los estudiantes con respecto a un tema y, a partir de ahí, continúa o cambia.</p>	caracteriza por promover la interacción.	empezando con parejas de la misma nacionalidad para que se sientan más cómodos y después ya pueden trabajar con estudiantes de otras nacionalidades. Asimismo, mencionan que también pueden trabajar de manera colaborativa, en especial cuando hay estudiantes con diferentes niveles de español.	los está incomodando, por lo que pueden cambiar su plan de sesión.	empezando con parejas de la misma nacionalidad para que se sientan más cómodos y después ya pueden trabajar con estudiantes de otras nacionalidades. Asimismo, mencionan que también pueden trabajar de manera colaborativa, en especial cuando hay estudiantes con diferentes niveles de español. Dos docentes señalan que los profesores tienen la capacidad de observar la reacción de sus estudiantes y saber si el tema los está incomodando, por lo que pueden cambiar su plan de sesión.
10	¿Cómo los estudiantes comparten sus experiencias y emociones con respecto a su cultura y la cultura de la segunda lengua?	El profesor debe ser mediador, tratar de calmar la situación (en caso de una desavenencia). Se recomendó en una capacitación no tocar temas delicados en clase, como temas políticos y religiosos. Lo que se busca es	El docente señala que es importante que todos los estudiantes, de diferentes nacionalidades, compartan acerca de su cultura, de manera que puedan aprender de los demás y	Manifiesta que puede hablar de temas culturales que abarcan la política o la religión con estudiantes avanzados que puedan expresar su opinión. Con los niveles bajos,	Desde su perspectiva, a los estudiantes les parece interesante conocer otras culturas, aprender de las otras culturas y es una experiencia enriquecedora,	Una docente considera que el profesor debe ser un mediador ante casos de desavenencia. Otro punto importante es que evitan temas controversiales como hablar de temas políticos o religiosos, o	Algo que mencionaron dos docentes fue que en una capacitación les recomendaron no abarcar temas controversiales como temas políticos y religiosos.	El docente debe ser mediador en caso de desavenencias, así como saber qué temas pueden ser incómodos para los estudiantes. De ser ese el caso, es preferible cambiar de tema o no tocar temas que sean

		<p>generar comunicación, no incomodar al estudiante. Los estudiantes podrían sentirse frustrados, pero, en su caso, principalmente por no comprender la gramática.</p>	<p>también aprenden a respetar la cultura de los demás.</p>	<p>no.</p>	<p>incluyendo para los profesores. En caso de que un estudiante no se encuentre satisfecho con su nivel y considere que su nivel es mayor a la de sus compañeros, usualmente se lo comunican a la administradora o a la coordinadora. Muy pocas veces se lo dicen directamente al profesor.</p>	<p>de temas que los hagan sentir incómodos. Uno de los docentes menciona que sería posible hablar de temas políticos o religiosos, por ejemplo, si los estudiantes manifiestan su conformidad o quieren hacerlo, además, si el nivel de idioma les permite dar su opinión sobre esos temas.</p>		<p>controversiales, como los temas políticos o religiosos. Ningún docente mencionó que haya observado casos de intolerancia por temas culturales, pero sí frustraciones por parte de los estudiantes, pero principalmente por no frustración por no entender el idioma.</p>
11	<p>¿De qué manera integra los contenidos interculturales con los contenidos lingüísticos para que favorezcan el aprendizaje de la L2?</p>	<p>Los contenidos culturales que integran son: los saludos, las fiestas, las celebraciones, las maneras de pedir favores, contar sobre sus experiencias, sus costumbres gastronómicas.</p>	<p>Enseña la parte gramatical tomando en cuenta que los estudiantes identifiquen para que lo van a usar. Del mismo modo, usa el vocabulario enfocándose en los términos que se usan en Perú. Por eso considera importante, por ejemplo, usar videos peruanos, y no los videos de España.</p>	<p>Considera que una buena manera el tema gramatical en un contexto en el que el estudiante se encuentre familiarizado, en un contexto de su cultura.</p>	<p>Menciona que en la escuela cuentan con un material que ha sido diseñado para abarcar temas culturales. Entre los temas que se incluyen se encuentran los saludos en Perú, las migraciones en el Perú, el terrorismo, entre otros. Un dato importante es que solo usan estos materiales con niveles</p>	<p>Los docentes han mencionado diferentes formas de integrar la gramática con los contenidos culturales, por ejemplo, una es presentar la gramática con un tema con la que los estudiantes se sientan identificados como, por ejemplo, un tema de su cultura, de la cultura de los estudiantes. Otro docente considera que se debe usar vocabulario usado en Perú, y por lo tanto, los materiales deben contener muestras de habla peruana, por lo</p>		<p>Los docentes han mencionado diferentes formas de integrar la gramática con los contenidos culturales, por ejemplo, una es presentar la gramática con un tema con la que los estudiantes se sientan identificados como, por ejemplo, un tema de su cultura, de la cultura de los estudiantes. Otro docente considera que se debe usar vocabulario usado en Perú, y por lo</p>

					avanzados o en caso de estudiantes de una universidad que necesitan incluir en el programa un curso de cultura latinoamericana.	entre los temas se encuentran; los saludos, las fiestas, las celebraciones, la forma de pedir favores, costumbres gastronómicas, las migraciones, el terrorismo, etc.		tanto, los materiales deben contener muestras de habla peruana, por lo entre los temas se encuentran; los saludos, las fiestas, las celebraciones, la forma de pedir favores, costumbres gastronómicas, las migraciones, el terrorismo, etc.
12	¿Qué estrategias considera que son necesarias que desarrollen los estudiantes para que sean competentes interculturalmente?		Los estudiantes deben aprender a desarrollar relaciones con los demás. Asimismo, los estudiantes deben buscar hablar con todas las personas nativas de su entorno. Deben pedir a los nativos que los corrijan.	Considera que el estudiante debe salir a interactuar con las personas, salir a la calle, irse a un bar, tomar un café para hablar con la gente. Un punto muy importante es que considera que el habla de los profesores es mucho más pausada y clara, y lo que va a encontrar en la calle es muy diferente, las personas acortan las palabras y no entienden porque no están familiarizados con esa pronunciación.	Considera que los estudiantes deberían desarrollar su habilidad para ser más sociables, curiosos y tener ganas de aprender acerca de la cultura del país, por ejemplo, aprender jergas y peruanismos. Asimismo, les recomienda restaurantes y museos a dónde pueden ir. La experiencia previa de un estudiante en otros países también puede influir en su estilo de aprendizaje de	Es importante mencionar que tres docentes manifestaron que una estrategia para que los estudiantes sean competentes interculturalmente es que tengan la intención de hablar en español con nativos, y que tengan la curiosidad de aprender acerca de la cultura del país donde se encuentran aprendiendo el segundo idioma.	Una recomendación que hace un docente es que los estudiantes interactúen con nativos del español en contexto reales, en donde puedan familiarizarse con la forma de hablar en la calle, que es más real. De esa manera, podrán familiarizarse con esa pronunciación y posteriormente podrán entenderla.	Es importante mencionar que tres docentes manifestaron que una estrategia para que los estudiantes sean competentes interculturalmente es que tengan la intención de hablar en español con nativos, y que tengan la curiosidad de aprender acerca de la cultura del país donde se encuentran aprendiendo el segundo idioma. Una recomendación que hace un docente es que los estudiantes interactúen con nativos del español en contexto reales,

				<p>Por eso, considera que es importante que escuchen la forma de hablar de los nativos en las calles para que graben los sonidos y puedan entender posteriormente.</p>	<p>una segunda lengua, por ejemplo, los estudiantes japoneses usualmente tienen como estrategias para aprender un idioma, tomar notas, preocuparse por pronunciar bien y autocorregirse; sin embargo, algunos estudiantes japoneses que han vivido en otros países podrían no mostrar estas características.</p>			<p>en donde puedan familiarizarse con la forma de hablar en la calle, que es más real. De esa manera, podrán familiarizarse con esa pronunciación y posteriormente podrán entenderla.</p>
--	--	--	--	--	--	--	--	---

Anexo 10: Matriz de entrevistas y conclusiones a estudiantes

	Pregunta	Entrevistado 1	Entrevistado 2	Entrevistado 3	Entrevistado 4	Similitud	Diferencia	Conclusión
1	En tu opinión, ¿qué habilidades has observado en los profesores/profesoras que le permiten interactuar con estudiantes extranjeros?	Los docentes piden a los estudiantes que compartan en clase tradiciones culturales, de cocina, de fiestas, etc.	Los docentes saben cómo explicar la gramática, los sonidos. Es importante que el docente hable inglés. Los profesores tienen que entender las emociones de los estudiantes para ayudarlos con su motivación.	Considera que la forma de hablar del profesor es importante. La estudiante hace referencia a la pronunciación clara que permite que los estudiantes entiendan a los profesores.	Menciona que un profesor debe saber explicar, hacer muchas preguntas y ser amable.	Dos estudiantes mencionaron que era importante que los docentes sepan explicar, y uno de ellos enfatizó que explique bien la gramática, principalmente porque la lengua materna del estudiante es muy diferente al español. Del mismo modo, un estudiante mencionó que los profesores pronuncian de manera clara para que ellos puedan entender. Otras habilidades que han considerado dos estudiantes es que el docente sea amable y comprenda las emociones de los estudiantes para que no pierdan la motivación. Para uno de ellos, el docente muestra su amabilidad hablando despacio	.	Dos estudiantes mencionaron que era importante que los docentes sepan explicar, y uno de ellos enfatizó que explique bien la gramática, principalmente porque la lengua materna del estudiante es muy diferente al español. Del mismo modo, un estudiante mencionó que los profesores pronuncian de manera clara para que ellos puedan entender. Otras habilidades que han considerado dos estudiantes es que el docente sea amable y comprenda las emociones de los estudiantes para

						para que el estudiante pueda entender		que no pierdan la motivación. Para uno de ellos, el docente muestra su amabilidad hablando despacio para que el estudiante pueda entender
2	En las clases de español, ¿qué actividades lo han ayudado a entender mejor la cultura peruana y otras culturas (de los compañeros)? Ejemplo, role plays, debates, ver videos, escuchar canciones, conversaciones en clase, compartir opiniones.	En la clase, han trabajado en parejas, han hecho juegos de roles y simulaciones, y han tenido la oportunidad de hablar y compartir sus experiencias en su país.	Los profesores hablan despacio como un gesto de amabilidad. El español de la calle es difícil de entender, por eso mirar los videos es muy útil para aprender.	La estudiante menciona 2 actividades que considera que fueron efectivas: entrevistar a las personas en la calle y preparar una presentación acerca de la cultura peruana para sus compañeros de clase.	Entre las actividades que la han ayudado, se encuentran los tours en la ciudad, hablar de la historia, de los restaurantes y bares, de los lugares históricos: ruinas, y los eventos del pasado por la que ha atravesado el país.	Dentro de las actividades que han mencionado los estudiantes se encuentran: pedir a los estudiantes que compartan su cultura y sus experiencias en sus países, que trabajen en parejas, que entrevisten a peruanos en la calle, que hagan tours en la ciudad, que hablen de la historia, etc.		Dentro de las actividades que han mencionado los estudiantes se encuentran: pedir a los estudiantes que compartan su cultura y sus experiencias en sus países, que trabajen en parejas, que entrevisten a peruanos en la calle, que hagan tours en la ciudad, que hablen de la historia, etc.
3	¿Qué materiales o recursos se han usado en clase para ayudarlo a entender mejor acerca de la cultura en el Perú y acerca de	Dentro de los materiales que se han usado, se encuentran las fotografías, que después tenían que contar acerca de ellas.	Considera que depende del nivel del estudiante, en su caso, los libros fueron importantes, porque él tenía que aprender todo, ya que el sistema del		Videos.	Dentro de los materiales, dos estudiantes han mencionado que los videos fueron muy útiles, uno porque refleja la forma de	Solo un estudiante mencionó que consideraba importante el uso de los libros, en su caso porque su lengua materna es muy diferente al	Dentro de los materiales, dos estudiantes han mencionado que los videos fueron muy útiles, uno porque refleja la forma de

	<p>los peruanos? noticias, videos, canciones, etc.</p>		<p>japonés es diferente al español, que tiene palabras. Algo importante que menciona el estudiante es que los profesores seleccionan las partes más importantes y útiles para que él aprendiera.</p>			<p>hablar de la calle, que es difícil entender. También, un estudiante mencionó el uso de fotografías para describir no solo la cultura peruana, sino también que los compañeros usaron fotografías para describir aspectos culturales de sus países.</p>	<p>español y necesitaba aprender todo.</p>	<p>que es difícil entender. También, un estudiante mencionó el uso de fotografías para describir no solo la cultura peruana, sino también que los compañeros usaron fotografías para describir aspectos culturales de sus países. Solo un estudiante mencionó que consideraba importante el uso de los libros, en su caso porque su lengua materna es muy diferente al español y necesitaba aprender todo.</p>
--	--	--	--	--	--	---	--	--

4	<p>En las clases de español ¿ha tenido oportunidad de compartir información acerca de su cultura y escuchar la de sus compañeros de otros países?</p> <p>GRUPALES</p>		<p>Considera que aprender otra cultura es muy importante y es muy importante para su trabajo en Perú.</p>		<p>Menciona que no ha compartido mucho, porque Estados Unidos no tiene una sola cultura, sino muchas culturas.</p>	<p>Un estudiante menciona que sí ha tenido oportunidad de compartir acerca de su cultura, pero sobre todo de aprender de la cultura de sus compañeros. Del mismo modo, otro estudiante señala que aprender de la cultura peruana es importante para su trabajo aquí en Perú.</p>	<p>Un estudiante mencionó que solo había tenido clases individuales.</p>	<p>Un estudiante menciona que sí ha tenido oportunidad de compartir acerca de su cultura, pero sobre todo de aprender de la cultura de sus compañeros. Del mismo modo, otro estudiante señala que aprender de la cultura peruana es importante para su trabajo aquí en Perú.</p>
5	<p>¿Cómo se ha sentido en clases grupales con estudiantes de otros países? ¿Se ha sentido cómodo compartiendo sus opiniones o sus experiencias?</p>	<p>En general, los estudiantes se han sentido orgullosos de sus países, pero ha sido una buena oportunidad de conocer acerca de un país por fuente directa de estudiantes de otras culturas.</p>		<p>Le encanta interactuar con estudiantes de otras culturas, entonces para ella no fue un problema.</p>	<p>Le gusta la experiencia porque puede aprender de otras culturas.</p> <p>Algunos estudiantes pueden molestarse cuando no comprenden la lectura, pero es más por un tema lingüístico y no cultural.</p>	<p>Tres estudiantes han manifestado que fue una buena oportunidad de conocer acerca de un país por fuente directa de estudiantes de otras culturas.</p>	<p>Solo una estudiante manifestó que algunos estudiantes pueden molestarse cuando no comprenden la lectura, pero es más por un tema lingüístico y no cultural.</p>	<p>Tres estudiantes han manifestado que fue una buena oportunidad de conocer acerca de un país por fuente directa de estudiantes de otras culturas.</p> <p>Solo una estudiante manifestó que algunos estudiantes pueden molestarse cuando no comprenden la lectura, pero es más por un tema lingüístico y no cultural.</p>

6	<p>¿Qué temas se han abordado en clase que lo han ayudado a entender mejor la cultura peruana: costumbres en Perú, la forma de pensar de los peruanos, la comida, los lugares turísticos, etc.</p>		<p>Los temas que menciona son: supersticiones, historia, lugares.</p>	<p>Entre los temas culturales tratados en clase se encuentran: la educación, la política, la comida, pero un punto importante que menciona es la "cultura de la hora", y menciona que, en el Perú, la cultura es más tranquila con respecto a la hora, los coreanos son más puntuales.</p>	<p>Solo recuerda un video en el que le mostraron la quijada de un burro como instrumento musical.</p>	<p>Los temas abordados en clase fueron: supersticiones, historia, lugares, educación, política, comida, música.</p>		<p>Los temas abordados en clase fueron: supersticiones, historia, lugares, educación, política, comida, música.</p>
7	<p>¿Qué estrategias usa para enfrentar los choques culturales? ¿Alguna estrategia le fue compartida en sus clases de español? ¿Podría mencionarla?</p>		<p>Para el estudiante, aceptar la otra cultura, en este caso la cultura peruana, es una obligación para poder vivir aquí.</p> <p>Asimismo, menciona que para trabajar aquí con otros peruanos es importante respetar la cultura.</p>	<p>La estudiante menciona que es alguien a quien le interesa adaptarse a la cultura. Cuando vino al Perú, sí tuvo choques culturales, pero ya no se acuerda.</p> <p>Menciona el respeto como una manera de afrontar las diferencias culturales.</p>	<p>Menciona que a ella le gusta probar cosas nuevas: nuevas comidas, nuevas actividades, fiestas.</p> <p>Ella quería hacer las cosas que hacían los peruanos.</p>	<p>Es importante destacar que para el estudiante japonés su estrategia es aceptar la otra cultura, considera que es una obligación para poder vivir aquí. Además, es un estudiante que va a trabajar aquí, por lo que para él es importante respetar la cultura.</p> <p>Así también, la estudiante coreana mencionó que le interesaba adaptarse a la cultura, pero, al igual</p>	<p>A diferencia del estudiante japonés, la estudiante estadounidense manifiesta que le gusta probar cosas nuevas, y quería hacer lo que los peruanos hacían.</p>	<p>Es importante destacar que para el estudiante japonés su estrategia es aceptar la otra cultura, considera que es una obligación para poder vivir aquí. Además, es un estudiante que va a trabajar aquí, por lo que para él es importante respetar la cultura.</p> <p>Así también, la estudiante coreana mencionó que le</p>

						<p>que el estudiante japonés mencionó el respeto como manera de afrontar las diferencias culturales.</p>		<p>interesaba adaptarse a la cultura, pero, al igual que el estudiante japonés mencionó el respeto como manera de afrontar las diferencias culturales. A diferencia del estudiante japonés, la estudiante estadounidense manifiesta que le gusta probar cosas nuevas, y quería hacer lo que los peruanos hacían.</p>
--	--	--	--	--	--	--	--	--